

# GAME SCHOOL



Il diario di Contship  
2021-2022

... un mare di giochi!

# Il diario di Contship 2021•2022



Il diario di Contship



El diario de Contship



Contship diary



O diário de Contship



Contshipbuch



كونتشيبيب المفكره



Le journal de Contship

Nome / *Name*: \_\_\_\_\_

Cognome / *Surname*: \_\_\_\_\_

Città / *City*: \_\_\_\_\_

Indirizzo / *Address*: \_\_\_\_\_

Classe / *Class*: \_\_\_\_\_

Scuola / *School*: \_\_\_\_\_

## I MIEI INSEGNANTI / THE TEACHING STAFF

<b>Nome</b> <i>Name</i>	<b>Materia</b> <i>Subject</i>	<b>Email</b> <i>Email</i>

## LE MIE LEZIONI / COURSE LESSONS

	<b>Lunedì</b> <i>Monday</i>	<b>Martedì</b> <i>Tuesday</i>	<b>Mercoledì</b> <i>Wednesday</i>	<b>Giovedì</b> <i>Thursday</i>	<b>Venerdì</b> <i>Friday</i>	<b>Sabato</b> <i>Saturday</i>
8:00						
9:00						
10:00						
11:00						
12:00						
13:00						
14:00						
15:00						
16:00						
17:00						

# FONT BIANCOENERO

Un carattere di stampa ad alta leggibilità.

Un diario ad alta leggibilità è un diario accessibile anche a chi ha specifiche difficoltà di lettura ma che in generale rende più agevole la lettura di tutti.

Anche quest'anno, il diario di Contship utilizza il carattere Biancoenero® (Biancoenero Edizioni), la prima font italiana ad alta leggibilità, disegnata dai graphic designer Riccardo Lorusso e Umberto Mischi, con la consulenza di Alessandra Finzi (psicologa cognitiva), Daniele Zanoni (esperto di metodi di studio in disturbi dell'apprendimento) e Luciano Perondi (designer e docente di tipografia all'ISIA di Urbino).



*An easy reading book is not just one that is friendly for those who have specific reading difficulties but it also makes reading easier for everyone in general.*

*This year, the Contship Diary uses the Biancoenero® (Biancoenero Editions) font, the first highly legible Italian font, designed by graphic designers Riccardo Lorusso and Umberto Mischi, under the advice from Alessandra Finzi (cognitive psychologist), Daniele Zanoni (expert in study methods for learning disabilities) and Luciano Perondi (designer and typography professor at ISIA (Istituto Superiore Industrie Artistiche of Urbino)).*

[www.biancoeneroedizioni.com](http://www.biancoeneroedizioni.com)

# CALENDARIO SCOLASTICO

## SCHOOL CALENDAR



# 2021-2022

### Settembre September

1	Mer / We
2	Gio / Th
3	Ven / Fr
4	<b>Sab / Sa</b>
5	<b>Dom / Su</b>
6	Lun / Mo
7	Mar / Tu
8	Mer / We
9	Gio / Th
10	Ven / Fr
11	<b>Sab / Sa</b>
12	<b>Dom / Su</b>
13	Lun / Mo
14	Mar / Tu
15	Mer / We
16	Gio / Th
17	Ven / Fr
18	<b>Sab / Sa</b>
19	<b>Dom / Su</b>
20	Lun / Mo
21	Mar / Tu
22	Mer / We
23	Gio / Th
24	Ven / Fr
25	<b>Sab / Sa</b>
26	<b>Dom / Su</b>
27	Lun / Mo
28	Mar / Tu
29	Mer / We
30	Gio / Th

### Ottobre October

1	Ven / Fr
2	<b>Sab / Sa</b>
3	<b>Dom / Su</b>
4	Lun / Mo
5	Mar / Tu
6	Mer / We
7	Gio / Th
8	Ven / Fr
9	<b>Sab / Sa</b>
10	<b>Dom / Su</b>
11	Lun / Mo
12	Mar / Tu
13	Mer / We
14	Gio / Th
15	Ven / Fr
16	<b>Sab / Sa</b>
17	<b>Dom / Su</b>
18	Lun / Mo
19	Mar / Tu
20	Mer / We
21	Gio / Th
22	Ven / Fr
23	<b>Sab / Sa</b>
24	<b>Dom / Su</b>
25	Lun / Mo
26	Mar / Tu
27	Mer / We
28	Gio / Th
29	Ven / Fr
30	<b>Sab / Sa</b>
31	<b>Dom / Su</b>

### Novembre November

1	Lun / Mo
2	Mar / Tu
3	Mer / We
4	Gio / Th
5	Ven / Fr
6	<b>Sab / Sa</b>
7	<b>Dom / Su</b>
8	Lun / Mo
9	Mar / Tu
10	Mer / We
11	Gio / Th
12	Ven / Fr
13	<b>Sab / Sa</b>
14	<b>Dom / Su</b>
15	Lun / Mo
16	Mar / Tu
17	Mer / We
18	Gio / Th
19	Ven / Fr
20	<b>Sab / Sa</b>
21	<b>Dom / Su</b>
22	Lun / Mo
23	Mar / Tu
24	Mer / We
25	Gio / Th
26	Ven / Fr
27	<b>Sab / Sa</b>
28	<b>Dom / Su</b>
29	Lun / Mo
30	Mar / Tu

### Dicembre December

1	Mer / We
2	Gio / Th
3	Ven / Fr
4	<b>Sab / Sa</b>
5	<b>Dom / Su</b>
6	Lun / Mo
7	Mar / Tu
8	Mer / We
9	Gio / Th
10	Ven / Fr
11	<b>Sab / Sa</b>
12	<b>Dom / Su</b>
13	Lun / Mo
14	Mar / Tu
15	Mer / We
16	Gio / Th
17	Ven / Fr
18	<b>Sab / Sa</b>
19	<b>Dom / Su</b>
20	Lun / Mo
21	Mar / Tu
22	Mer / We
23	Gio / Th
24	Ven / Fr
25	<b>Sab / Sa</b>
26	<b>Dom / Su</b>
27	Lun / Mo
28	Mar / Tu
29	Mer / We
30	Gio / Th
31	Ven / Fr

### Gennaio January

1	<b>Sab / Sa</b>
2	<b>Dom / Su</b>
3	Lun / Mo
4	Mar / Tu
5	Mer / We
6	Gio / Th
7	Ven / Fr
8	<b>Sab / Sa</b>
9	<b>Dom / Su</b>
10	Lun / Mo
11	Mar / Tu
12	Mer / We
13	Gio / Th
14	Ven / Fr
15	<b>Sab / Sa</b>
16	<b>Dom / Su</b>
17	Lun / Mo
18	Mar / Tu
19	Mer / We
20	Gio / Th
21	Ven / Fr
22	<b>Sab / Sa</b>
23	<b>Dom / Su</b>
24	Lun / Mo
25	Mar / Tu
26	Mer / We
27	Gio / Th
28	Ven / Fr
29	<b>Sab / Sa</b>
30	<b>Dom / Su</b>
31	Lun / Mo

# CALENDARIO SCOLASTICO

## SCHOOL CALENDAR



# 2021-2022

### Febbraio February

1	Mar / Tu
2	Mer / We
3	Gio / Th
4	Ven / Fr
5	<b>Sab / Sa</b>
6	<b>Dom / Su</b>
7	Lun / Mo
8	Mar / Tu
9	Mer / We
10	Gio / Th
11	Ven / Fr
12	<b>Sab / Sa</b>
13	<b>Dom / Su</b>
14	Lun / Mo
15	Mar / Tu
16	Mer / We
17	Gio / Th
18	Ven / Fr
19	<b>Sab / Sa</b>
20	<b>Dom / Su</b>
21	Lun / Mo
22	Mar / Tu
23	Mer / We
24	Gio / Th
25	Ven / Fr
26	<b>Sab / Sa</b>
27	<b>Dom / Su</b>
28	Lun / Mo

### Marzo March

1	Mar / Tu
2	Mer / We
3	Gio / Th
4	Ven / Fr
5	<b>Sab / Sa</b>
6	<b>Dom / Su</b>
7	Lun / Mo
8	Mar / Tu
9	Mer / We
10	Gio / Th
11	Ven / Fr
12	<b>Sab / Sa</b>
13	<b>Dom / Su</b>
14	Lun / Mo
15	Mar / Tu
16	Mer / We
17	Gio / Th
18	Ven / Fr
19	<b>Sab / Sa</b>
20	<b>Dom / Su</b>
21	Lun / Mo
22	Mar / Tu
23	Mer / We
24	Gio / Th
25	Ven / Fr
26	<b>Sab / Sa</b>
27	<b>Dom / Su</b>
28	Lun / Mo
29	Mar / Tu
30	Mer / We
31	Gio / Th

### Aprile April

1	Ven / Fr
2	<b>Sab / Sa</b>
3	<b>Dom / Su</b>
4	Lun / Mo
5	Mar / Tu
6	Mer / We
7	Gio / Th
8	Ven / Fr
9	<b>Sab / Sa</b>
10	<b>Dom / Su</b>
11	Lun / Mo
12	Mar / Tu
13	Mer / We
14	Gio / Th
15	Ven / Fr
16	<b>Sab / Sa</b>
17	<b>Dom / Su</b>
18	Lun / Mo
19	Mar / Tu
20	Mer / We
21	Gio / Th
22	Ven / Fr
23	<b>Sab / Sa</b>
24	<b>Dom / Su</b>
25	Lun / Mo
26	Mar / Tu
27	Mer / We
28	Gio / Th
29	Ven / Fr
30	<b>Sab / Sa</b>

### Maggio May

1	<b>Dom / Su</b>
2	Lun / Mo
3	Mar / Tu
4	Mer / We
5	Gio / Th
6	Ven / Fr
7	<b>Sab / Sa</b>
8	<b>Dom / Su</b>
9	Lun / Mo
10	Mar / Tu
11	Mer / We
12	Gio / Th
13	Ven / Fr
14	<b>Sab / Sa</b>
15	<b>Dom / Su</b>
16	Lun / Mo
17	Mar / Tu
18	Mer / We
19	Gio / Th
20	Ven / Fr
21	<b>Sab / Sa</b>
22	<b>Dom / Su</b>
23	Lun / Mo
24	Mar / Tu
25	Mer / We
26	Gio / Th
27	Ven / Fr
28	<b>Sab / Sa</b>
29	<b>Dom / Su</b>
30	Lun / Mo
31	Mar / Tu

### Giugno June

1	Mer / We
2	Gio / Th
3	Ven / Fr
4	<b>Sab / Sa</b>
5	<b>Dom / Su</b>
6	Lun / Mo
7	Mar / Tu
8	Mer / We
9	Gio / Th
10	Ven / Fr
11	<b>Sab / Sa</b>
12	<b>Dom / Su</b>
13	Lun / Mo
14	Mar / Tu
15	Mer / We
16	Gio / Th
17	Ven / Fr
18	<b>Sab / Sa</b>
19	<b>Dom / Su</b>
20	Lun / Mo
21	Mar / Tu
22	Mer / We
23	Gio / Th
24	Ven / Fr
25	<b>Sab / Sa</b>
26	<b>Dom / Su</b>
27	Lun / Mo
28	Mar / Tu
29	Mer / We
30	Gio / Th



## Ciao, io sono Cecilia,

e tu stai sfogliando il Diario di Contship, in edizione "Game School", due parole inglesi che possono essere tradotte come "Scuola dei Giochi". Tra i giochi che più amiamo ci sono anche i giochi di parole, come Porto Lab, il progetto creato a partire dal 2006 da Contship (altro gioco di parole!) per spiegare alle scuole l'attività portuale e il trasporto intermodale.

Il nome "Porto Lab" nasce infatti dalla successione delle parole "porto" e "lab", abbreviazione di "Laboratorio" (sì, proprio come quello degli scienziati!). "Contship" invece è una efficace combinazione di due parole molto usate nei porti, "container" e "shipping". Contship, da più di 50 anni, è un'azienda che "si mette in gioco", che vuol dire mettersi in discussione accettando nuove sfide.

Sfogliando le pagine, di sfide ne troverai parecchie, tutte con una cosa in comune: si possono affrontare semplicemente con carta e penna e sono quindi super-sostenibili perché, diversamente dai videogame e dai giochi online, non consumano energia elettrica.

La sostenibilità infatti è una delle sfide più importanti per Contship: allora ti invitiamo ad iniziare con noi un percorso con questo Diario.





## Hi, my name's Cecilia,

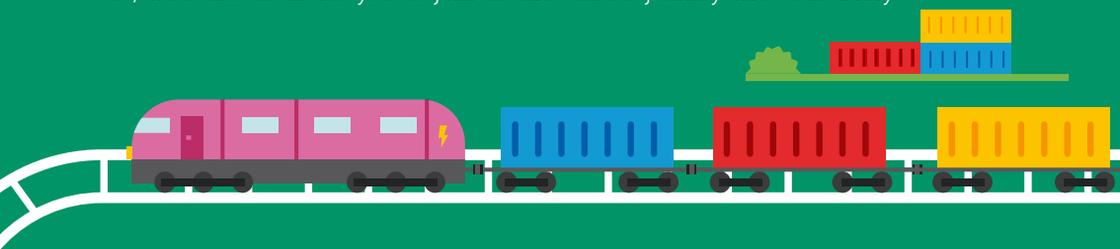
*and you're looking at the Contship Diary, "Game School" edition. Of the many games we enjoy most, there are word games, like Porto Lab, a project started in 2006 by Contship (another play on words!) to explain port activities and intermodal transport to schools.*

*The name "Porto Lab" in fact comes from combining the words "porto" (port) and "lab", the abbreviation for laboratory (yes, just like the ones used by scientists!). The name "Contship" is the same – a combination of two words that are often used in ports: "container" and "shipping."*

*For over 50 years, Contship has been a company that "plays the game", meaning it questions itself and accepts new challenges.*

*Looking through these pages, you'll find lots of challenges that all have one thing in common: they can all be done with a pen and a sheet of paper and are therefore super-sustainable because, unlike videogames and online games, you don't consume electricity.*

*Sustainability is in fact one of the most important challenges for Contship: so, we'd like to invite you to join us and start a journey with this Diary.*



# GAME SCHOOL



**Benvenuti  
al castello  
di Game School!**



*Welcome to the  
Game School  
castle!*







+

# Settembre

September - September  
Septembre - Septiembre  
Setembro - سبتمبر

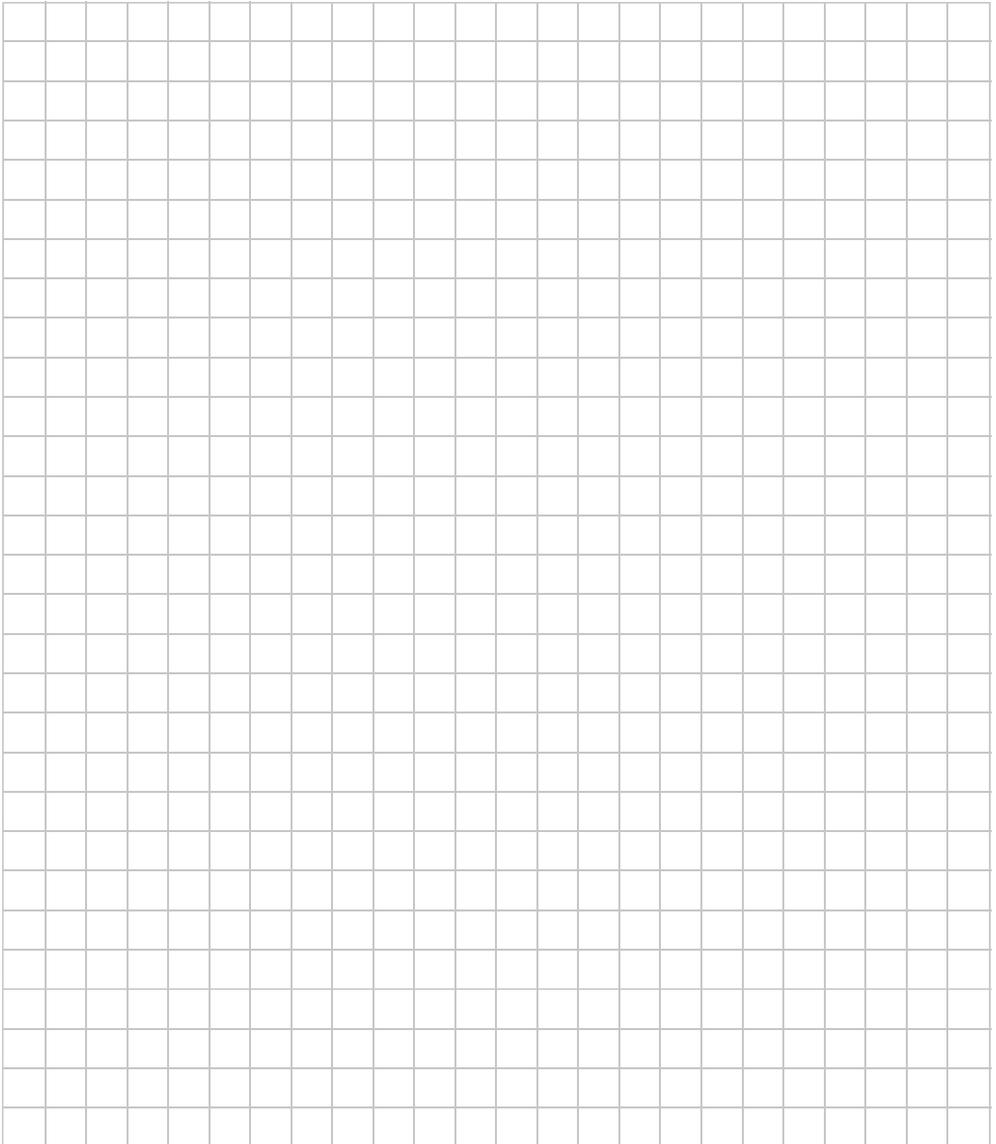


# + Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين



S. Petronio, S. Umberto



+  
**Settembre**

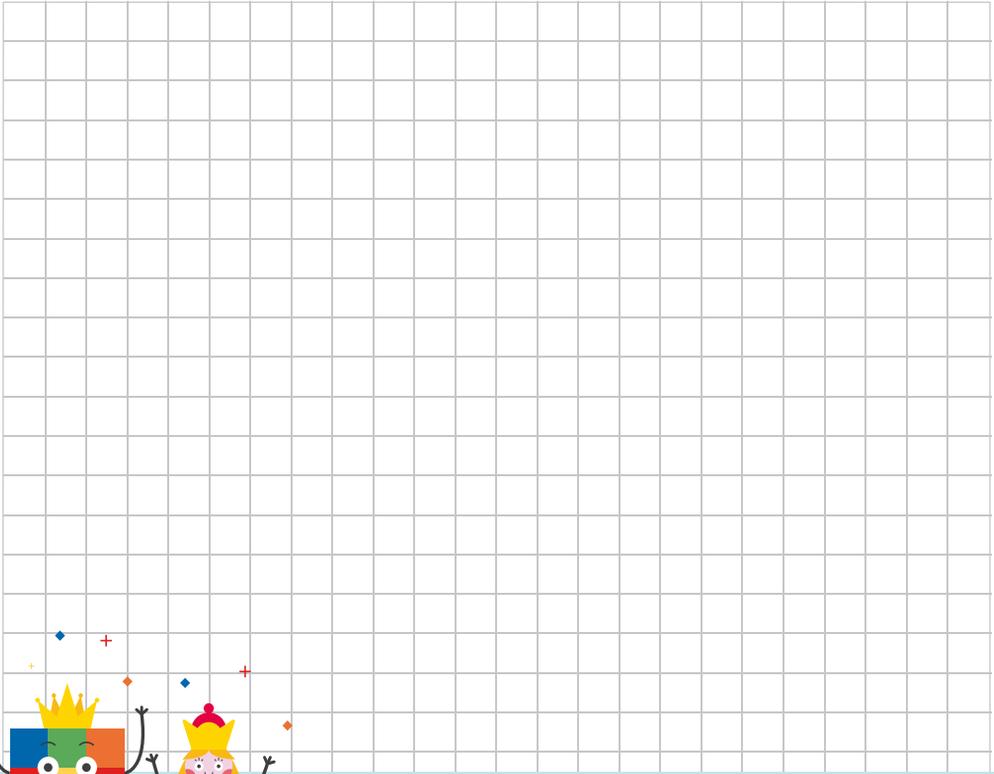
September - September  
Septembre - Septiembre  
Setembro - سبتمبر



+  
**Martedì**

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

S. Regina



**Il gioco è DIVERTIMENTO!** • *Playing means FUN!*

Senza il divertimento non esisterebbe il gioco. Quando si gioca ci si diverte e il divertimento è importante perché è alla base dell'apprendimento. Quando ci si annoia, infatti, la mente è meno ricettiva e quindi tende a recepire un minor numero di informazioni. L'obiettivo dichiarato di questo Diario è quello di farti divertire, insieme ai tuoi compagni e alle tue compagne.

*Without fun there is no playing. When you play you have fun and fun is important because it is a basic part of learning. When you get bored, in fact, you pay less attention and so you take less information in. The goal of this diary is to help you have fun with your classmates.*





+

# Settembre

September - September  
Septembre - Septiembre  
Setembro - سبتمبر

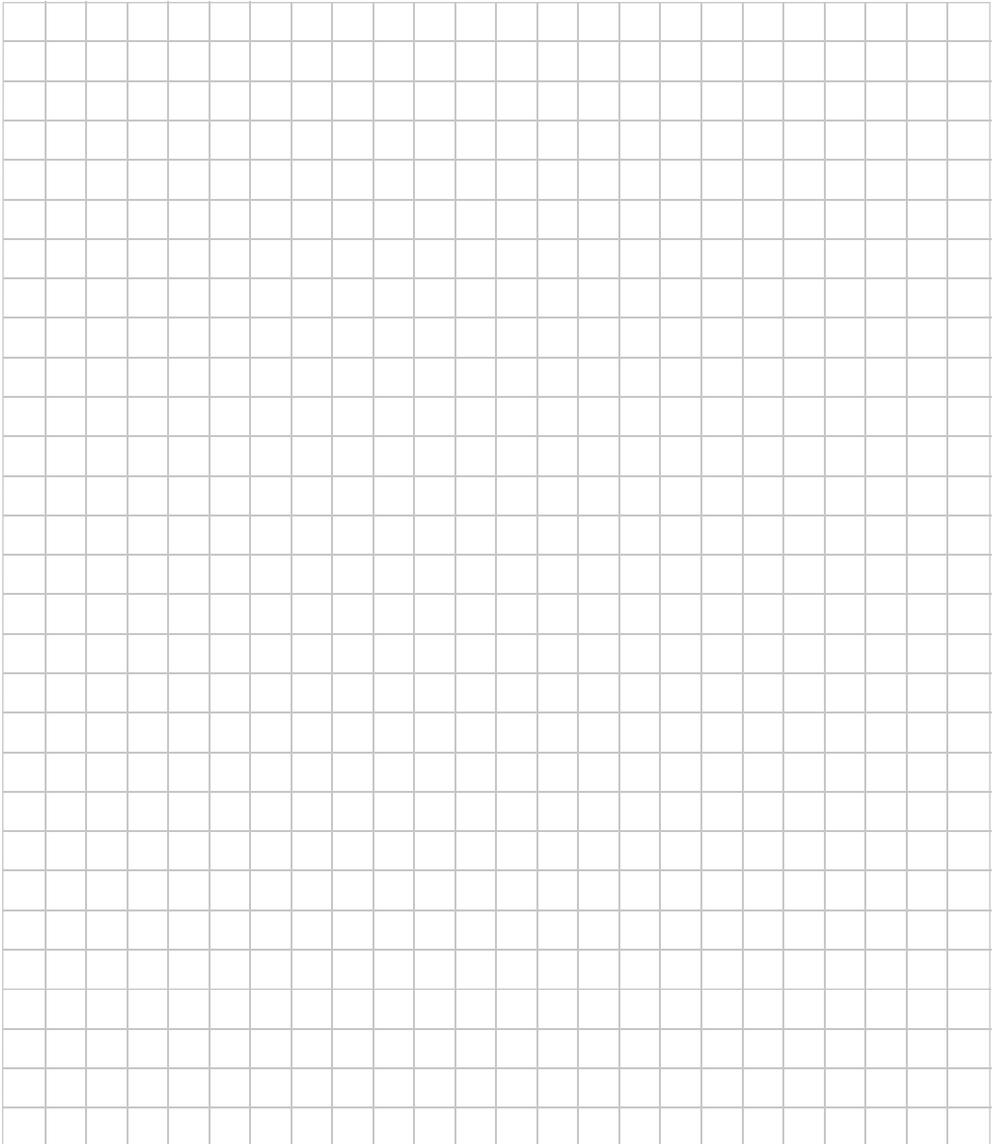


# + Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة



S. Nicola, S. Pulcheria







+

# Settembre

September - September  
Septembre - Septiembre  
Setembro - سبتمبر

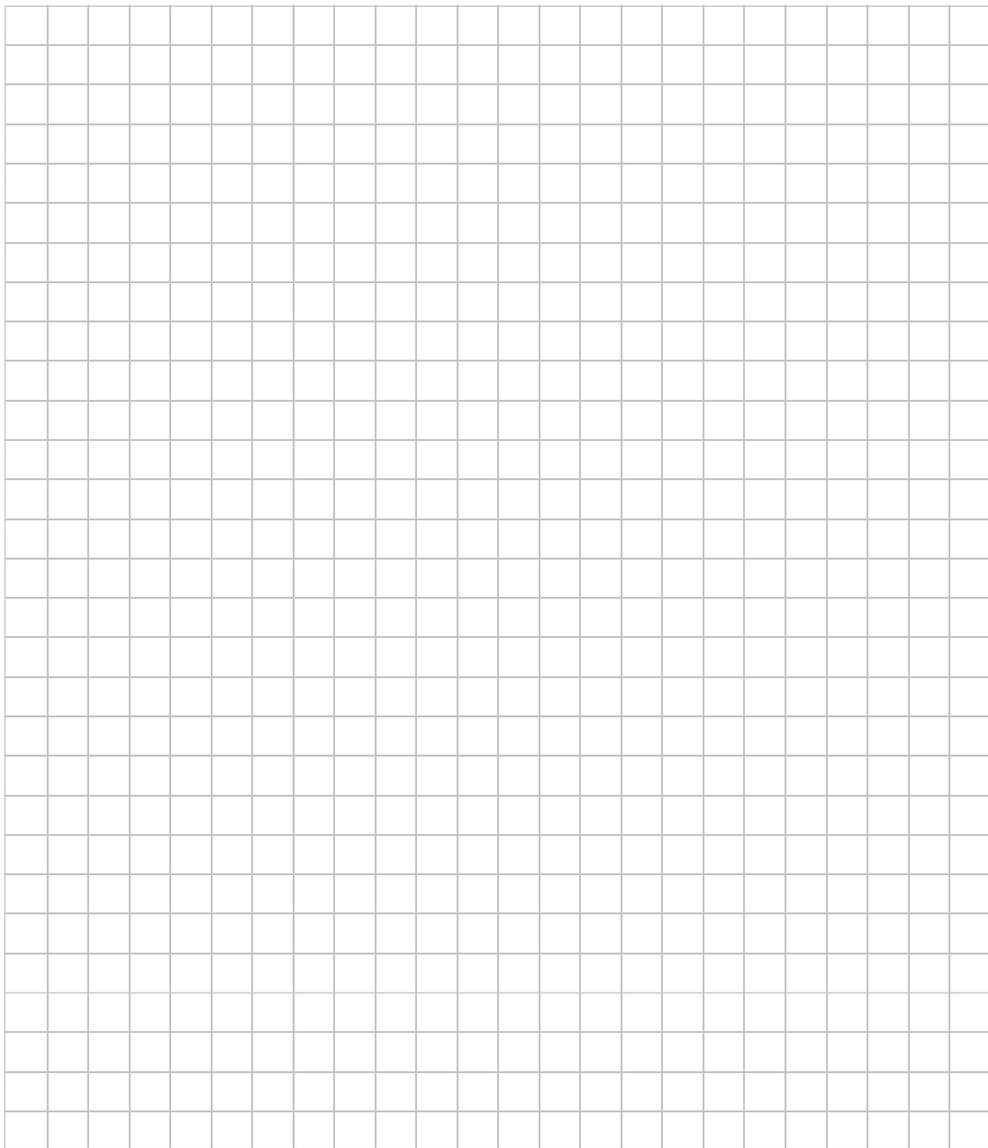


+

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

Esaltazione S. Croce



+

# Settembre

September - September  
Septembre - Septiembre  
Setembro - سبتمبر

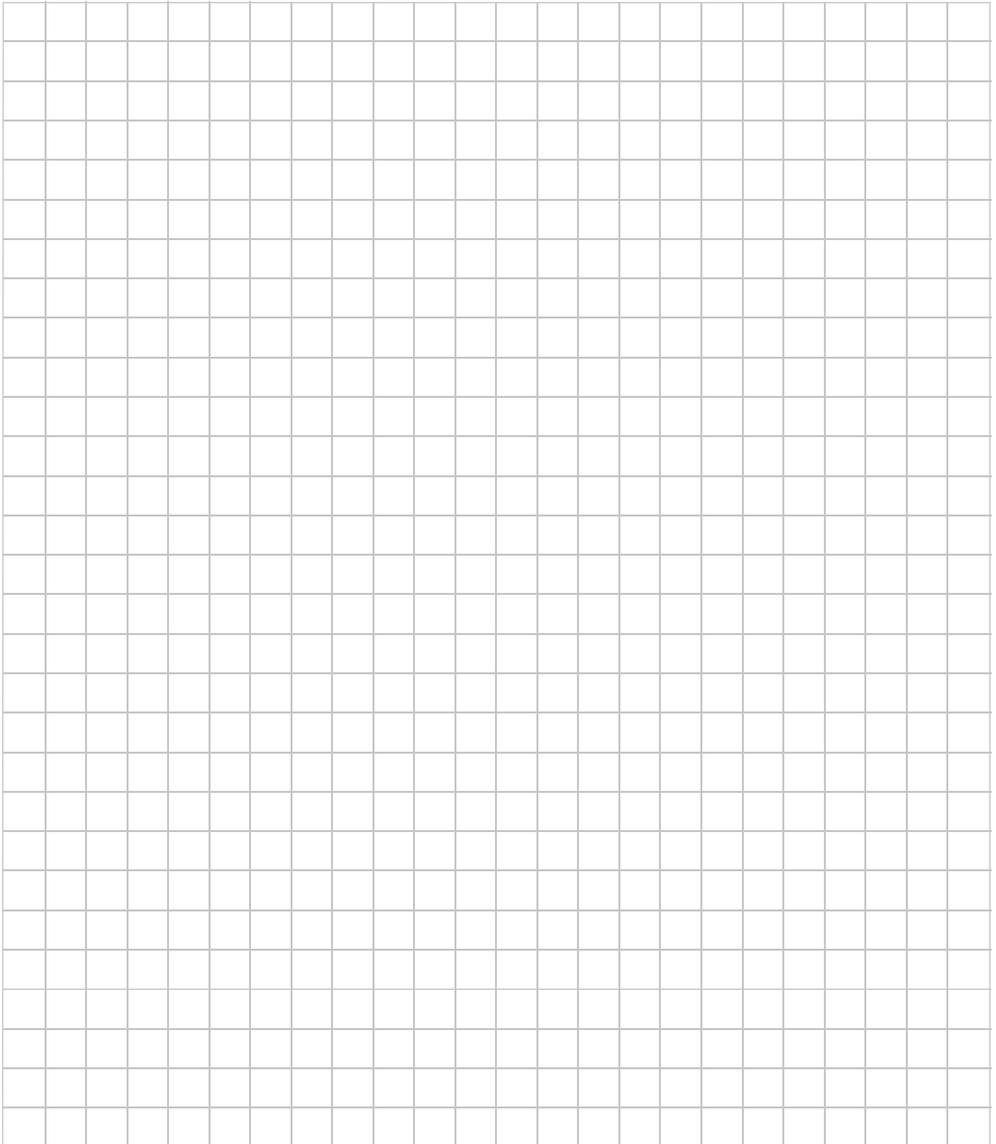


# + Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء



Beata Vergine Maria Addolorata





+

# Settembre

September - September  
Septembre - Septiembre  
Setembro - سبتمبر

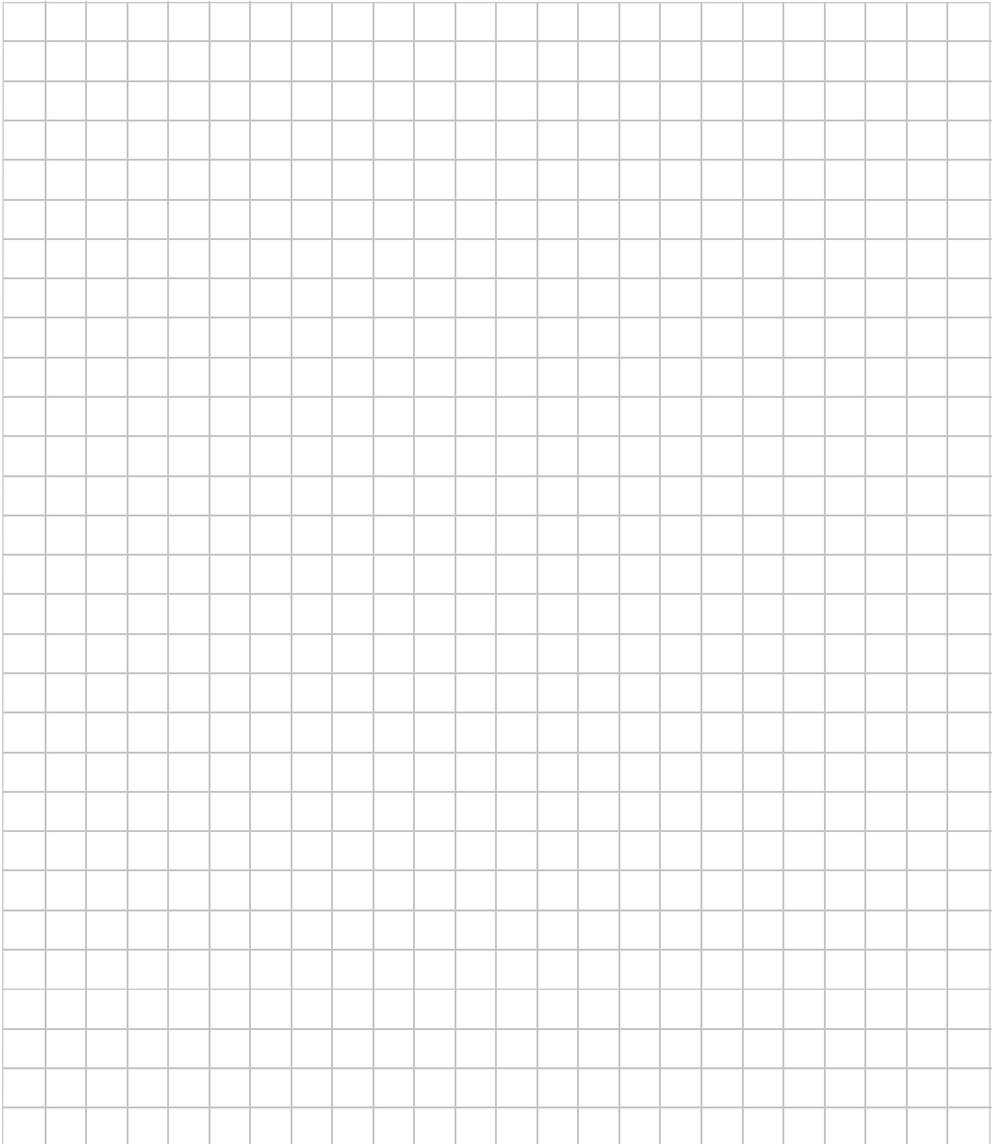


# + Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة



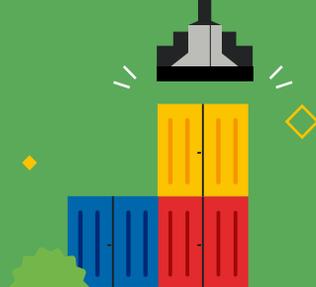
S. Roberto Bellarmino



+

# Aggancia il container

## Hook the Container



Due elementi sempre presenti in un terminal sono gru e container: in questo gioco dovrai impedire che un container, carico di merce inquinante, venga imbarcato su di una nave e per bloccare la gru dovrai indovinare una parola segreta.

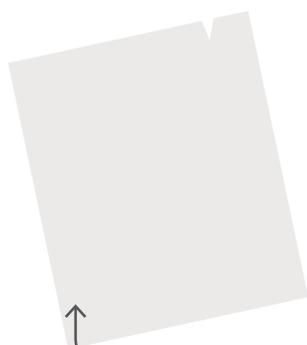
Two elements which are always present at a terminal are a shipping crane and a container: in this game you will have to stop the container, full of polluting goods, from being loaded on the ship and to block the shipping crane, you'll have to guess a mystery word.

## Giocatori • Number of Players



**2** o più  
or more

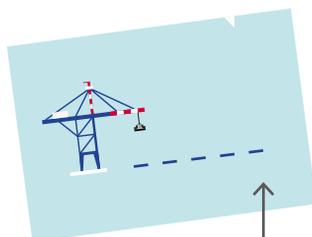
## Strumenti • What You Need to Play



Carta  
Paper



Penna  
Pen



Lo schema della gru  
A drawing of  
a shipping crane

## Regole • Rules of the Game

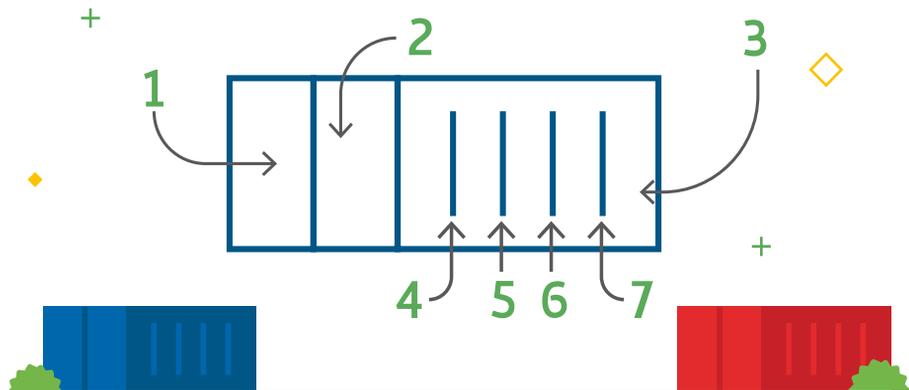


A turno ogni giocatore sceglie una parola senza comunicarla all'avversario e, sotto la gru, disegna tanti trattini quante sono le lettere che la compongono. Durante ogni turno l'avversario prova ad indovinare una lettera: se è quella giusta viene scritta sopra il trattino corrispondente, se è sbagliata chi ha scelto la parola disegna, sotto la gru, una parte di un container, partendo da una delle due porte (e in seguito la seconda porta, il contenitore e, una alla volta, 4 grecature, seguendo lo schema indicato sotto). Se l'avversario riesce a indovinare la parola prima che il container sia completato, si aggiudica la vittoria. Altrimenti vince chi ha scelto la parola segreta.

*Each player takes a turn choosing a word without telling it to the other player(s) and, under the crane, draws a space for each letter of the word chosen. During each turn the other players take a turn guessing a letter: if he/she guesses correctly, the letter is written in the correct space. If it is incorrect the player starts to draw in one part of the container, starting with one of the two doors (next, the second door, the container and, one at a time, 4 corrugations following the design included).*

*If a player guesses the word before the container is complete, he/she wins. Otherwise the player who chose the word does.*

### Schema per disegnare il container • Guide to drawing a container



### Scopo • Goal

Indovinare la parola pensata dall'avversario.

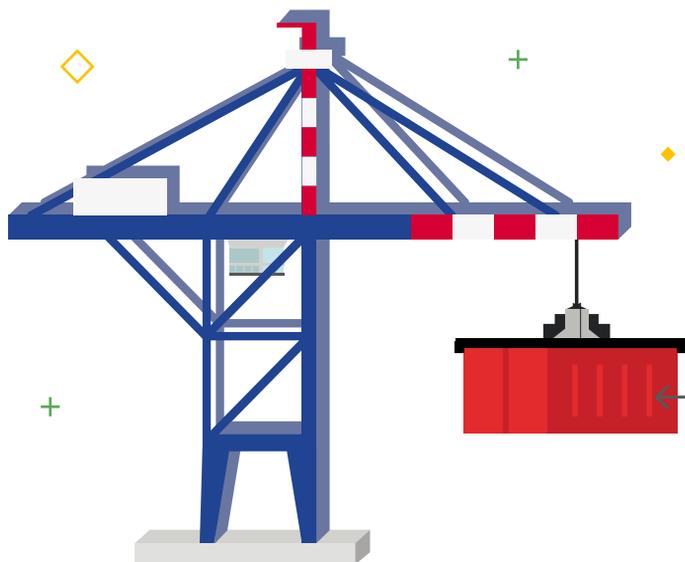
*To guess the mystery word.*

G A M E



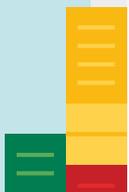
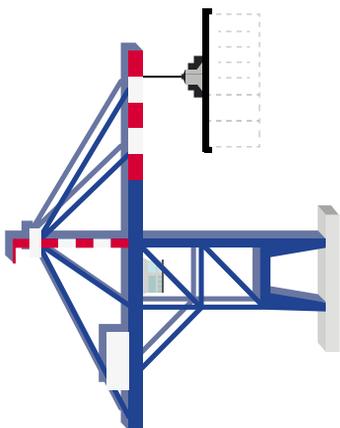
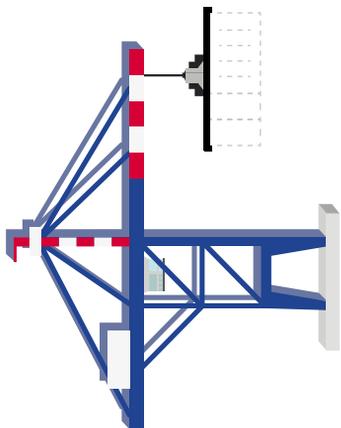
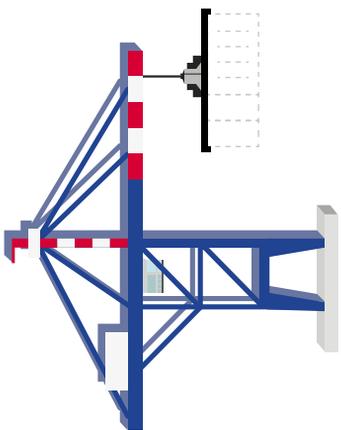
Una curiosità: le "barrette" del container si chiamano "grecature" e servono a renderlo più resistente quando si mette un contenitore sopra l'altro.

*You might be curious to learn that the corrugations make it more resistant when one container is put on top of another.*



Se finisci le pagine degli schemi di gioco puoi scaricarle e stamparle collegandoti a questa pagina: <http://bit.ly/aggancia-il-container>

*If you finish all the game pages, you can download and print more at:*  
<http://bit.ly/aggancia-il-container>





+

# Settembre

September - September  
Septembre - Septiembre  
Setembro - سبتمبر

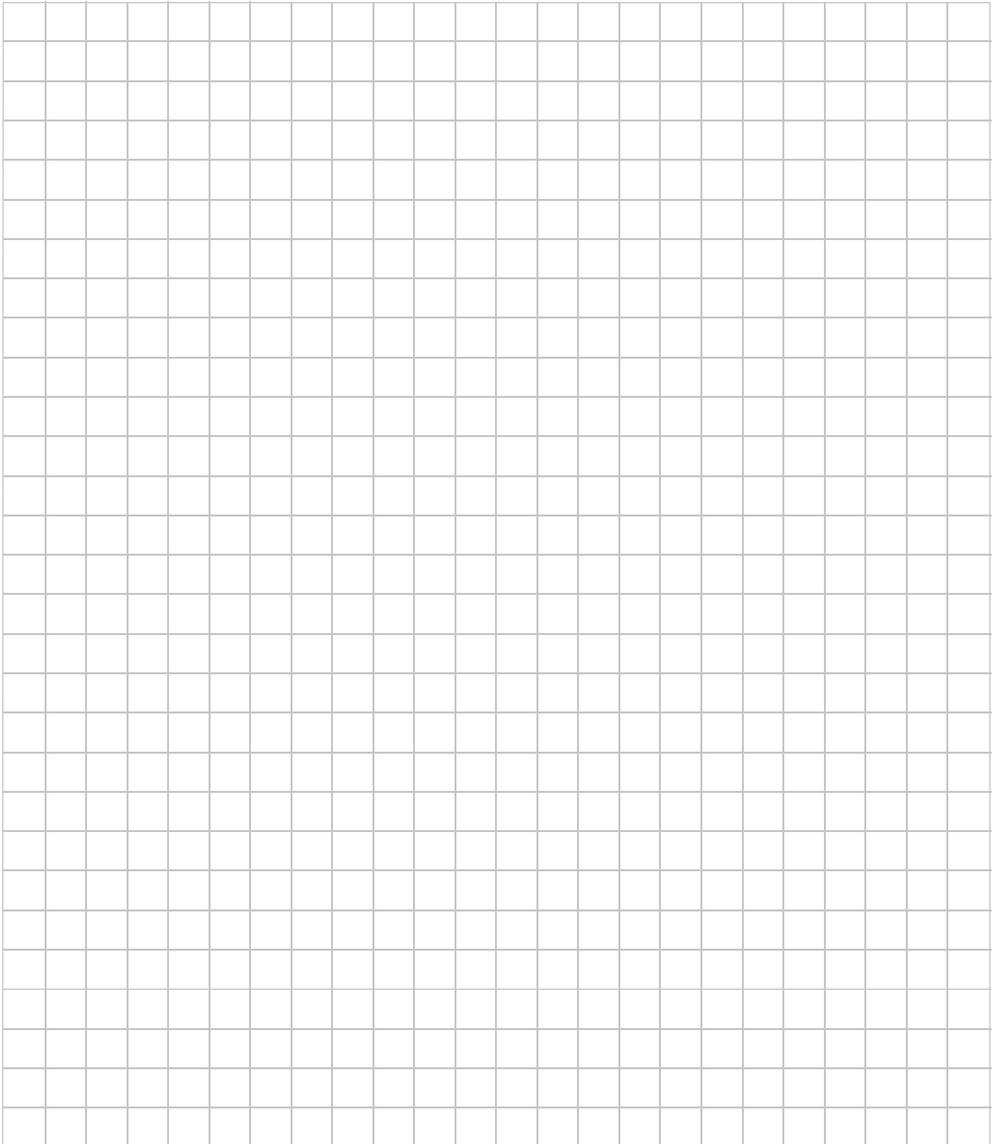


# + Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين



S. Eustachio, S. Candida













+

# Settembre

September - September  
Septembre - Septiembre  
Setembro - سبتمبر

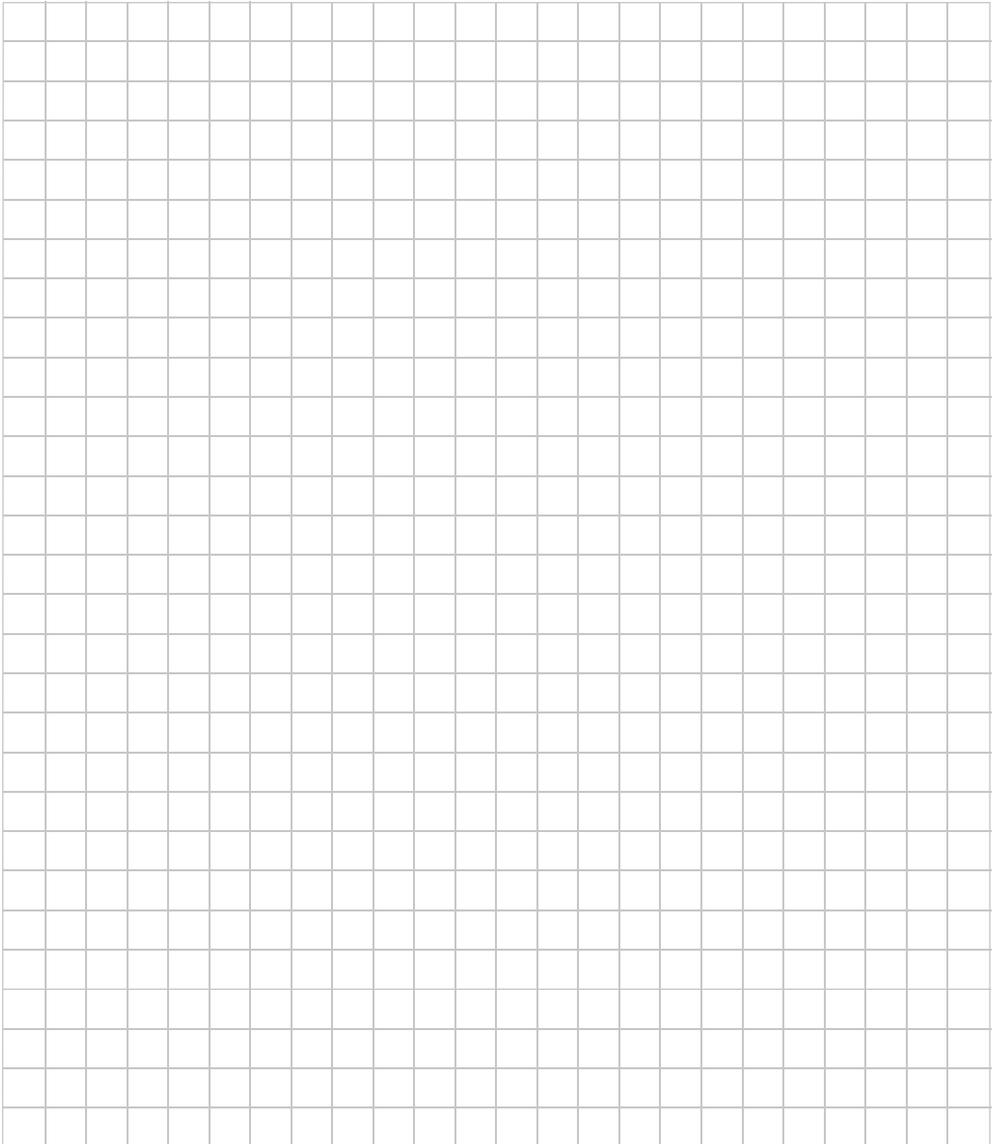


# + Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين



S. Vincenzo De' Paoli





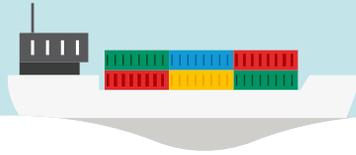


# Battaglia Navi Container

## Battleship Container

Nei nostri porti partono e arrivano navi container. E sarà con queste che giocherai a Battaglia Navale Container!

*Shipping containers arrive and leave our ports regularly. You will use them to play Battleship Container!*

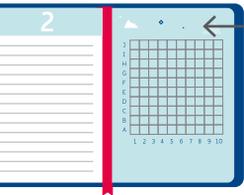


### Giocatori • Number of Players



2

### Strumenti • What You Need to Play

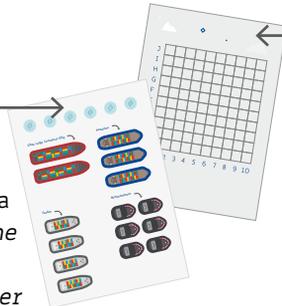


La griglia di gioco che trovi dopo la pagina del 29 ottobre ·  
*The game grid that you can find after October 29<sup>th</sup>*

Una matita  
*A pencil*



Gli adesivi che trovi nel diario alla pagina dopo il 1° marzo ·  
*The stickers that you can find on the page after March 1<sup>st</sup>*



Una copia della griglia, sulla quale annotare le mosse ·  
*A copy of the grid, to write your moves down*

## Regole • Rules of the Game

Per giocare a battaglia navi container occorrono quattro tabelle (due per giocatore). Sulla prima tabella, che trovi dopo il 29 ottobre, ogni giocatore deve "posizionare le proprie navi", utilizzando gli adesivi che si trovano dopo il 1° marzo.

Le navi devono essere posizionate in orizzontale o verticale e non possono toccarsi. Quando entrambi i giocatori avranno posizionato le navi, la battaglia potrà iniziare. Ma che tipo di battaglia? Non certo a cannonate! Ciò che hai a disposizione sono uragani, da lanciare sulla flotta avversaria: a ogni turno ne puoi scagliare 3 contro il nemico, comunicando le coordinate al tuo avversario. Ogni volta che un uragano colpisce una nave nemica questa perde una parte del carico (ovvero un quadretto) e, quando avrà perso tutto il suo carico, verrà eliminata. Se un giocatore perde tutta la propria flotta è fuori dal gioco.

Sulla prima tabella, oltre a posizionare le navi, dovrai posizionare gli adesivi uragani che il tuo avversario ti lancerà contro, mentre sulla seconda tabella (che puoi scaricare al link: <http://bit.ly/griglia-battaglia-navi-container>) potrai prendere nota degli uragani che hai lanciato e del loro esito.

*To play battleship container, you need four tables (two per player). On the first table, that you can find after October 29<sup>th</sup>, each player must "place their ships", using the stickers found after March 1<sup>st</sup>. The vessels must be positioned horizontally or vertically and cannot touch each other. Once both players have placed their ships, the battle can begin. But what kind of battle? Certainly not with cannon fire! You will use hurricanes and you can send them on the enemy fleet: at each turn you can throw 3 hurricanes at the enemy, communicating the coordinates to your opponent. Whenever a hurricane hits an enemy ship, it loses a part of its cargo (i.e. a square) and, when it has lost all its cargo, it will be eliminated. If a player loses their entire fleet he/she is out of the game.*

*On the first table, in addition to placing the ships, you will have to place the hurricane stickers that your opponent will throw at you, while on the second table (which can be downloaded at the link: <http://bit.ly/griglia-battaglia-navi-container>) you will be able to take note of the hurricanes you have launched and their outcome.*

### Scopo • Goal

Eliminare la flotta avversaria.

*To eliminate the enemy fleet.*



+  
**Settembre**

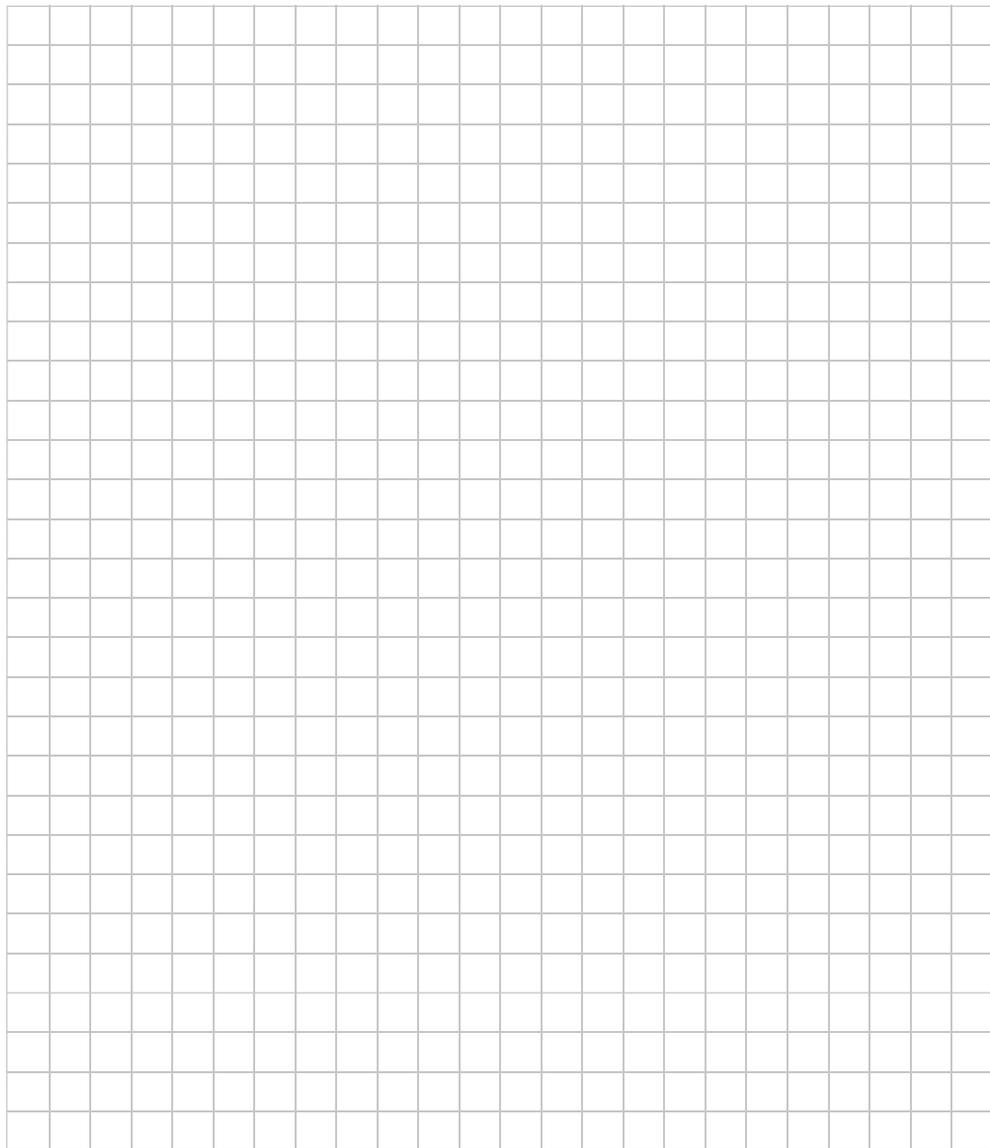
September - September  
Septembre - Septiembre  
Setembro - سبتمبر



+  
**Giovedì**

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

S. Girolamo Dottore



Ottobre

+

1

Mercoledì

+



October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر



Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

+

S. Teresa del Bambin Gesù

Blank lined area for writing.

◆ +  
**Ottobre** +

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

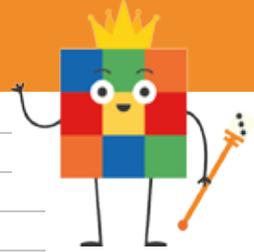
2

+ ◆  
**Sabato**

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

+

SS. Angeli Custodi



Handwriting practice lines consisting of 10 horizontal white lines on an orange background.

◆ +  
**Ottobre** +

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

3

+ ◆  
**Domenica**

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

+

S. Gerardo Ab.

Handwriting practice lines consisting of 10 horizontal white lines on an orange background.



◆  
**Ottobre** +

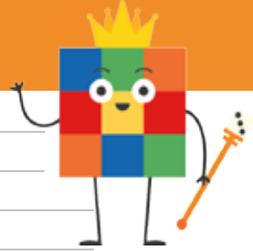
October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

5

+  
**Martedì** ◆

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

S. Placido Martire



Ottobre

+

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

6

Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

S. Bruno Ab.

Lined writing area with 20 horizontal lines.

Ottobre

+

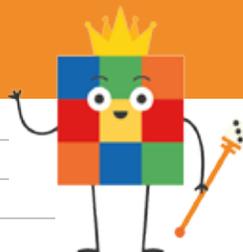
7

Giovedì

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

Beata Maria Vergine del Rosario



Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines.



Ottobre +

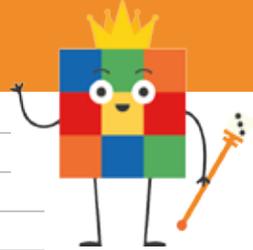
October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

9

Sabato +

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

S. Dionigi, S. Ferruccio



Ottobre +

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

10

Domenica +

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

S. Daniele M.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**Ottobre**

+

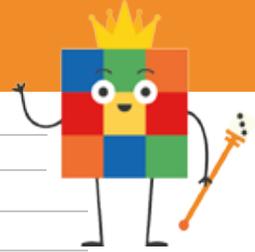
**12**

**Martedì**

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

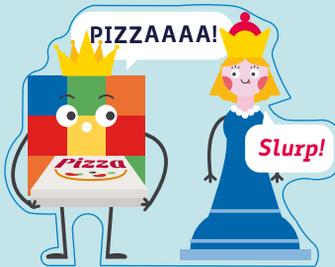
Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
+ Terça-feira - الثلاثاء

S. Serafino Capp.



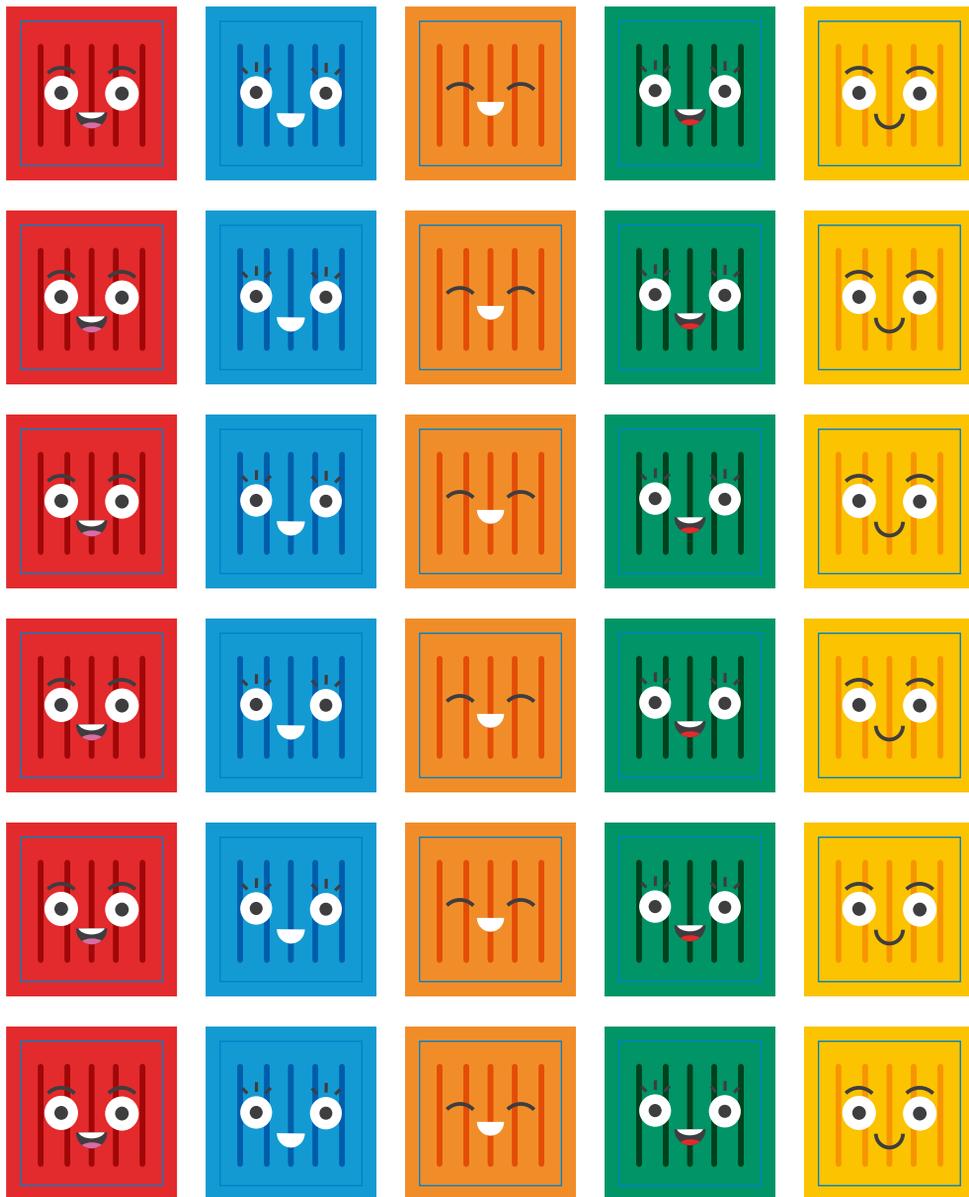
Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal grey lines on a white background.

# GAME SCHOOL



# Tris • Tic Tac Toe

Per giocare vai alla pagina dopo il 29 ottobre • Go to page after October 29<sup>th</sup> to play the game





Ottobre

+

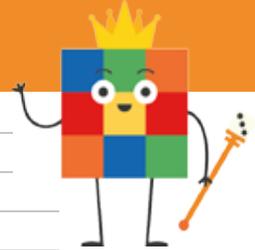
14

Giovedì

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
+ Quinta-feira - الخميس

S. Callisto I Papa



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page below the header.



Ottobre

+

16

Sabato

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

S. Edvige, S. Margherita A.



Ottobre

+

17

Domenica

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

S. Ignazio di Antiochia

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Ottobre +

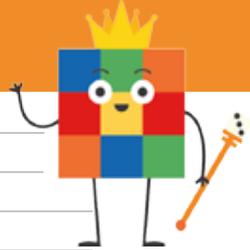
October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

19

Martedì +

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

S. Isacco, S. Laura



Handwriting practice lines consisting of multiple horizontal lines for text entry.

◆  
Ottobre +

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

20

+  
Mercoledì ◆

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

S. Irene

Lined area for writing or drawing.

◆  
**Ottobre** +

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

21

+  
**Giovedì** ◆

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
+ Quinta-feira - الخميس

S. Orsola



◆  
**Ottobre** +

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

22

+  
**Venerdì** ◆

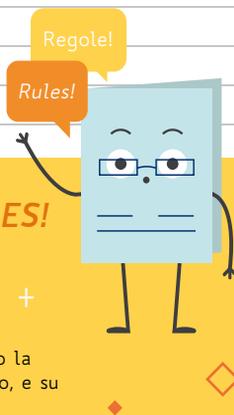
Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

S. Giovanni Paolo II Papa, S. Donato Vescovo

## Il gioco è REGOLE! • *Playing means RULES!*

Senza regole un gioco è impossibile: le regole sono fondamentali. Dentro i nostri terminal, ad esempio, ci sono regole per la sicurezza dei lavoratori, regole per le merci trasportate, regole per la gestione del porto... e sono regole condivise da tutti. Anche le regole che utilizzi tu quando giochi hanno la loro importanza, definiscono chi vince e chi perde, chi bara e chi gioca pulito, e su queste regole ci vuole l'accordo di tutti.

*Without rules playing is impossible: rules are crucial. Inside our terminals, for example, there are safety rules for workers, rules for transporting goods, rules for how the port is managed... and everyone shares those rules. Even the rules you use when you play are important. They define who wins and who loses, who cheats and who plays the right way, and everyone agrees to those rules.*



◆  
**Ottobre** +

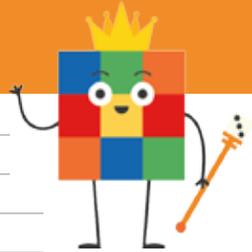
October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

23

+  
**Sabato** ◆

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

S. Giovanni da C.



◆  
**Ottobre** +

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

24

+  
**Domenica** ◆

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

S. Antonio M.C.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



◆  
**Ottobre** +

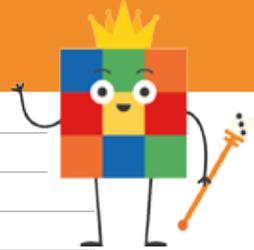
October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

26

+  
**Martedì** ◆

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
+ Terça-feira - الثلاثاء

S. Evaristo Papa



Handwriting practice lines consisting of multiple horizontal lines for text entry.



Ottobre

+

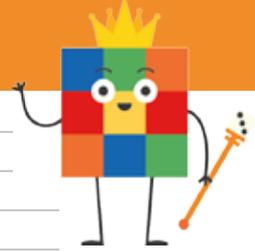
28

Giovedì

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
+ Quinta-feira - الخميس

SS. Simone e Giuda apostoli







## Tris • Tic Tac Toe



Si gioca su una griglia quadrata di 3x3 caselle. Ogni giocatore sceglie il colore dei propri container.

A turno, i giocatori selezionano una cella vuota e vi collocano il proprio container. Vince il giocatore che riesce a posizionare tre dei propri contenitori in linea retta orizzontale, verticale o diagonale. Se la griglia viene riempita senza che nessuno dei giocatori sia riuscito a completare una linea retta di tre contenitori dello stesso colore, il gioco finisce in parità.

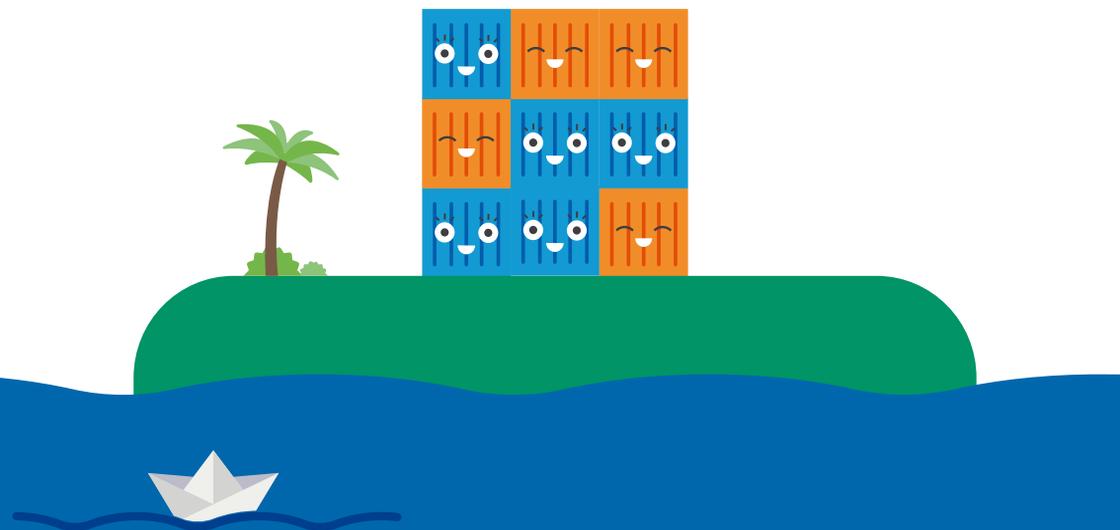
*You play on a 3x3 grid. Every player chooses the color of his containers. Taking turns, the players choose an empty square and place their container there. The player who can put three of his containers in a horizontal, vertical or diagonal line wins. If the grid is filled up without any of the players successfully making a straight line with three containers of the same color, the game ends in a tie.*

## Dove giocare? • Where to play?

Puoi giocare andando avanti di due pagine e gli adesivi per poter giocare li trovi alla pagina dopo il 12 ottobre



*You can play by moving forward two pages and you can find the stickers on the page after October 12<sup>th</sup>*

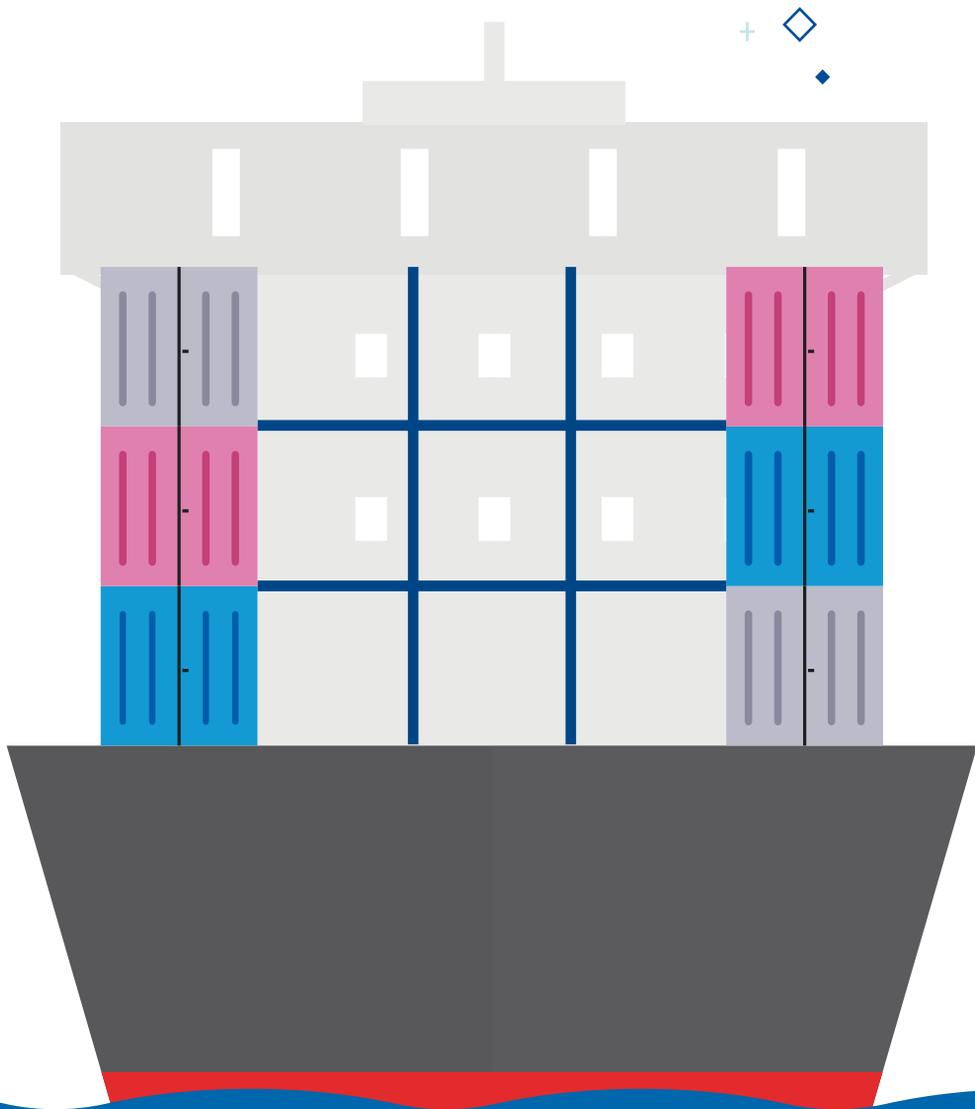






## Tris • Tic Tac Toe

Trovi le istruzioni tornando indietro di due pagine e gli adesivi per poter giocare li trovi alla pagina dopo il 12 ottobre. · You'll find the instructions by going back two pages while the stickers can be found on the page after October 12<sup>th</sup>



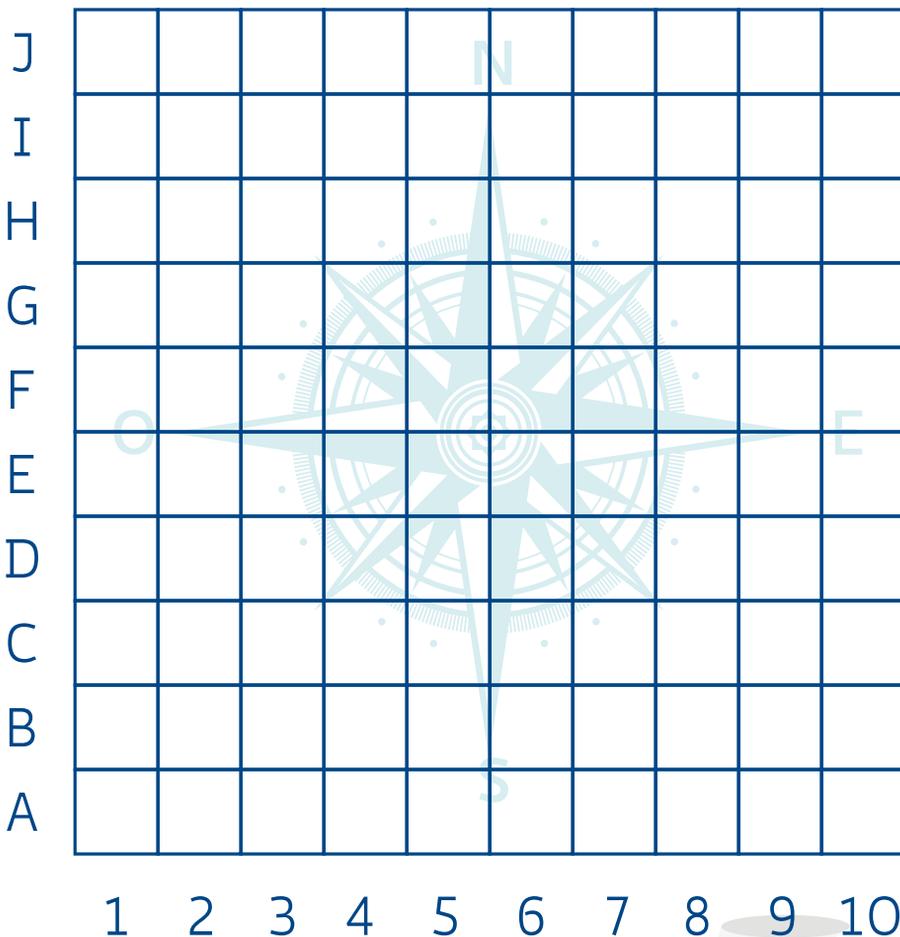


+

## Battaglia navi container • Battleship Container

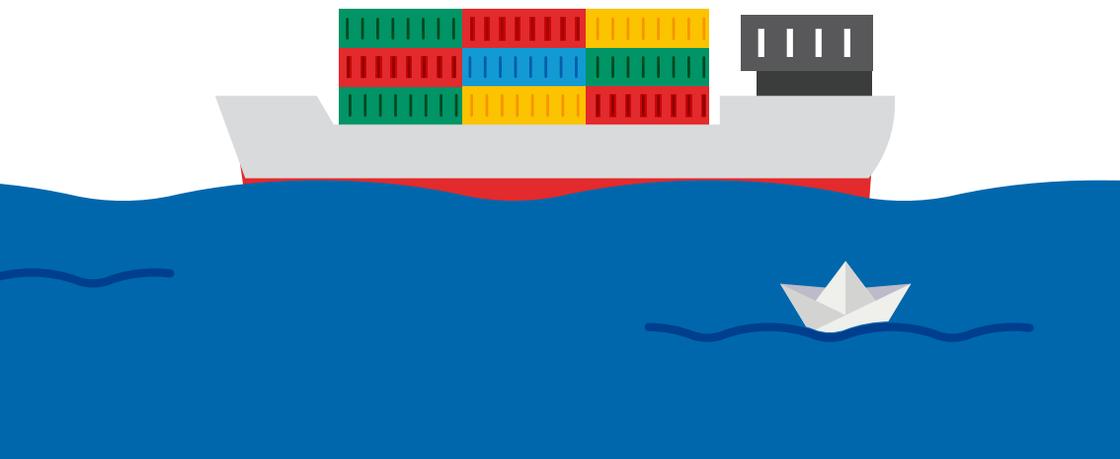
Trovi le istruzioni prima del 30 settembre, mentre gli adesivi per poter giocare sono alla pagina dopo il 1° marzo. · You'll find the instructions before September 30<sup>th</sup> while the stickers can be found on the page after March 1<sup>st</sup>

+



+







+

## Battaglia navi container • Battleship Container

Per una battaglia ideale ogni concorrente dovrebbe posizionare sul tabellone una Panamax e una ULSC e poi decidere con il proprio avversario quali navi aggiungere per la partita.

Le navi in dotazione sono Ultra Large Container Ship (5 quadretti), Panamax (4 quadretti), Feeder (3 quadretti) e Rimorchiatori (2 quadretti).

+



For an ideal battle each competitor should place a Panamax and a ULSC on the board and then decide with their opponent which other ships to add for the game. Possible ships are Ultra Large Container Ships (5 squares), Panamax (4 squares), Feeder (3 squares) and Tugs (2 squares).

+

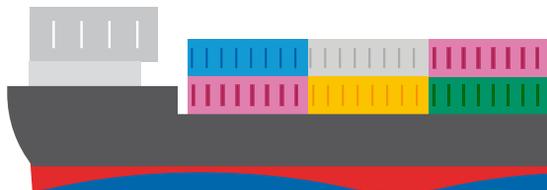
## Dove giocare? • Where to play?

Puoi giocare tornando indietro di due pagine e gli adesivi per poter giocare li trovi alla pagina dopo il 1° marzo

*You can find the game by going back two pages while the stickers can be found on the page after March 1<sup>st</sup>*



+



◆  
**Ottobre** +

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

30

+  
**Sabato** ◆

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

S. Germano Vescovo



◆  
**Ottobre** +

October - Oktober  
Octobre - Octubre  
Outubro - أكتوبر

31

+  
**Domenica** ◆

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

S. Lucilla, S. Quintino



Happy  
**Halloween**

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



+

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

+

Tutti i Santi



A large area of horizontal dotted lines for writing practice, spanning the width of the page below the header.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



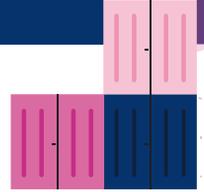
+

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

+

Commemorazione dei Defunti



A large area of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



+

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

+

S. Martino de Porres



A large area of horizontal dotted lines for writing.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني



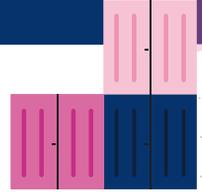
+

# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

+

S. Carlo Borromeo



A large area of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



+

# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

+

S. Zaccaria Profeta



A series of horizontal dotted lines for writing practice, spanning the width of the page.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



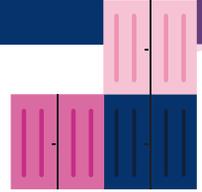
+

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

+

S. Leonardo Abate



# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



+

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
الأحد - Domingo

+

S. Ernesto Abate

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



+

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

+

S. Goffredo Vescovo



A large area of horizontal dotted lines for writing.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



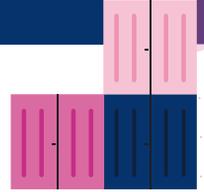
+

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

+

S. Oreste, S. Ornella



A large area of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



+

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

+

S. Leone I Magno Papa e dottore della Chiesa

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني



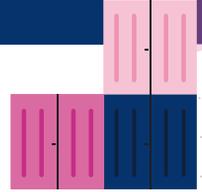
+

# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

+

S. Martino di Tours



A large area of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



+

# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

+

S. Renato, S. Elsa



A large area of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني

# 13

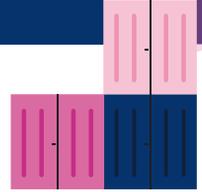
+

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

+

S. Diego, S. Omobono



# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني

# 14

+

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
الأحد - Domingo

+

S. Giocondo Vescovo

Handwriting practice area with multiple horizontal dotted lines for text entry.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



+

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

+

S. Alberto M. , S. Arturo



A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني



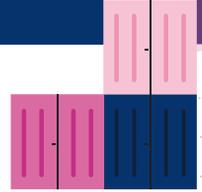
+

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
الثلثاء

+

S. Margherita di S.



A large area of horizontal dotted lines for writing.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



+

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

+

Sant'Elisabetta d'Ungheria



A large area of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page below the header.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني

# 18

# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

Dedicazione delle basiliche di San Pietro e San Paolo

Handwriting practice area consisting of multiple horizontal dotted lines for text entry.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



+

# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

+

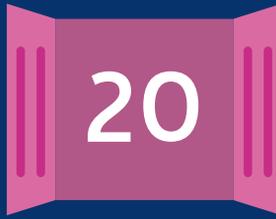
S. Fausto Martire



A large area of the page containing horizontal dotted lines for writing.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



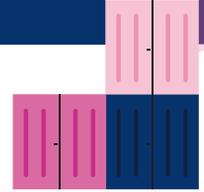
+

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

+

S. Benigno



# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



+

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
الأحد - Domingo

+

Presentazione B.V. Maria

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



+

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

+

S. Cecilia V.



A large area of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page below the header.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني

# 23

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

S. Clemente Papa



## Il gioco è COMUNE A TUTTE LE CULTURE DEL MONDO! • *Playing is SOMETHING ALL CULTURES IN THE WORLD SHARE!*

Sulla Terra non esiste un popolo o una nazione che non giochi. Il gioco è un elemento culturale comune a tutta l'umanità. Anche nella logistica ci sono elementi comuni in tutto il pianeta: le dimensioni dei container, le gru che li sollevano e i mezzi che li trasportano. Tutti questi strumenti di movimentazione delle merci possono essere paragonati a un pallone che permette di giocare a calcio in ogni parte del mondo, perché in tutto il mondo chiunque sa come usarlo.

*On Earth, there aren't any nations or people who don't play games. Playing is a cultural element shared by all of humanity. Even in logistics, there are elements shared all over the planet: the size of the containers, the cranes that lift them and the lorries that carry them. All of these means of transport for goods can be compared to a ball that allows us to play football in every part of the world, because everybody in the world knows how to use it.*

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



+

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

+

Cristo Re e S. Flora



A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني



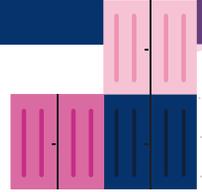
+

# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

+

S. Caterina d'Alessandria



A large area of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



+

# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

+

S. Corrado Vescovo



A large area of the page is filled with horizontal dotted lines, providing a space for writing or drawing.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني



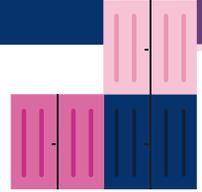
+

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
السبت

+

S. Massimo, S. Virgilio



# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
نوفمبر الثاني



+

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
الأحد

+

S. Giacomo Francescano

Handwriting practice area with multiple horizontal dotted lines for writing.

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



+

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

+

S. Saturnino di Cartagine



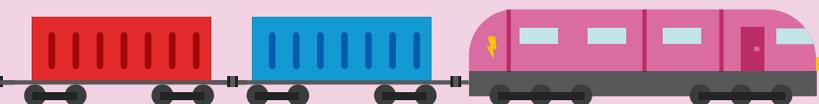
A large area of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page below the header.

# Il gioco della locomotiva rosa

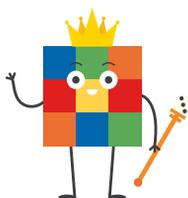
## *The Pink Locomotive Game*

Far viaggiare un container con il treno è una delle forme di trasporto più sostenibili e in questo gioco farai conoscenza con una delle locomotive che trasportano i nostri carichi: la locomotiva rosa.

*Transporting a container by train is one of the most sustainable means of transport and in this game, you'll learn about a locomotive carrying our goods: the pink locomotive*

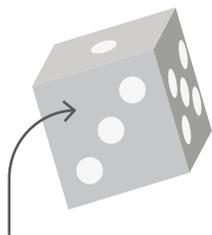


### Giocatori • *Number of Players*

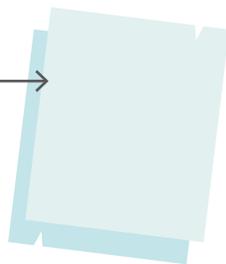


**2** o più  
or more

### Strumenti • *What You Need to Play*



**2** Fogli di carta  
*Sheets of paper*



**2** Matite  
*Pencils*

Il dado che trovi dopo la pagina del 1° dicembre • *A die that you can find after December 1<sup>st</sup>*

## Regole • Rules of the Game

È un gioco di segni grafici collegato al lancio di un dado. Si tratta di disegnare una locomotiva associandone le parti da disegnare ai valori del dado che si è lanciato, più precisamente:

- Disegna la locomotiva
- Disegna lo sportello
- Ogni 3 ti dà la possibilità di disegnare una ruota
- Disegna il macchinista
- Ogni 5 ti dà la possibilità di disegnare un pantografo per l'elettricità
- Disegna il finestrino

Il giocatore deve innanzitutto fare un lancio da 1: fino a che non lo realizzerà non potrà iniziare ad aggiungere parti al proprio disegno. Poi potrà iniziare ad aggiungere parti a seconda del risultato ottenuto con il lancio, bisogna fare sei volte 3 e due volte 5 per poter completare la locomotiva.

This is a drawing game connected to the toss of a die. You draw the parts of the locomotive, but each part is linked to a number on the die.

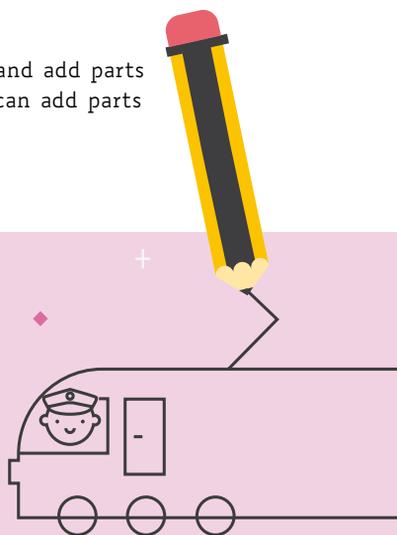
- Draw the locomotive
- Draw the door
- Each time you roll a 3 you can draw a wheel
- Draw the train conductor
- Each time you roll a 5 you can draw a pantograph for electricity
- Draw a window

Each player needs to roll a 1 in order to start drawing and add parts to his/her locomotive. With each roll of the die he/she can add parts according to the number rolled.

## Scopo • Goal

Vince chi termina per primo la propria locomotiva, che è composta da 12 parti.

*To complete a locomotive with all of its 12 parts.*





# Schema per disegnare la locomotiva

## Guide to drawing the locomotive



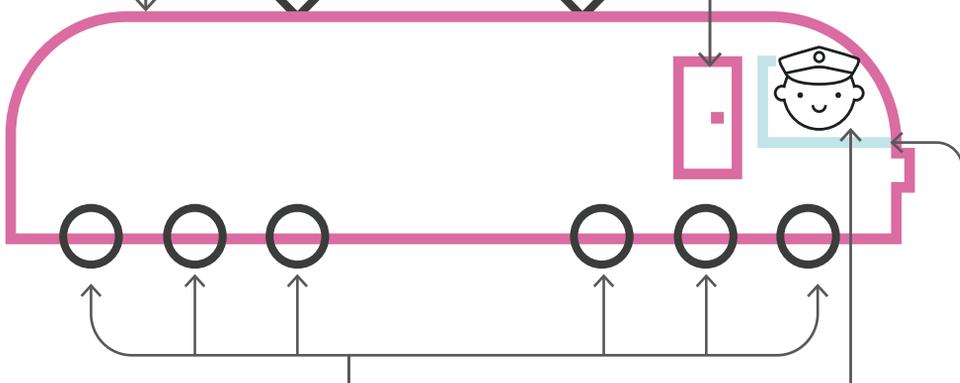
Disegna la locomotiva  
*Draw the locomotive*



Disegna lo sportello  
*Draw the door*



Ogni 5 ti dà la possibilità di disegnare un pantografo per l'elettricità  
*Each time you roll a 5 you can draw a pantograph for electricity*



Ogni 3 ti dà la possibilità di disegnare una ruota  
*Each time you roll a 3 you can draw a wheel*



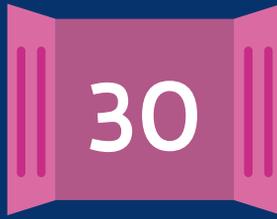
Disegna il macchinista  
*Draw the train conductor*



Disegna il finestrino  
*Draw a window*

# Novembre

November - November  
Novembre - Noviembre  
Novembro - تشرين الثاني



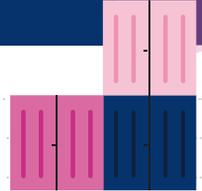
+

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

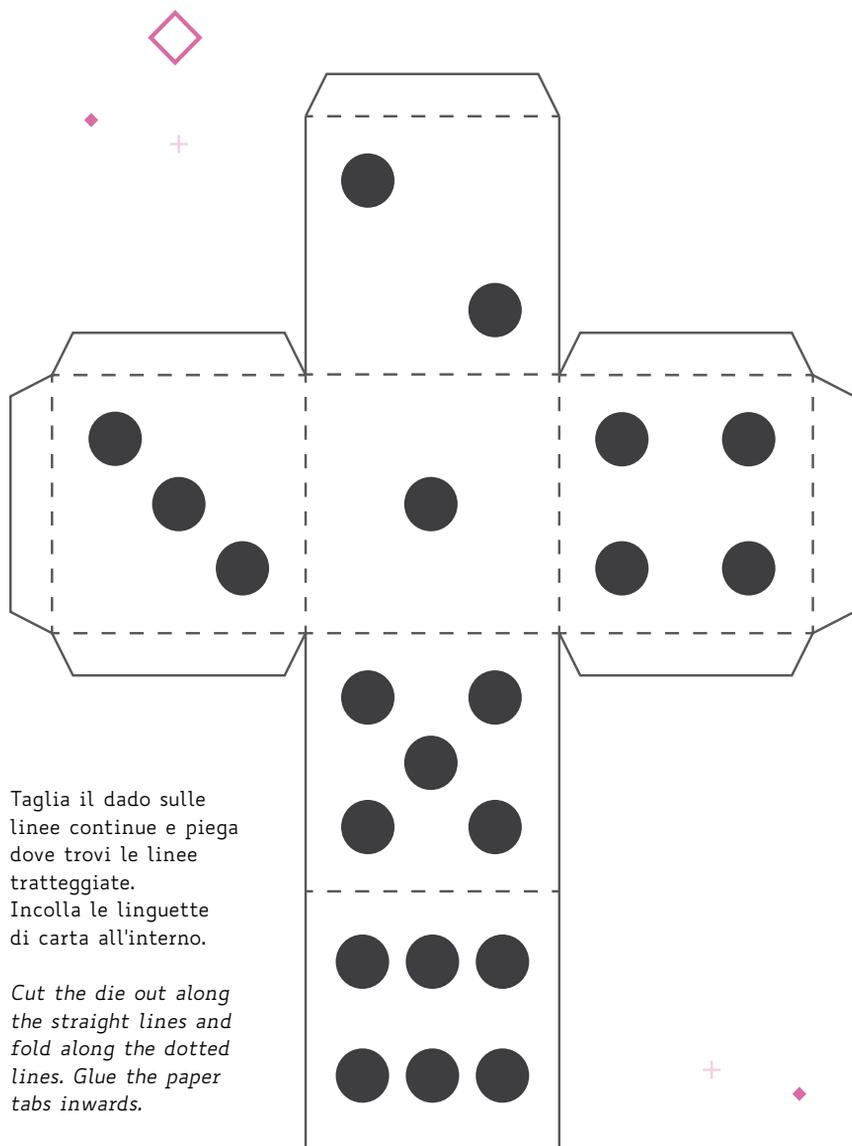
+

S. Andrea Apostolo, S. Duccio



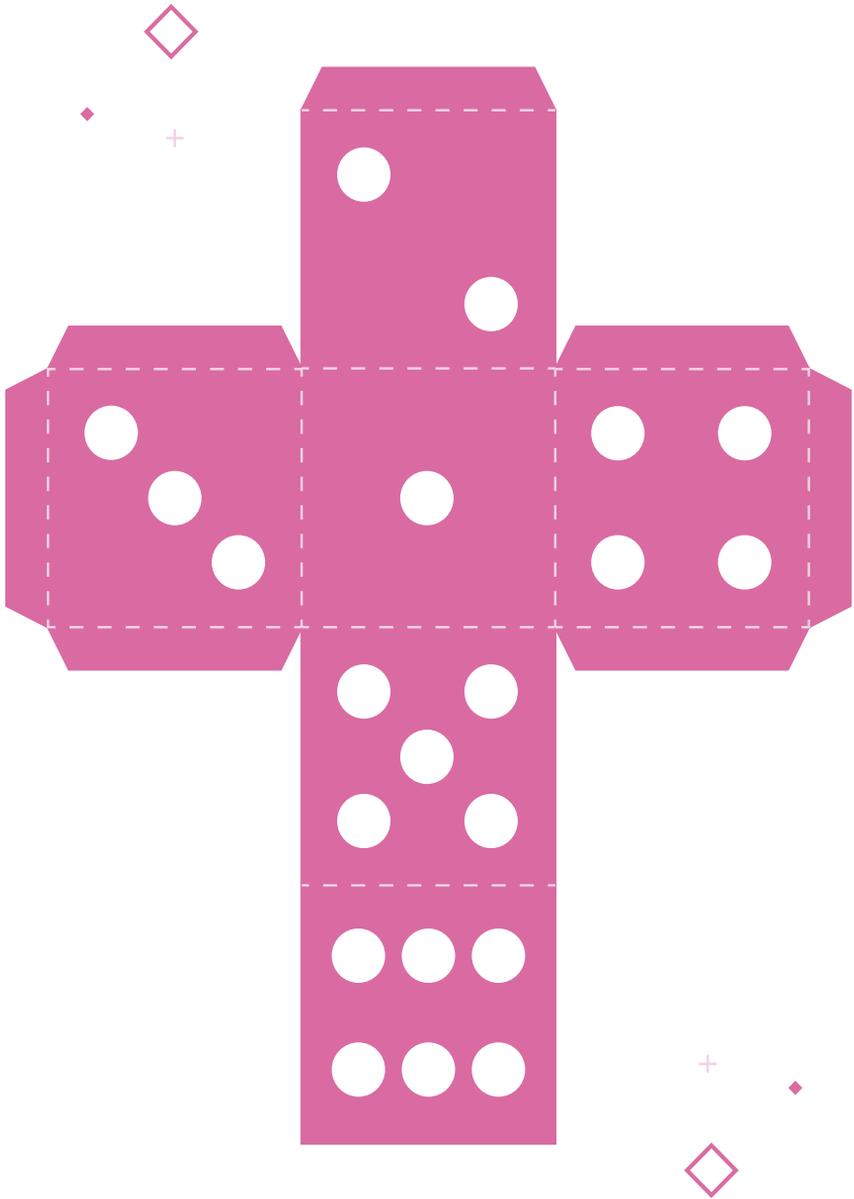
A large area of the page containing horizontal dashed lines for writing, spanning from the top of the page down to the bottom.





Taglia il dado sulle  
linee continue e piega  
dove trovi le linee  
tratteggiate.  
Incolla le linguette  
di carta all'interno.

*Cut the die out along  
the straight lines and  
fold along the dotted  
lines. Glue the paper  
tabs inwards.*



# Dicembre

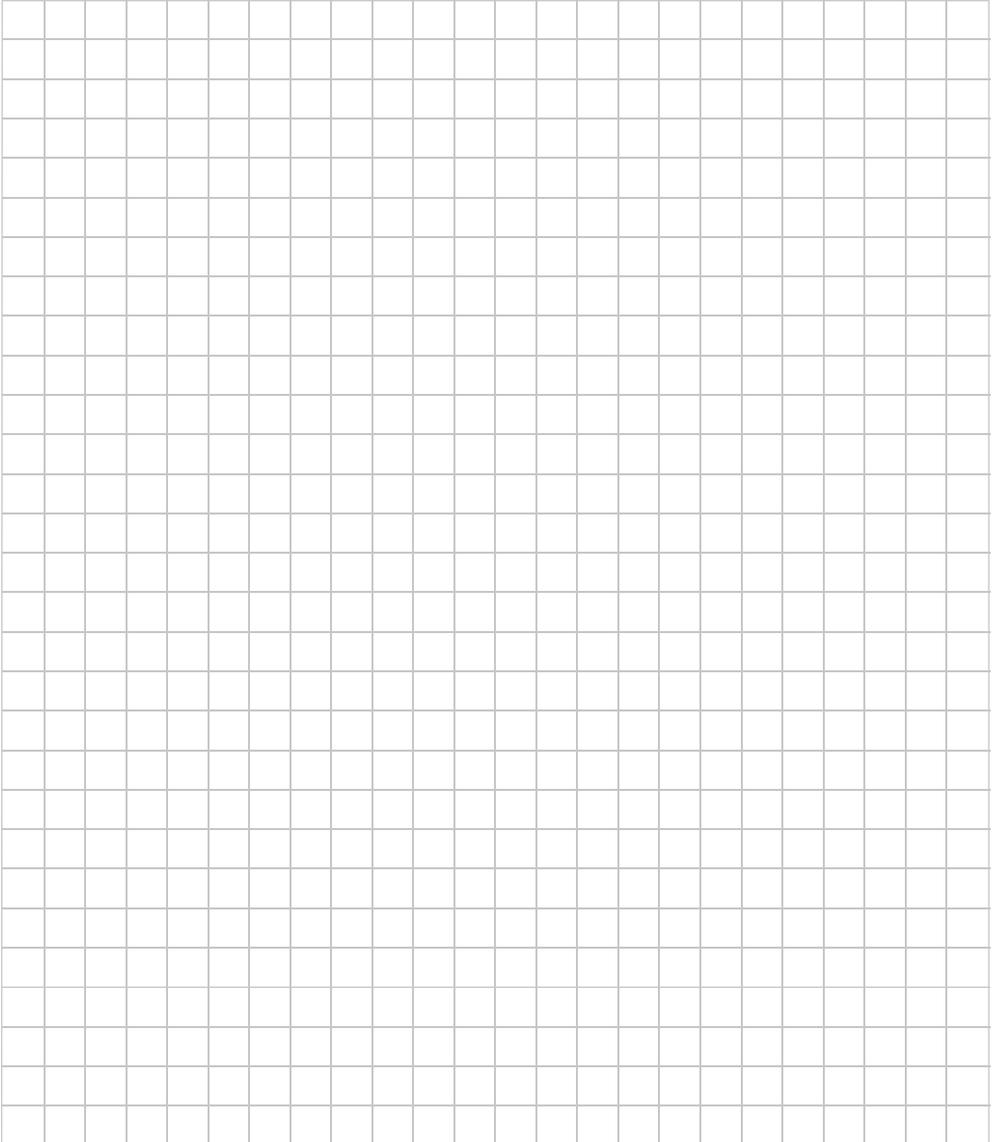
December - Dezember  
Décembre - Diciembre  
Dezembro - ديسمبر

# 2

# Gioved 

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

S. Bibiana, S. Savino







# Dicembre

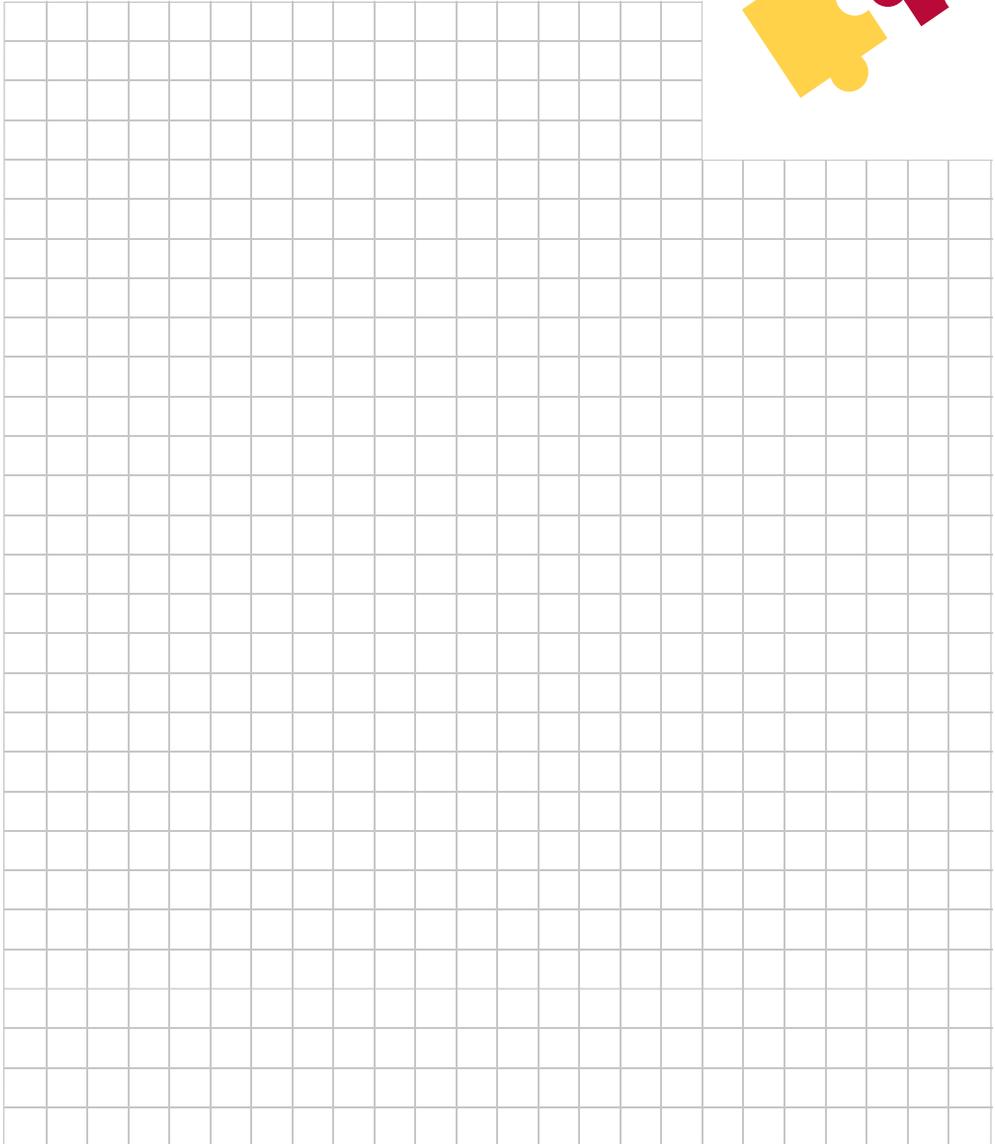
December - Dezember  
Décembre - Diciembre  
Dezembro - ديسمبر

# 6

# Luned 

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

S. Nicola Vescovo



# Dicembre

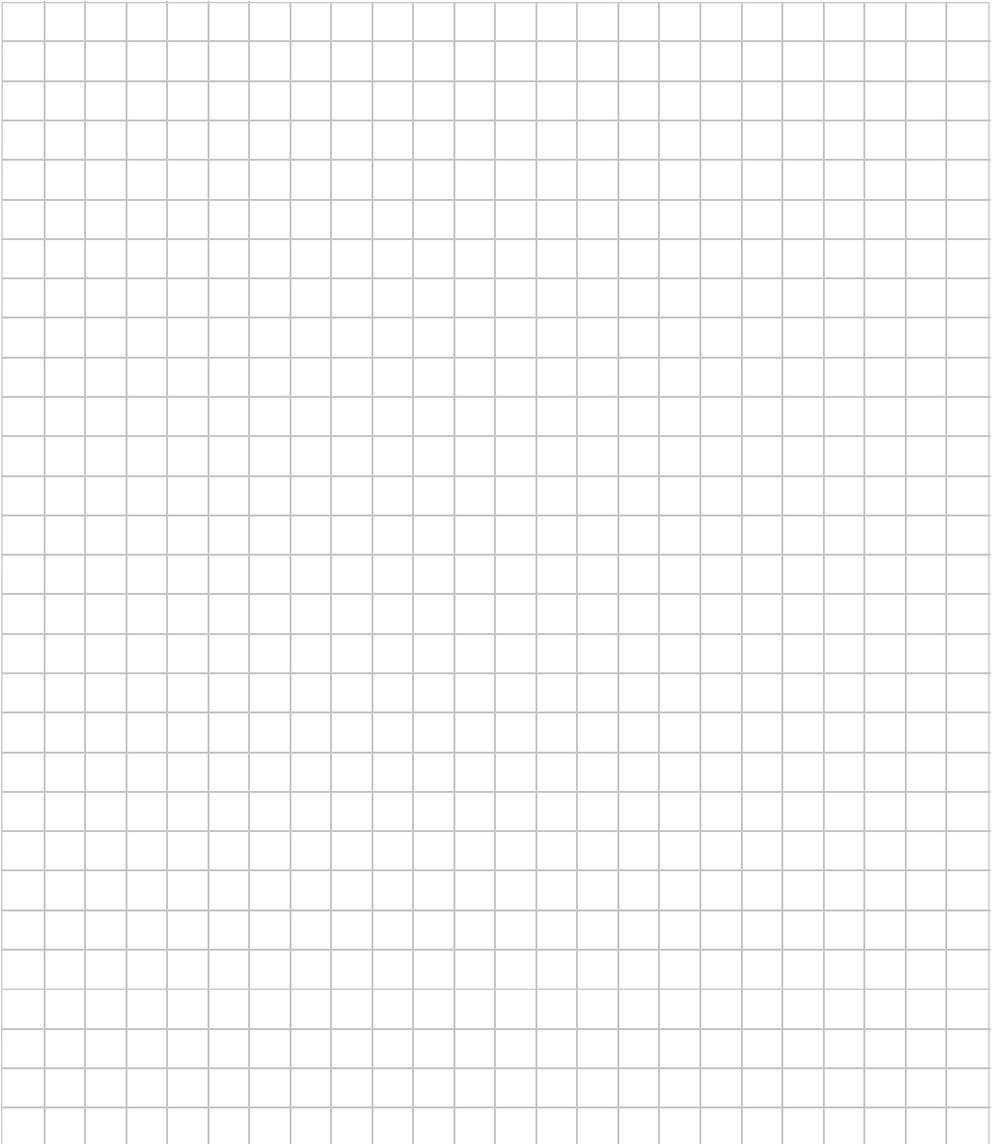
December - Dezember  
Décembre - Diciembre  
Dezembro - ديسمبر

# 7

# Martedi

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Ter a-feira - الثلاثاء

S. Ambrogio Vescovo



# Dicembre

December - Dezember  
Décembre - Diciembre  
Dezembro - ديسمبر

# 8

Immacolata Concezione

# Mercoled 

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

+

+

A large grid for writing, consisting of approximately 30 columns and 35 rows. The grid is partially obscured by a puzzle piece graphic on the right side, which consists of several interlocking pieces in shades of orange, red, and yellow.

Dicembre

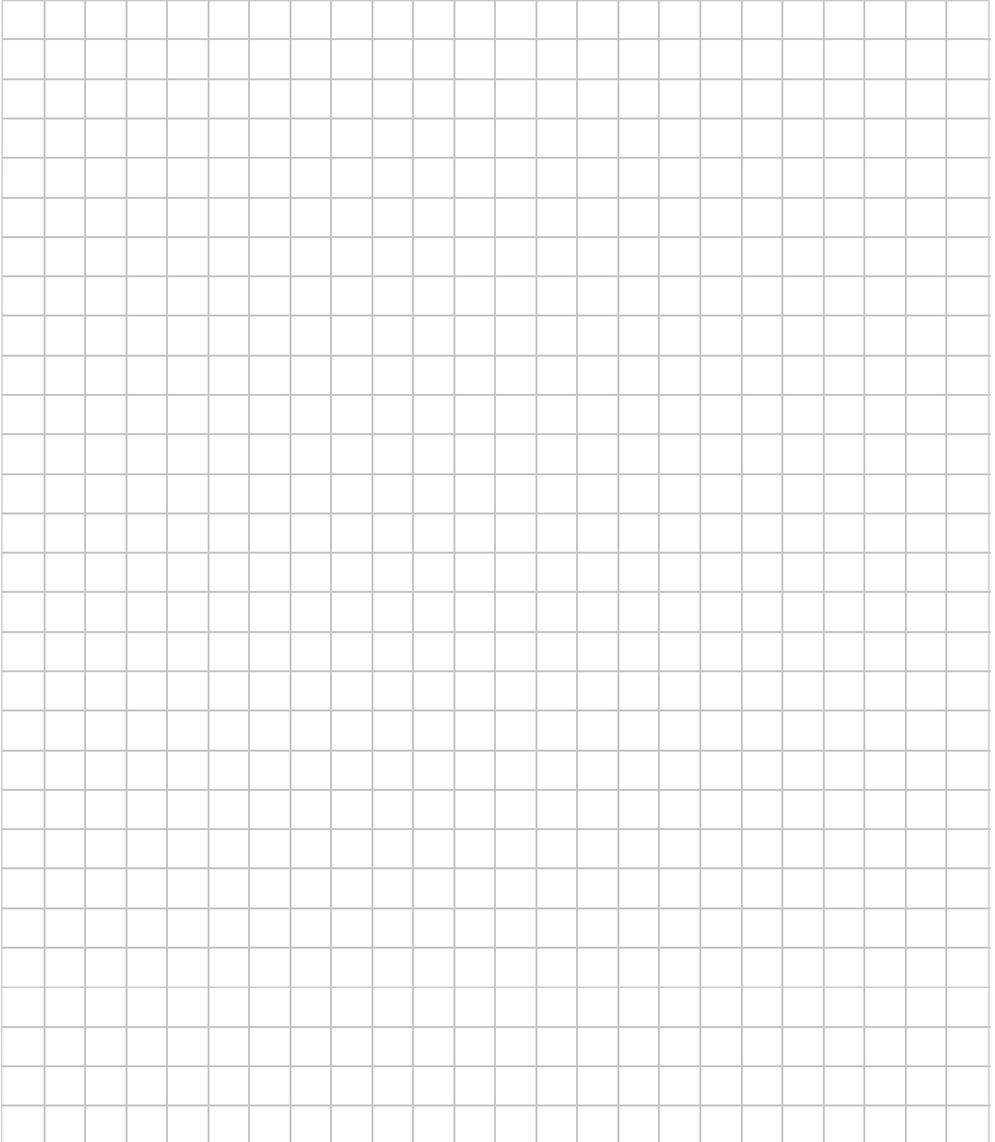
December - Dezember  
Décembre - Diciembre  
Dezembro - ديسمبر

9

Gioved 

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

S. Siro









Dicembre

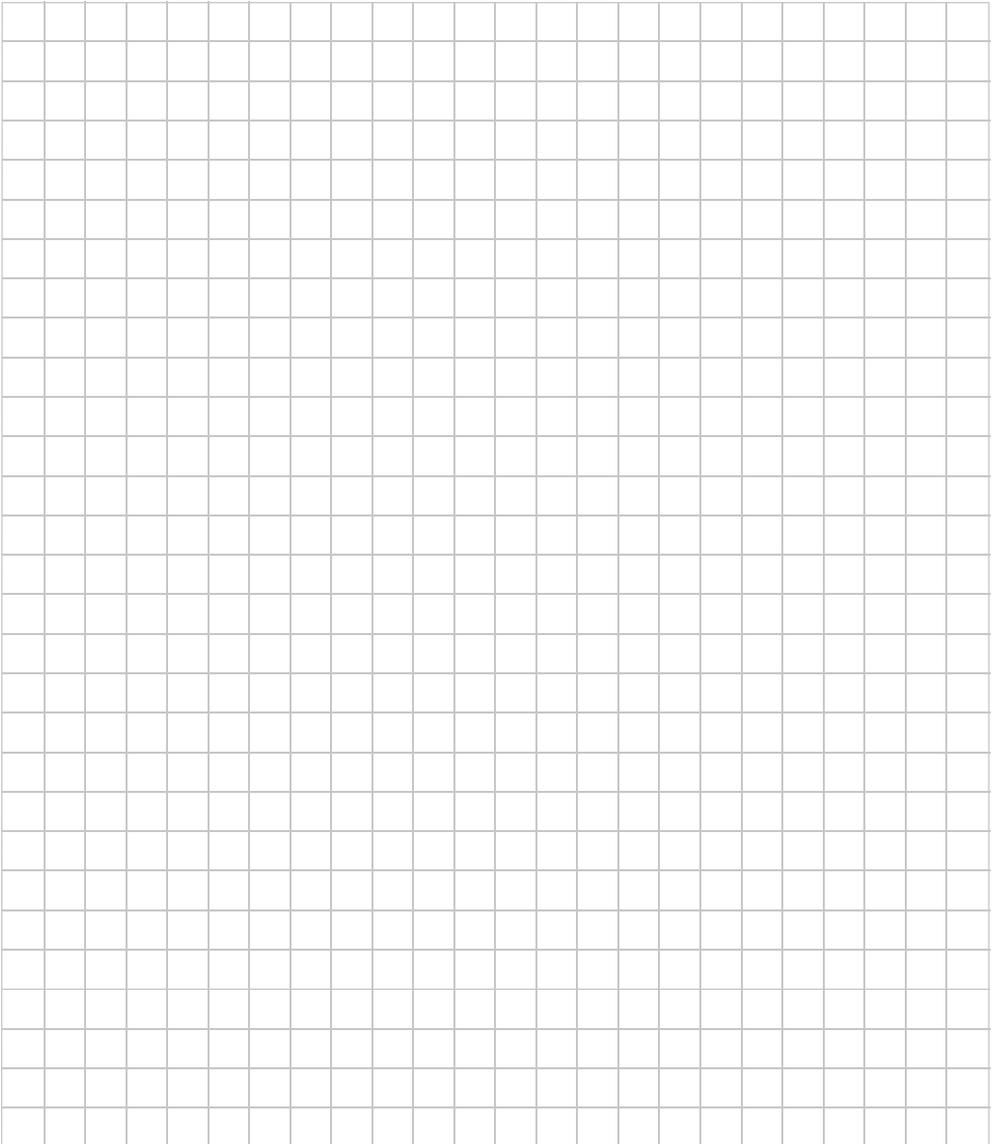
December - Dezember  
Décembre - Diciembre  
Dezembro - ديسمبر

14

Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

S. Giovanni D.C.R. , S. Pompeo











# Info Terminal • Info Terminal

## La Spezia Container Terminal

SUPERFICIE TERMINAL • TERMINAL AREA	500.000 mq
LUNGHEZZA BANCHINE • QUAY LENGTH	2.500 m
PROFONDITÀ DI BACINO • WATER DEPTH	14,50 m
CAPACITÀ DI MOVIMENTAZIONE • HANDLING CAPACITY	1,4 milioni di TEU



## Marina di Carrara Terminal

SUPERFICIE TERMINAL • TERMINAL AREA	43.000 mq
LUNGHEZZA BANCHINE • QUAY LENGTH	260 m
PROFONDITÀ DI BACINO • WATER DEPTH	8 m
CAPACITÀ DI MOVIMENTAZIONE • HANDLING CAPACITY	29.000 TEU



## Eurogate Tanger

SUPERFICIE TERMINAL • TERMINAL AREA	400.000 mq
LUNGHEZZA BANCHINE • QUAY LENGTH	812 m
PROFONDITÀ DI BACINO • WATER DEPTH	18 m
CAPACITÀ DI MOVIMENTAZIONE • HANDLING CAPACITY	1,6 milioni di TEU



## Tanger Alliance

SUPERFICIE TERMINAL • TERMINAL AREA	360.000 mq
LUNGHEZZA BANCHINE • QUAY LENGTH	800 m
PROFONDITÀ DI BACINO • WATER DEPTH	16,2 m
CAPACITÀ DI MOVIMENTAZIONE • HANDLING CAPACITY	1,5 milioni di TEU

Tangeri

MAROCCO



## Rail Hub Milano

PIAZZALI · YARD	300.000 mq
CAPACITÀ DI MOVIMENTAZIONE · HANDLING CAPACITY	300.000 TEU
TRENI BLOCCO (ANNO) · BLOCK TRAINS (YEAR)	6.000 treni/anno



## Terminal Container Ravenna

SUPERFICIE TERMINAL · TERMINAL AREA	250.000 mq
LUNGHEZZA BANCHINE · QUAY LENGTH	670 m
PROFONDITÀ DI BACINO · WATER DEPTH	10,5 m
CAPACITÀ DI MOVIMENTAZIONE · HANDLING CAPACITY	380.000 TEU

La Spezia  
Marina di Carrara



Ravenna



Milano

ITALIA

Salerno



SCT

## Salerno Container Terminal

SUPERFICIE TERMINAL · TERMINAL AREA	120.000 mq
LUNGHEZZA BANCHINE · QUAY LENGTH	900 m
PROFONDITÀ DI BACINO · WATER DEPTH	15 m
CAPACITÀ DI MOVIMENTAZIONE · HANDLING CAPACITY	600.000 TEU





Dicembre

December - Dezember  
Décembre - Diciembre  
Dezembro - ديسمبر

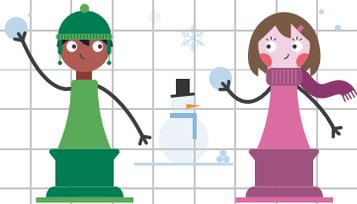
22

Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

S. Francesca Cabrini

Inizia  
l'inverno



# Dicembre

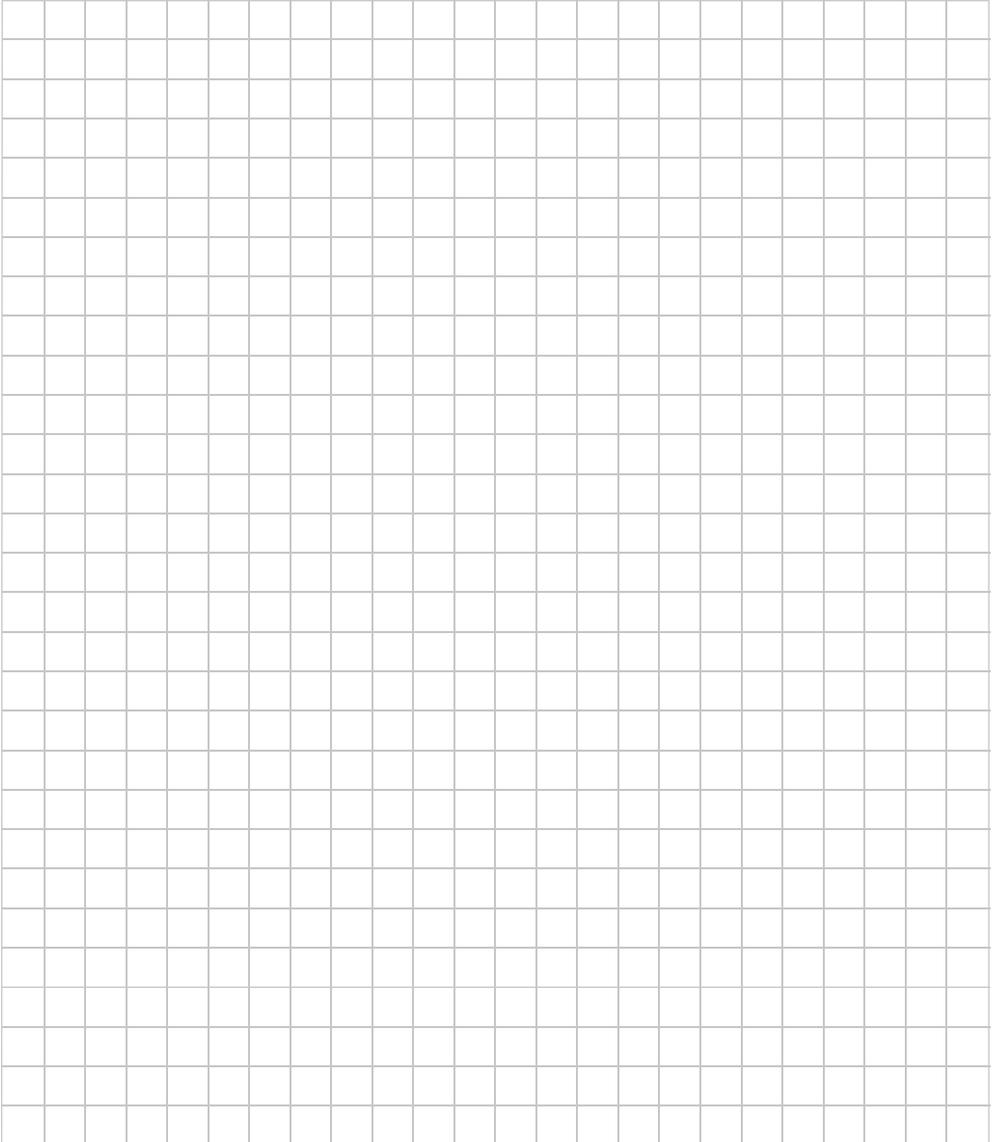
December - Dezember  
Décembre - Diciembre  
Dezembro - ديسمبر

# 23

# Gioved 

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

S. Vittoria



# Dicembre

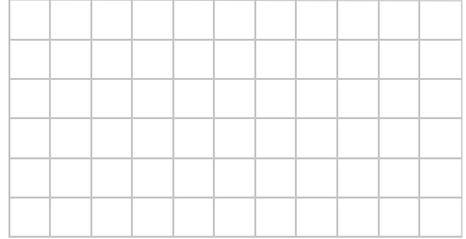
December - Dezember  
Décembre - Diciembre  
Dezembro - ديسمبر

24

S. Adele  
di Pfalzel

## Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة



25

Natale  
del Signore

## Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



Finalmente è  
**Natale!**

26

S. Stefano  
Protomartire

## Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

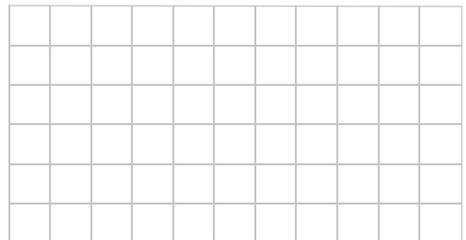


27

S. Giovanni  
Apostolo

## Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين



# Dicembre

December - Dezember  
Décembre - Diciembre  
Dezembro - ديسمبر

+

28

## Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

SS. Innocenti  
Martiri



29

## Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

S. Davide

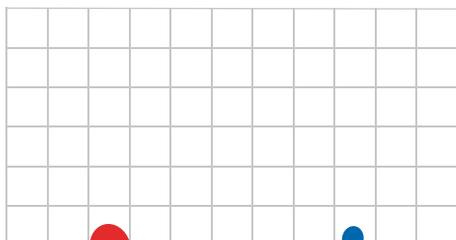


30

## Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

S. Eugenio V. ,  
S. Ruggero



31

## Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

S. Silvestro  
Papa



# Lista di carico

## Shipping Manifest



Ogni container che viene movimentato nei nostri terminal è dotato di una lista di carico, cioè l'elenco di cosa contiene. Qui trovi due liste di carico con cui giocare.

Each container moved at our terminals includes a shipping manifest, or list of its contents. Here you will find two manifests with which to play.

## Giocatori • Number of Players



**2** o più  
or more

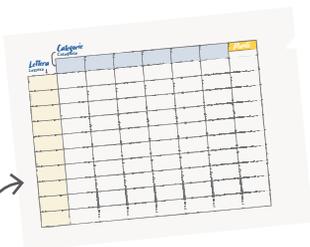
## Strumenti • What You Need to Play



**1** Graffetta per fogli  
A paper clip

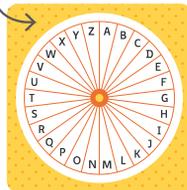


**2** Matite  
Pencils



La tabella per il gioco, che trovi tra due pagine · *The table you find after two pages*

La trottola dell'alfabeto la trovi dopo la pagina dell'11 gennaio · *The alphabet spinning top that you can find after January 11<sup>th</sup>*



Liste di carico che trovi tra due pagine · *The shipping manifests you find after two pages*

## Regole • Rules of the Game

All'inizio devi scegliere dalle liste di carico 6 categorie e copiarle nella tabella. Poi un giocatore, a turno, fa ruotare la trottola dell'alfabeto fino a che la graffetta non si ferma su di una lettera che sarà quella utilizzata nel turno di gioco. Quindi ogni giocatore inizia a pensare e scrivere nella tabella, per ogni categoria, una parola che inizia con la lettera sorteggiata. Quando un giocatore completa tutte le categorie gli altri devono fermarsi e si passa al conteggio dei punti, per poi iniziare un nuovo turno.

*At the start of the game you have to choose from the shipping manifests 6 categories and copy them into your table. Each player takes a turn with the alphabet top until the paper clip falls onto a letter that will be used for that turn. So each player has to think and write in the table a word that starts with that letter for each category. When a player completes all the categories, the others stop and the points are calculated before starting the next turn.*



## Punteggio • Scoring

10 punti per ogni parola non usata da altri giocatori e 5 punti per ogni parola usata anche da altri.

*10 points for every word that hasn't been used by anybody else and 5 words for each word used by another player.*

## Scopo • Goal

Lo scopo è di arrivare per primi a totalizzare 100 punti.

*Reaching a total score of 100 points.*

100!

# Griglia per il gioco

## Grid for the game



Lettera Letter	Categorie Categories						Punti

## Lista di carico • Shipping Manifest

Capitali • *Capital cities*

Qualsiasi cosa con le ruote • *Things with wheels*

Personaggi storici • *Historical figures*

Costruito con il legno • *Things made with wood*

Oggetti con fili/corde/cavi • *Objects with strings/cords/wires*

Oggetti al supermercato • *Things at the supermarket*

Qualcosa attaccato a un muro • *Something attached to the wall*

Lavori che prevedono un'uniforme • *Jobs where you wear a uniform*

Animali pericolosi • *Dangerous animals*

Pittori famosi • *Famous painters*

Oggetti in un ospedale • *Objects in a hospital*

Giocattoli • *Toys*



2022



# Gennaio

January - Januar  
Janvier - Enero  
Janeiro - يناير

1

## Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

Maria Madre  
di Dio

---

---

---

---

---

---

---

---

2

## Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

S. Basilio  
Vescovo

---

---

---

---

---

---

---

---

3

## Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

S. Genoveffa

---

---

---

---

---

---

---

---

4

## Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

S. Ermete

---

---

---

---

---

---

---

---

# Gennaio

January - Januar  
Janvier - Enero  
Janeiro - يناير

5

## Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

S. Amelia

6

## Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

Epifania  
di N.S.

7

## Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

S. Luciano,  
S. Raimondo

8

## Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

S. Massimo,  
S. Severino

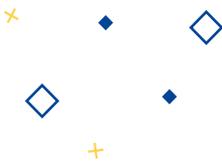
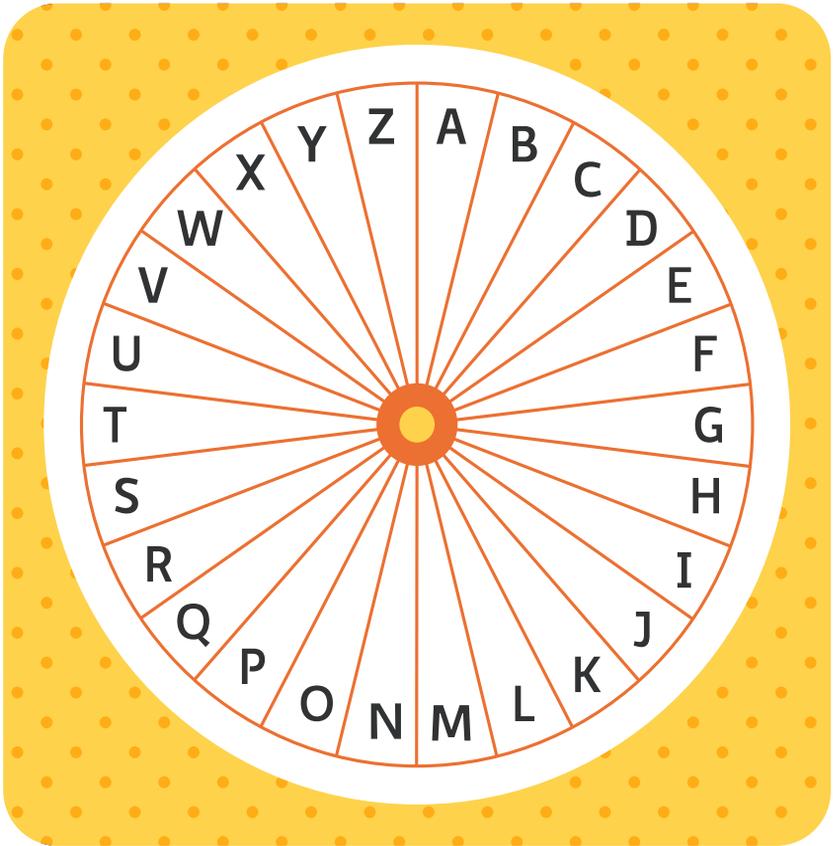


È arrivata la  
**Befana!**



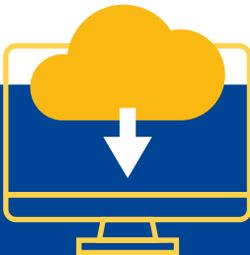






Ruota per la scelta della lettera nel gioco "Lista di carico". Il suo sistema di utilizzo prevede una matita e una graffetta.

*This is the wheel for drawing the letters in the game "Shipping Manifest". In order to use it, you'll need a pencil and a paper clip.*



Se desideri nuove liste di carico e categorie collegati a questa pagina: <http://bit.ly/liste-di-carico>

*If you want more lists and categories go to: <http://bit.ly/liste-di-carico>*



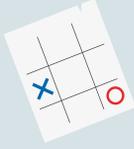






# Gennaio

January - Januar  
Janvier - Enero  
Janeiro - يناير



# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

S. Mauro Abate

---

---

---

---

---

---

---

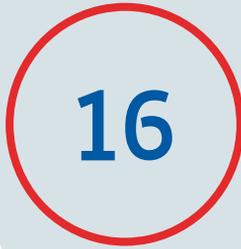
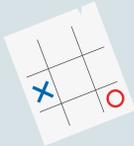
---

---

---

# Gennaio

January - Januar  
Janvier - Enero  
Janeiro - يناير



# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

S. Marcello Papa

---

---

---

---

---

---

---

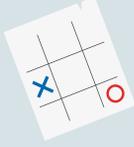
---

---

---

# Gennaio

January - Januar  
Janvier - Enero  
Janeiro - يناير



# 17

S. Antonio Abate

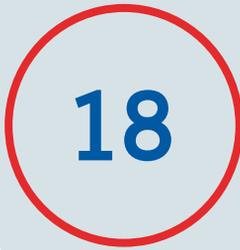
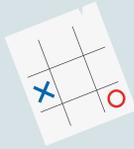
# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

Lined writing area with 21 horizontal lines.

# Gennaio

January - Januar  
Janvier - Enero  
Janeiro - يناير



S. Liberata

# Martedì

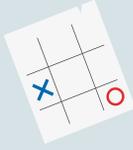
Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page below the header.



Gennaio

January - Januar  
Janvier - Enero  
Janeiro - يناير



20

S. Sebastiano

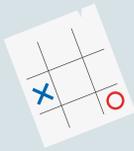
Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

Handwriting practice area consisting of multiple horizontal lines.

Gennaio

January - Januar  
Janvier - Enero  
Janeiro - يناير



21

S. Agnese

Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

Lined writing area for text entry.







Gennaio

January - Januar  
Janvier - Enero  
Janeiro - يناير



Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء



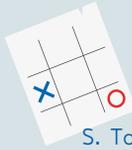
SS. Tito e Timoteo, S. Paola

Lined writing area consisting of 20 horizontal lines.



Gennaio

January - Januar  
Janvier - Enero  
Janeiro - يناير



S. Tommaso d'Aquino, S. Valerio

28

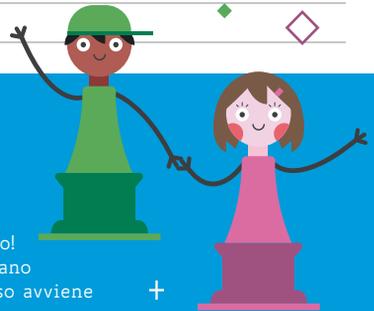
Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

## Il gioco è RELAZIONE! • *Playing means RELATIONSHIPS!*

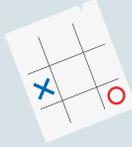
Certo, si può anche giocare da soli... ma in compagnia è molto meglio! Bambini e bambine, quando giocano, si mettono in relazione: scambiano emozioni, idee, strategie e, cosa più importante, collaborano. Lo stesso avviene in un terminal container, dove decine e decine di uomini e donne lavorano insieme per ottenere i migliori "punteggi" in quello che è il grande gioco della logistica, cioè del trasporto delle merci dai luoghi dove vengono prodotte sino a casa tua.

*Sure, you could play all by yourself... but it's a lot more fun with someone else! Kids, when they play, create relationships: they exchange feelings, ideas, and strategies and most important of all, they collaborate. The same happens at a container terminal, where dozens and dozens of men and women work together to get the best "score" in what can be called the great game of logistics, or the transport of goods from the place they are made all the way to your house.*



# Gennaio

January - Januar  
Janvier - Enero  
Janeiro - يناير



S. Costanzo, S. Cesario

# 29

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

---

---

---

---

---

---

---

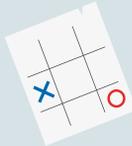
---

---

---

# Gennaio

January - Januar  
Janvier - Enero  
Janeiro - يناير



S. Martina, S. Savina

# 30

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# I giochi che uniscono i nostri Tutor.

I porti del progetto Porto Lab si trovano molto lontani tra di loro, ma oltre che dal mare, da strade e da ferrovie sono uniti dalla passione di uomini e donne che partecipano al progetto Porto Lab ([www.portolab.it](http://www.portolab.it)). E questa passione la ritroviamo anche nei giochi che facevano quando erano bambini e bambine... ma a cosa giocavano? Scoprilo seguendo gli indizi che ognuno di loro ha inserito sotto il proprio profilo. Poi associaci al loro gioco preferito disegnando una freccia.



**Federico**

Prima di iniziare il gioco dovevi costruirti una pistola ad elastici.

*Before the start of the game, you had to build a gun with rubber bands.*

Per fare questo gioco disegnavamo con i gessetti la pista sulla strada.

*To play this game, we would use chalk to draw the track on the ground.*



**Giorgia**

Il nostro "piatto forte" era l'esplorazione, amavamo scoprire posti nuovi.

*The best part was exploring. We loved discovering new places.*



**Giulio**

Bisognava fare "le mosse" giuste o perdevi.

*You had to make the right "moves" or you'd lose.*



**Sonia**



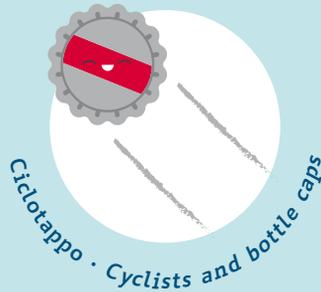
**Gianluca**

Il gioco che più amavo si faceva in spiaggia.

*My favourite game was played on the beach.*

# The games that connect our Tutors.

The Porto Lab project ports are very far apart from one another, but besides being connected by the sea, roads and railways these ports are united by the passion of the men and women who have participated in the Porto Lab project ([www.portolab.it](http://www.portolab.it)). We also find this passion in the games they used to play when they were kids... but what games did they play? Discover the answer by following the clues which each one of them has included in his/her profile. You can connect them to their favourite game by drawing an arrow.



▶▶ continua nella prossima pagina  
continues on next page



# I giochi che uniscono i nostri Tutor.



**Francesca F.**

Io legavo i più piccoli al "palo della tortura".  
*I would capture my enemy and take them as a prisoner.*

L'essenziale era procurarsi i tappi in ferro delle bottiglie di birra...  
*The important thing was getting metal bottle tops off of beer bottles...*



**Fabio**

Sfrecciando sui pedali, era come mettere le ali.  
*Racing on our pedals, was like having wings.*



**Milena**

Questo gioco mi dava un senso di libertà, l'aria addosso, il fresco...  
*This game gave us a sense of freedom, the wind in our hair, fresh outdoor air...*



**Ester**

A questo gioco si giocava con le mani e con i piedi.  
*You played with your hands and feet.*



**Francesca A.**



**Loredana**

Per giocare bastavano due amiche o due sedie...  
*To play you just needed two friends or two chairs...*

# The games that connect our Tutors.



Barbara

Per preparare la pista per questo gioco ho combattuto con quintali di sabbia nel costume.

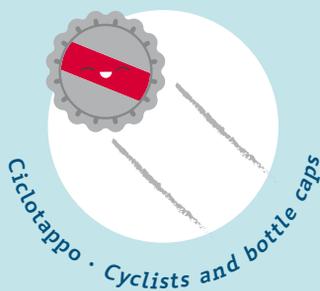
*To prepare the track for this game, I battled with tons of sand in my swimsuit.*

Ero sempre alla ricerca di pentole, fusti di vernici e rametti.

*I was always looking for pots and pans, paint buckets and sticks.*



Michele



Soluzioni alla fine del diario · *The answers to the game can be found at the end of the diary*

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 1

S. Verdiana

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



2

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

Presentazione del Signore - Candelora

Handwriting practice area with multiple rows of dotted lines on a white background.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



S. Biagio, S. Oscar, S. Cinzia

# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس



Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 4

S. Gilberto

# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة



Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



5

S. Agata

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



6

S. Paolo Miki

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 7

S. Teodoro Martire

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين



A series of horizontal dotted lines for handwriting practice, spanning the width of the page.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



S. Girolamo Em.

8

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



9

S. Apollonia

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.

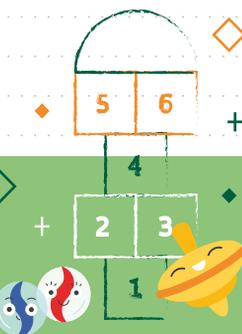
# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس



## Il gioco è STORIA! • *Playing means HISTORY!*

I tuoi nonni giocavano in maniera completamente differente dai tuoi genitori e tu giochi in una maniera ancora diversa. In cinquanta anni si è passati da costruire i giochi con le proprie mani a giocare online attraverso console e computer. Nel 1969, quando nasce Contship, i giochi più popolari tra bambine e bambini erano: Campana, Trottole, Cerbottana, Figurine, Biglie, Quattro cantoni, Mosca Cieca, Bandiera. Anche il mondo dei container è cambiato nel corso degli anni: le navi hanno iniziato trasportandone poche decine, mentre oggi sono in grado di trasportarne più di 20.000 alla volta. Di conseguenza anche i porti hanno dovuto cambiare il loro modo di "giocare"!

*Your grandparents played in different ways to your parents and you play in a different way as well. Over the past 50 years, we went from building our own toys by hand to playing online with game consoles and computers. When Contship was created in 1969; the most popular kids' games were: Blind Man's Bluff, Grandmother's Footsteps, Hide and Seek, Tag, Sports Figurines, Marbles, Peashooters and Spinning Top. Even the world of containers has changed over the years: ships started off just carrying a couple dozen containers each and today they can carry over 20,000 each trip. So as a result, ports have had to change their way of "playing" as well!*

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 11

S. Elisa

# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة



Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 12

S. Eulalia

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 13

S. Maura

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير

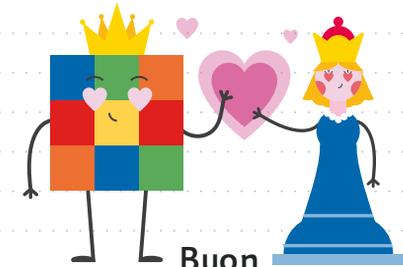


# 14

S. Valentino Martire

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين



Buon  
**San Valentino!**

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 15

S. Faustino

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء



Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 16

S. Giuliana Vergine

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 17

S. Donato Martire

# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 18

S. Simone Vescovo

# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة



Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 19

S. Mansueto, S. Tullio

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 20

S. Silvano, S. Eleuterio V.

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 21

S. Pier Damiani, S. Eleonora

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 22

S. Margherita

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء



Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 23

S. Renzo

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

A series of horizontal dotted lines for handwriting practice, spanning the width of the page.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 24

S. Edilberto Re, S. Mattia

# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس



# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 25

S. Cesario, S. Vittorino

# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

A series of horizontal dotted lines for handwriting practice, spanning the width of the page.

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 26

S. Romeo

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 27

S. Leandro

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

# Febbraio

February - Februar  
Février - Febrero  
Fevereiro - فبراير



# 28

S. Romano Abate

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين



Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Inail

Quando giochi, con gli amici o davanti a uno schermo, ci sono regole che devi seguire: le regole sono parte del gioco. Allo stesso modo, ogni giorno, anche senza rendertene conto, ogni aspetto della tua vita contiene "regole di sicurezza". A scuola, per esempio, avrai notato degli estintori sui muri o le scritte "uscita di sicurezza" proprio sopra le porte, in bicicletta è probabile che indossi il casco, quando sali in auto agganci le cinture: regole, queste, che servono a rendere sicura la tua vita. Le stesse regole si trovano nei luoghi di lavoro e il compito dell'Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL) è di farle conoscere e controllare che tutti le rispettino.

**Le regole presenti in un porto sono spesso simili a quelle che puoi incontrare durante le tue attività di gioco. Ecco alcuni esempi:**

## Porto

Chi opera in un ambiente di lavoro, come un terminal container, deve fare molta attenzione quando solleva oggetti pesanti, questo per evitare infortuni e danni a lungo termine.

## Tu

Anche tu devi fare attenzione quando sollevi e trasporti pesi, come ad esempio lo zaino con i libri che porti a scuola. Per questo è una buona idea utilizzare zaini dotati di rotelle, che possono essere trasportati come trolley.



## Porto

Tutti i Dispositivi di Protezione Individuale che indossano i lavoratori devono essere testati e certificati, in modo da offrire il massimo della sicurezza.

## Tu

Tutti i giocattoli che si trovano nella tua cameretta devono essere testati e certificati per evitare qualsiasi tipo di problema, ad esempio non devono essere composti da pezzi troppo piccoli, oppure verniciati con prodotti tossici.



## Porto

Rimanere per molte ore seduti davanti a uno schermo senza prendersi pause o cambiare posizione può provocare problemi alla schiena, al collo e alla spina dorsale: chi lavora davanti a uno schermo deve interrompere il lavoro e prendersi una pausa ogni due ore.

## Tu

Anche tu, quando sei seduto/a al banco o giochi davanti a uno schermo dovresti interrompere l'attività ogni due ore e prenderti un momento di riposo, alzandoti e sgranchendoti le gambe. La ricreazione serve (anche) a questo!



## Porto

In un porto è importantissima la presenza della segnaletica orizzontale e verticale.

## Tu

Moltissimi giochi all'aperto prevedono una "segnaletica" fatta con i gessi: pensa solo a "Mondo" e a "Campana" oppure quando giri in bicicletta il modo in cui è evidenziata sull'asfalto la pista ciclabile.



## Porto

Nei porti è fondamentale l'uso di un codice gestuale per intendersi in maniera chiara e inequivocabile con gli altri.

## Tu

In quasi tutti i giochi ci sono "gesti" che permettono ai giocatori di comunicare ed elaborare strategie.



**Ricorda che con regole chiare e condivise da tutti rispettare le norme di sicurezza diventa un "gioco da ragazzi".**



When you play, with friends or in front of a screen, there are certain rules you have to follow. The rules are part of the game. In the same way, every day, without even realizing it, every aspect of your life includes "safety guidelines". In school, for example, you'll have noticed the fire extinguishers on the walls or the signs saying "fire exit/emergency exit" above the doors, when you ride your bike you probably wear a helmet, when you ride in the car you wear a seatbelt: these rules serve to keep us safe. The same rules can be found in the workplace and it is the job of the National Institute for Insurance against accidents at work (INAIL) to make sure everyone knows these rules and respects them.

**The rules present in a port are similar to those you have when playing.**  
Here are some examples:

#### Port



Those who work somewhere like a container terminal for example have to be very careful when lifting heavy objects, so as to avoid long term injuries.

#### You

You too have to be extra careful when you lift or carry something heavy, like your school bag full of books for example. That's why it's a good idea to use a school bag with wheels, that you can pull like a trolley.

#### Port



Sitting still in front of a screen for long hours without taking a break or changing position can cause back problems, neck problems and problems to the spine: those who work in front of a screen have to stop and take a break every two hours.

#### You

You too, when sitting at your desk or playing in front of a screen need to stop and take a break every two hours and rest, by standing up and stretching your legs. Recess is also necessary for this reason!

#### Port

In ports, it is crucial to use, in a clear and certain manner, a language of hand signals with other workers so as to be understood.

#### You

In almost any game, there are "gestures" which allow players to communicate and elaborate strategies.



#### Port



All protective equipment worn by workers has to be tested and certified to create the safest workplace.

#### You

All the toys in your room have to be tested and certified to avoid any problems, for example they mustn't contain too many small parts, or have toxic paint.

#### Port

The presence of road signs and markings are very important in a port.

#### You

Lots of outdoor games require "markings" made in chalk: just think about Hopscotch or the bike lane painted on the road for when you are riding your bike.



Remember, if there are clear rules shared by everyone respecting safety measures becomes "child's play."

**INAIL**

ISTITUTO NAZIONALE PER L'ASSICURAZIONE  
CONTRO GLI INFORTUNI SUL LAVORO

DIREZIONE TERRITORIALE  
LA SPEZIA



# Marzo

March - März  
Marche - Marzo  
Março - مارس

+



+

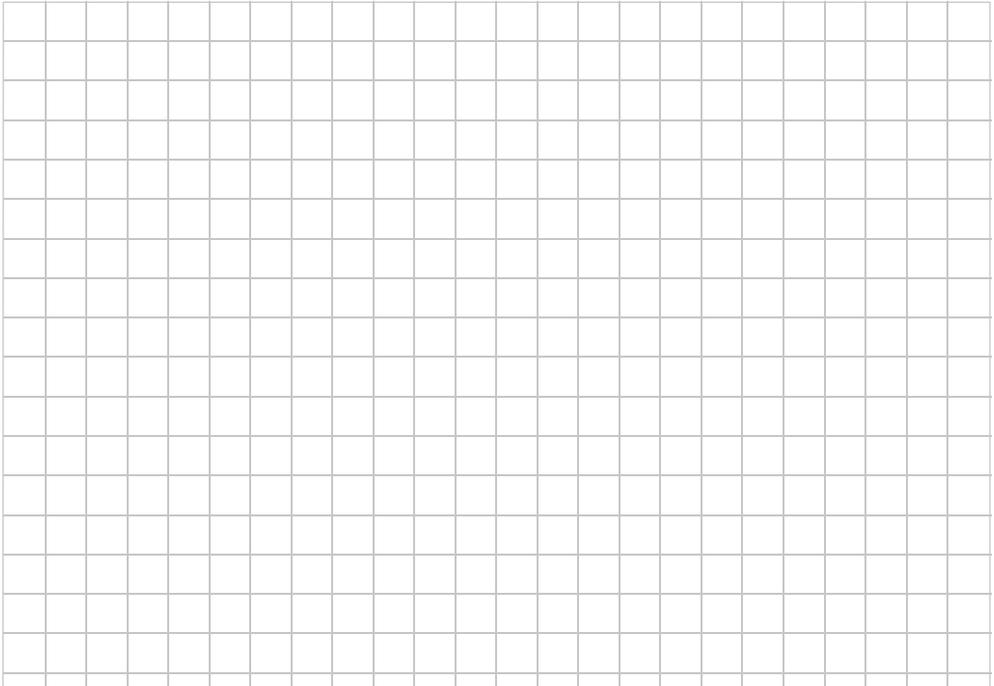
# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

+



S. Albino

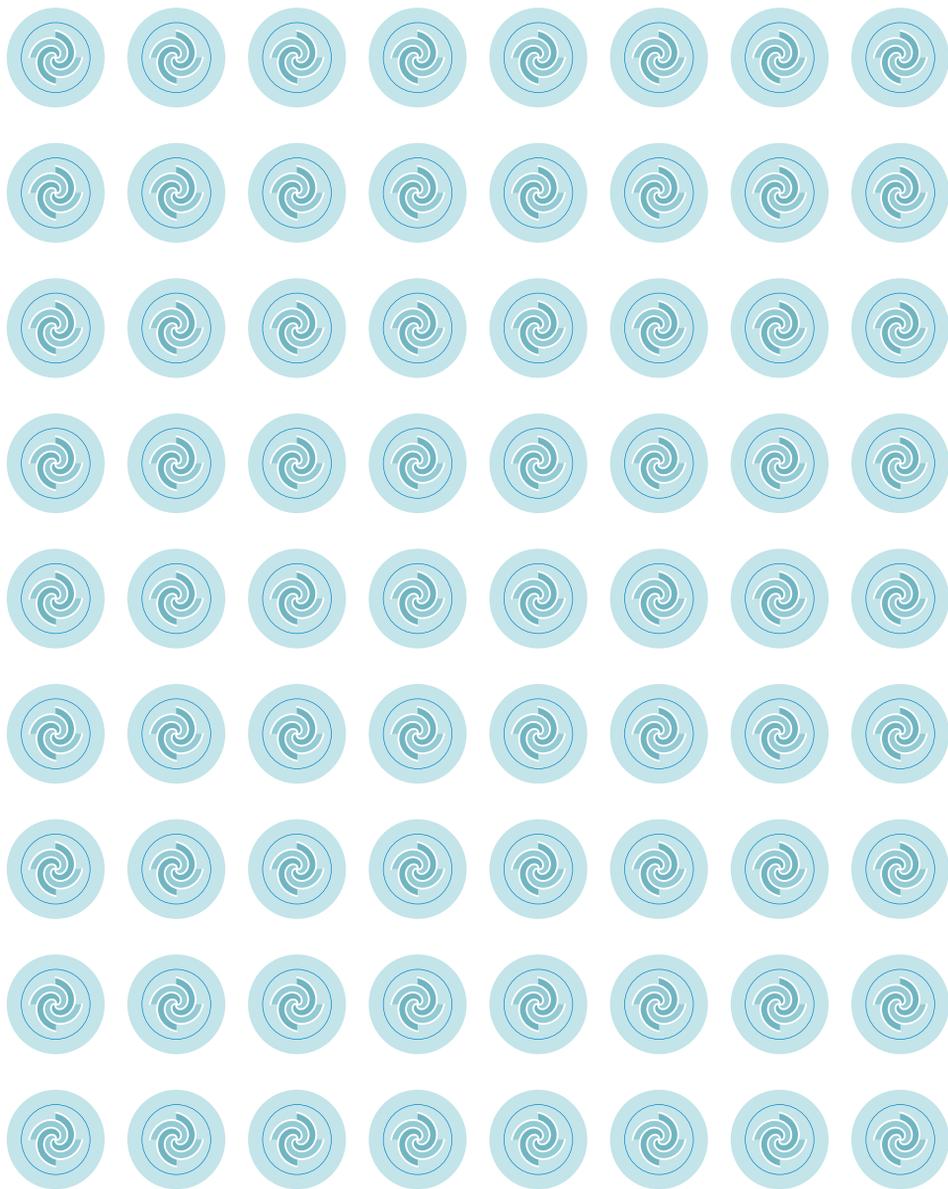


E tu da cosa ti mascheri?

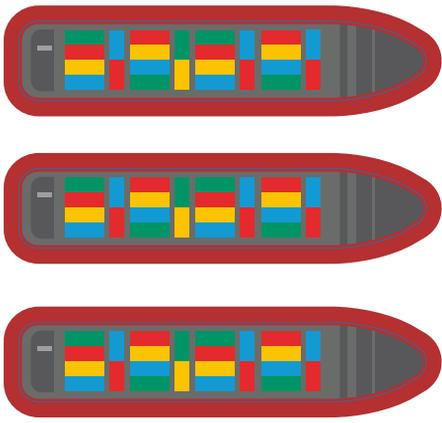
# Evviva il Carnevale!

# Battaglia navi container • Battleship Container

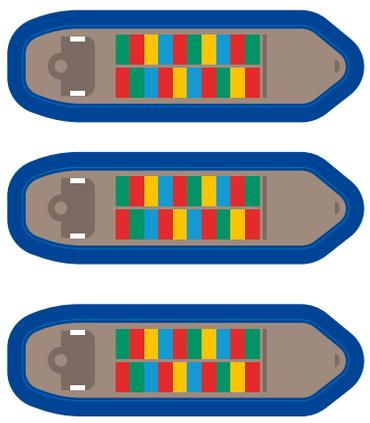
Per giocare vai alla pagina dopo il 29 ottobre • Go to page after October 29<sup>th</sup> to play the game



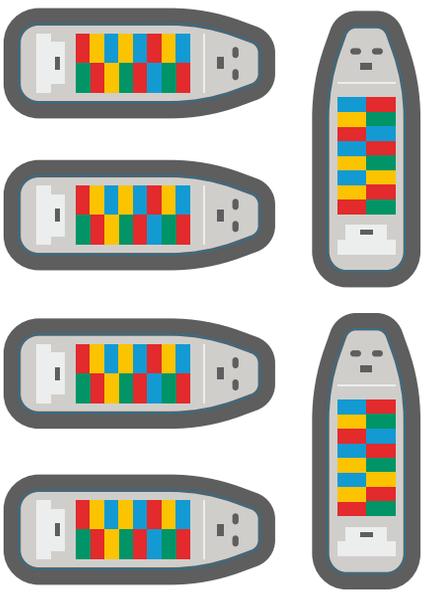
Ultra Large Container Ship



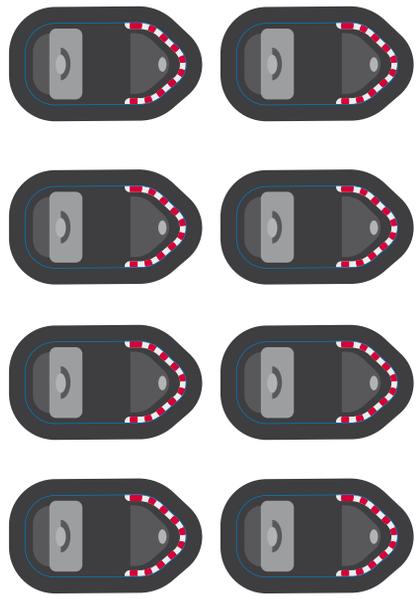
Panamax



Feeder



Rimorchiatore















# Marzo

March - März  
Marche - Marzo  
Março - مارس

+



# 8

+

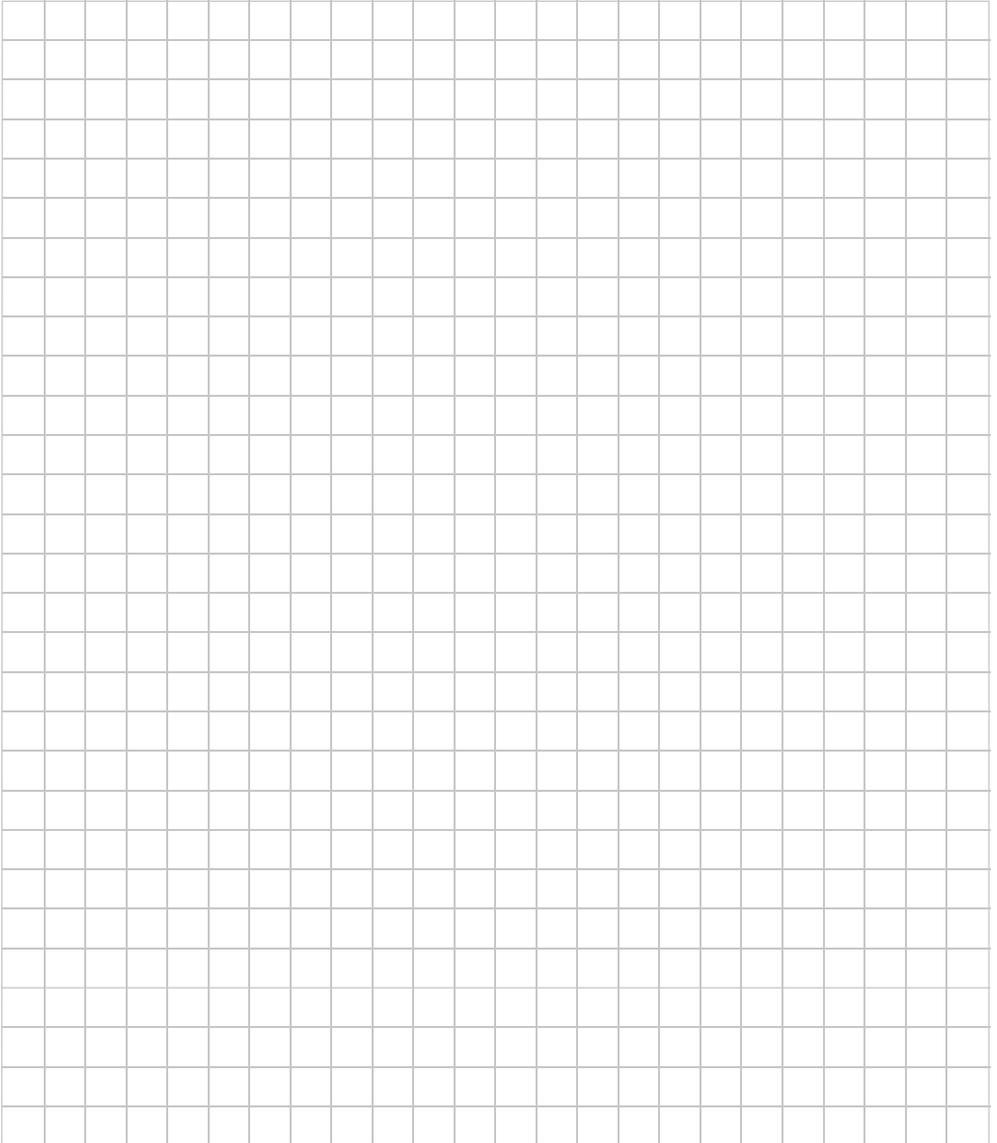
# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

+



S. Giovanni di Dio









# + Quel container è mio!

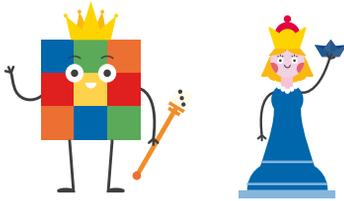
*That container is mine!*



L'idea di questo gioco parte da un'immagine che si vede spesso nei piazzali dei terminal, quella che trovi qui di fianco.

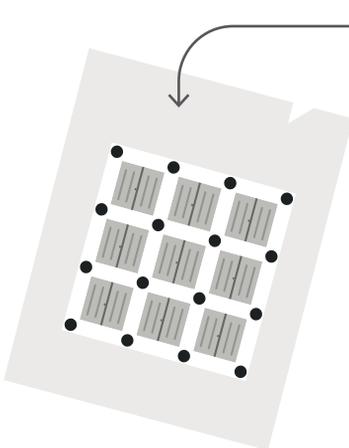
*The idea behind this game came from an image we often see in terminals, like the one on the side.*

## Giocatori • Number of Players

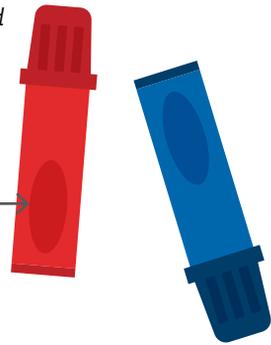


2

## Strumenti • What You Need to Play



Schema del gioco  
*A game board or grid*



2 Pennarelli di colore differente  
*Different colored markers*

## Regole • Rules of the Game

Partendo da una griglia vuota i giocatori possono, a turno, inserire una linea orizzontale o verticale tra due punti non ancora collegati, con l'obiettivo di disegnare un quadrato. Quando uno dei due giocatori traccia il quarto lato del quadrato, si impossessa del container e, per segnarlo, inserisce l'iniziale del suo nome all'interno del riquadro. Si procede a turno, uno per volta, e si possono usare griglie 3 x 3 (giocatori principianti) o 4 x 4 (giocatori esperti). La partita termina quando non è più possibile disegnare le linee all'interno dello schema.

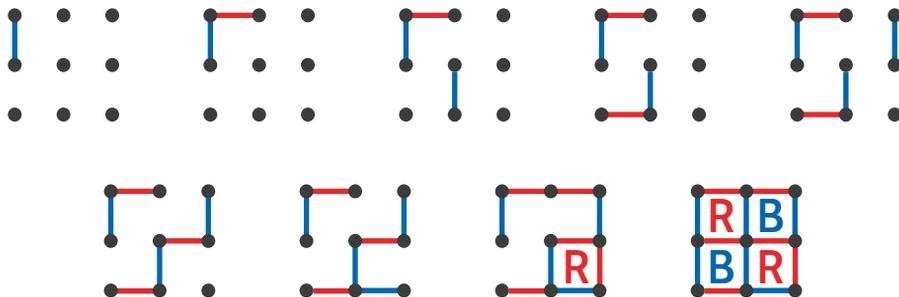
*Starting from an empty grid, each player can take turns inserting a horizontal or vertical line between two points that haven't been connected yet, with the goal of drawing a square. When one of the players draws the fourth side of a square, the container becomes his/hers by writing his/her initial inside the square. One at a time, each player takes a turn using either the 3x3 grid (for beginners) or the 4x4 grid (for advanced players). The game ends when no more lines can be drawn.*

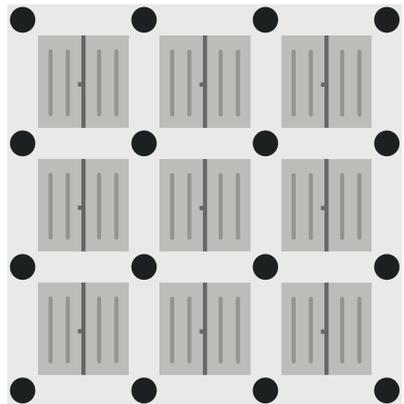
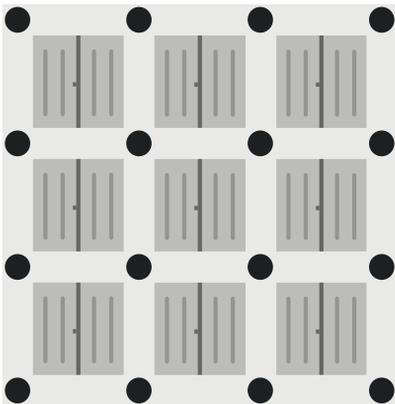
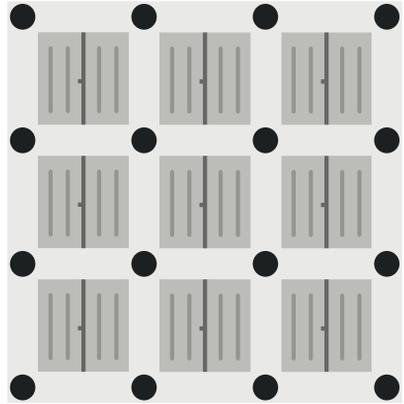
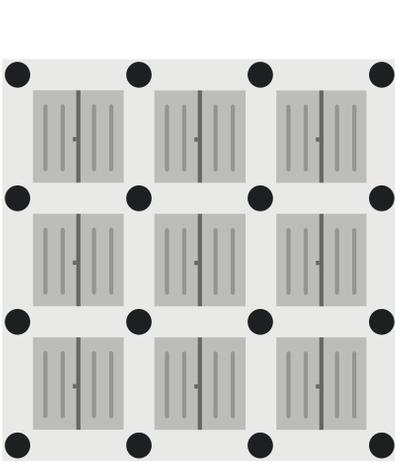
## Scopo • Goal

Impossessarsi del maggior numero possibile di container.

*Get the greatest number of containers.*

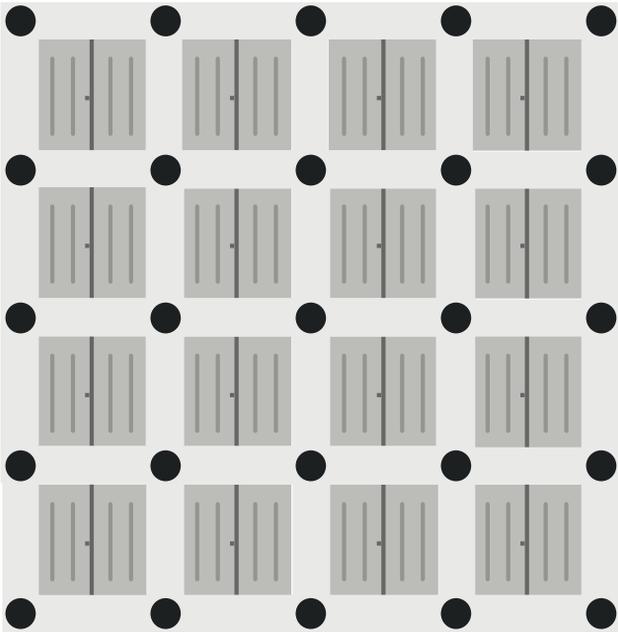
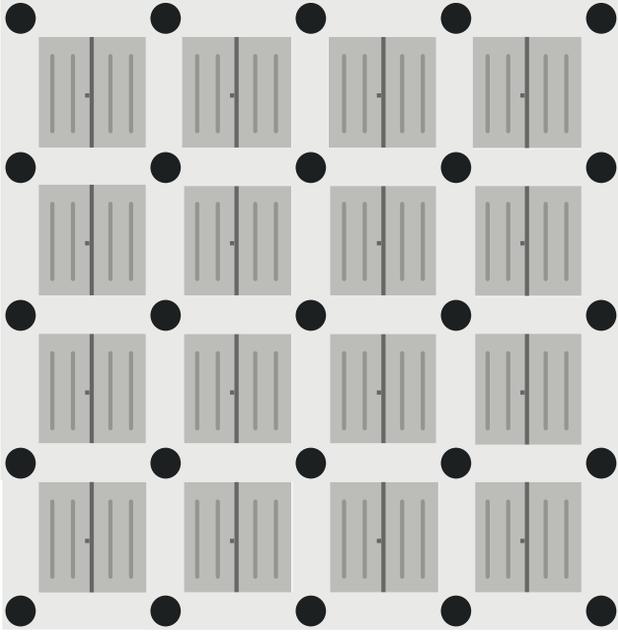
Questo è lo schema di una sfida tra Rosso e Blu su una griglia 3 x 3. Inizia il Blu. • Here is a sample game between Red and Blue on a 3x3 grid. Blue starts.





Se finisci le griglie e vuoi stamparne altre, oppure provare con schemi più complessi, puoi collegarti a questa pagina:  
<http://bit.ly/quel-container-e-mio>

*If you finish the grids, you can print more or try more complex designs from:*  
<http://bit.ly/quel-container-e-mio>







# Marzo

March - März  
Marche - Marzo  
Março - مارس



+



# 14



# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

+



S. Matilde Regina









Marzo

March - März  
Marche - Marzo  
Março - مارس

+

17

+

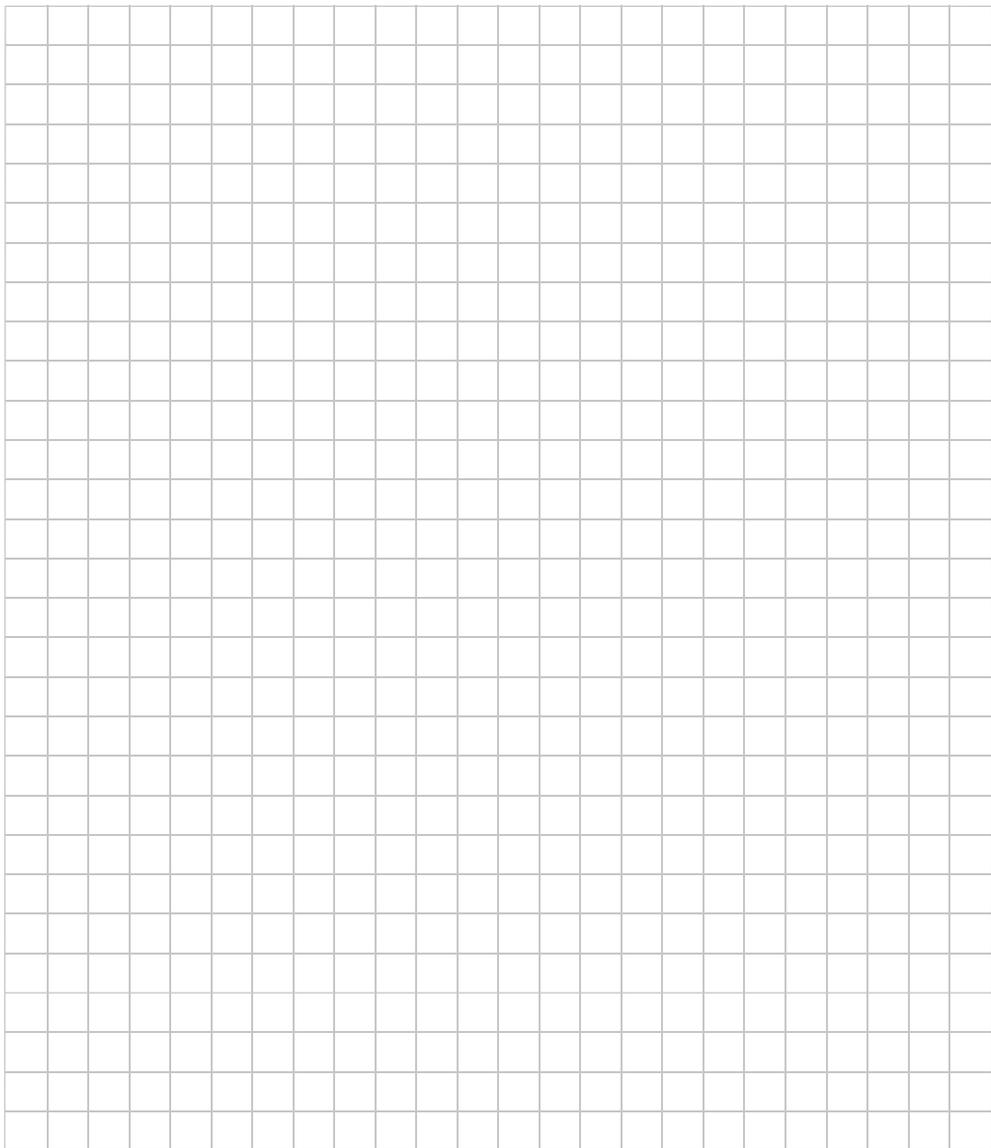
Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس

+



S. Patrizio







Marzo

March - März  
Marche - Marzo  
Março - مارس



19



Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت

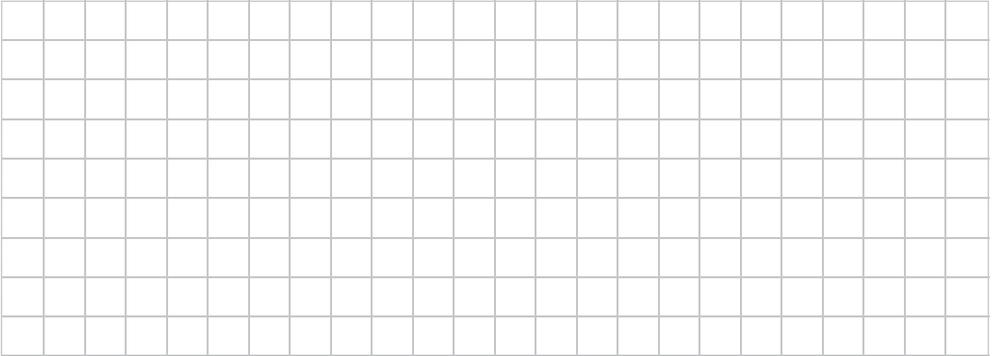
+

+

+



S. Giuseppe



Marzo

March - März  
Marche - Marzo  
Março - مارس



20



Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد

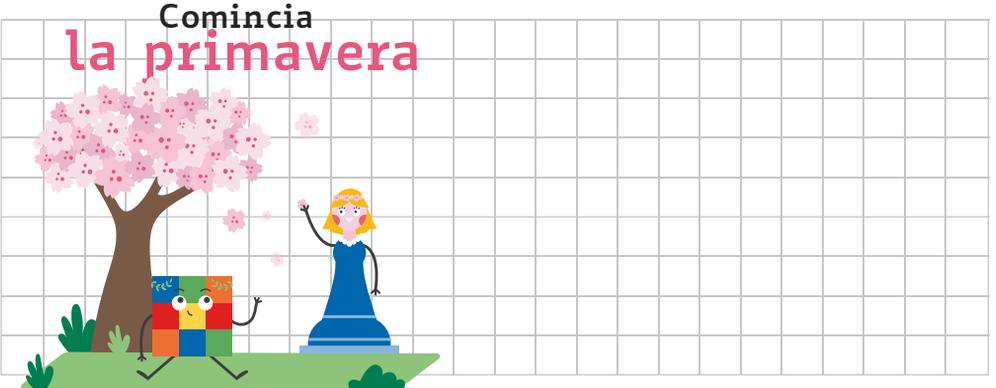
+

+

+



S. Alessandra







# Marzo

March - März  
Marche - Marzo  
Março - مارس



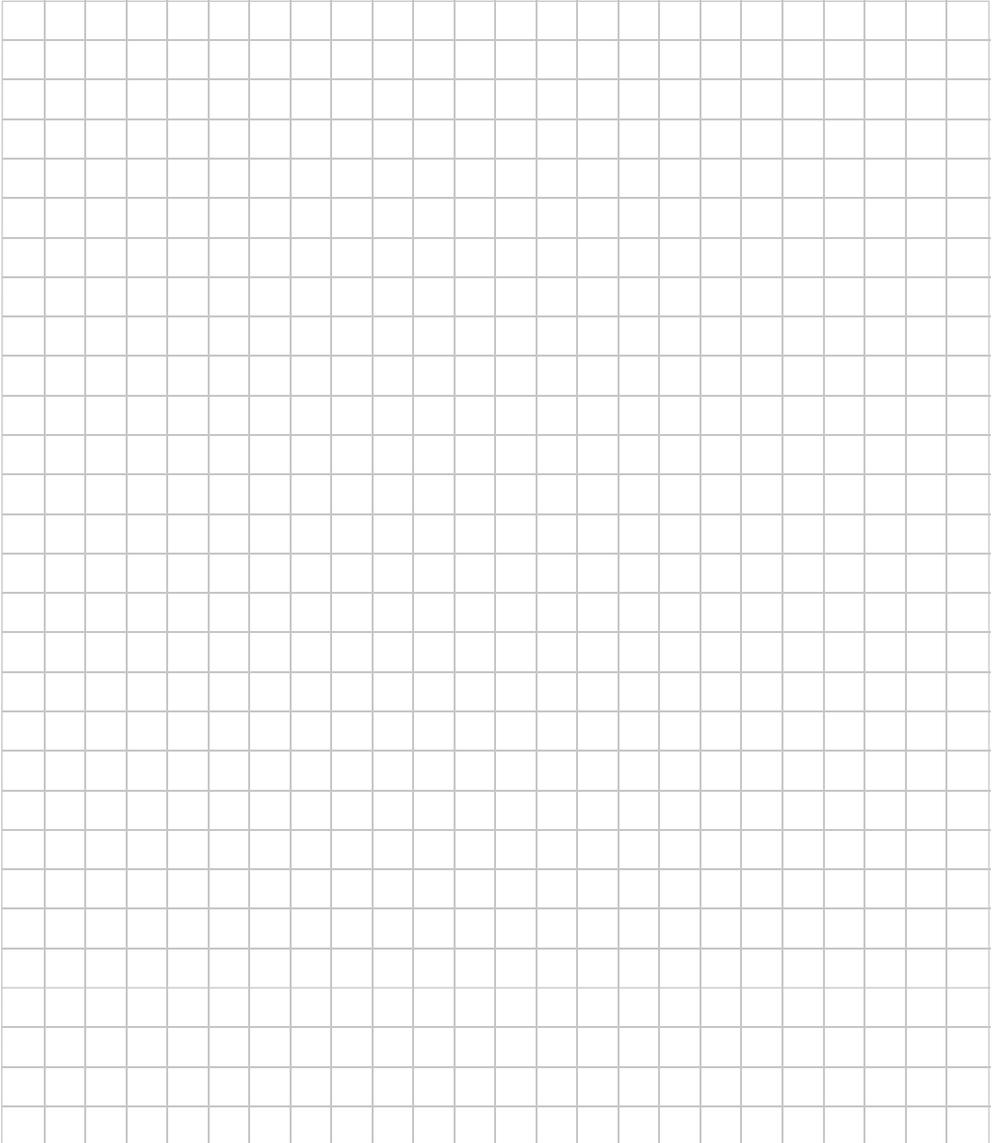
# 22



S. Lea

# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء







# Marzo

March - März  
Marche - Marzo  
Março - مارس



# 24

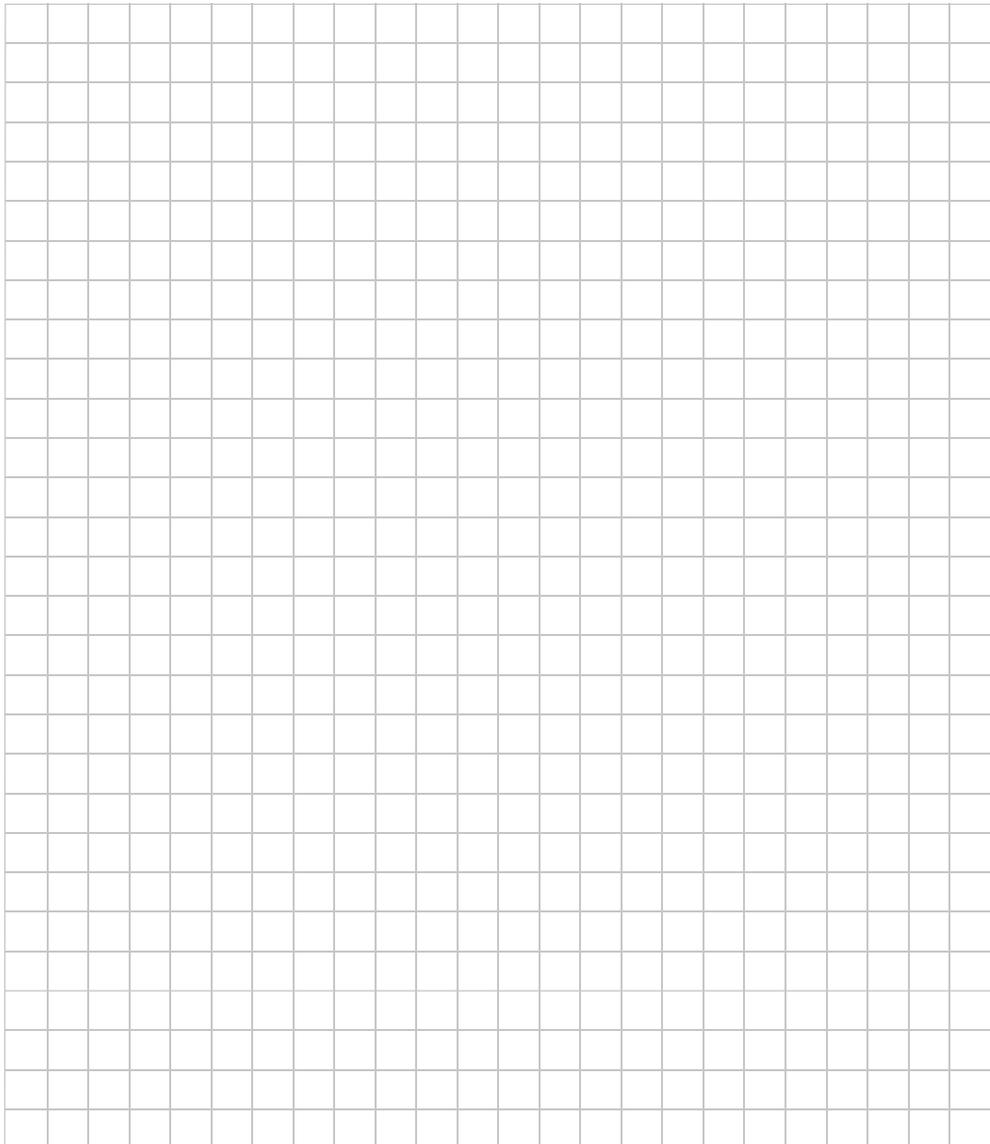


# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس



S. Romolo





# I partner del progetto Porto Lab



**Spigas Clienti S.r.l.**

La Spezia

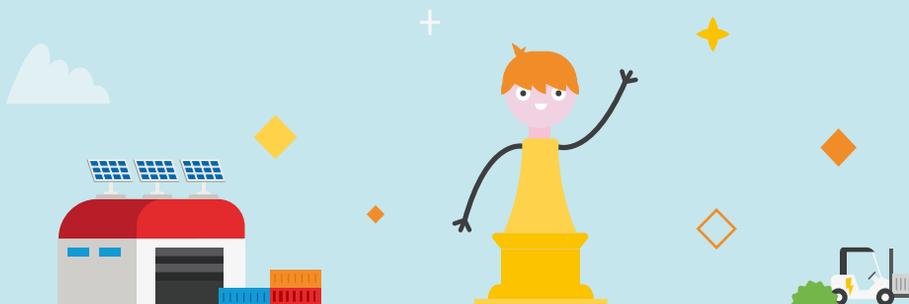
[www.spigasclienti.it](http://www.spigasclienti.it)

Spigas Clienti nasce nel 2012 a La Spezia, in Liguria. In pochi anni cresce in tutta Italia ed entra a far parte di un importante gruppo energetico internazionale.

È una società che opera nel mercato libero dell'energia e fornisce luce, gas e servizi a famiglie e imprese. Ogni giorno porta nelle nostre case il gas e la luce che usiamo per scaldare, illuminare e cucinare.

*Spigas Clienti was created in 2012 in La Spezia in Liguria. In only a few years it had grown to cover all of Italy and become part of an important international energy group.*

*This company operates on the Open Energy Market and provides electricity, gas and services to families and businesses. Every day it brings to our doorstep the gas and electricity we use to cook, as well as heat and light our homes.*



## Come mi metto in gioco

Abbiamo una grande responsabilità nei confronti del nostro Pianeta. Ogni giorno promuoviamo comportamenti ecosostenibili, come la fornitura e l'utilizzo di energia verde prodotta da fonti rinnovabili.

## How we get involved

*We have great responsibility towards our planet. Every day we promote eco-sustainable behaviours like the provision and use of green energy created from renewable resources.*

# The partners of the Porto Lab project



**SKF**®

**SKF Industrie S.p.A.**

Airasca (TO)

[www.skf.com/it](http://www.skf.com/it)

SKF produce i "cuscinetti a sfera" che contengono biglie di metallo: hanno la funzione principale di ridurre l'attrito e vengono venduti e trasportati in tutto il mondo. Scopri tutti i nostri cuscinetti sul sito di SKF, [www.skf.com/it](http://www.skf.com/it)!

*SKF produces the "ball bearings" that contain metal marbles: their main function is to reduce friction and they are sold and transported all over the world. Take a look at all our bearings on the SKF website, [www.skf.com/it](http://www.skf.com/it)!*



## Come mi metto in gioco

"Quando il gioco si fa duro i duri cominciano a giocare" dice un proverbio. Invece noi con i nostri cuscinetti ammorbidiamo tutto, altrimenti i motori si romperebbero, le ruote degli skateboard si bloccherebbero e un sacco di altre cose smetterebbero di funzionare!

## How we get involved

*"When the going gets tough, the tough get going" says an old proverb. Instead with our bearings, we try to soften everything, otherwise engines would break, the wheels on a skateboard would get stuck and a lot of other things would stop working!*

# I partner del progetto Porto Lab



## Autorità di Sistema Portuale del Mar Ligure Orientale

La Spezia

[www.adspmarligueorientale.it](http://www.adspmarligueorientale.it)

L'Autorità di Sistema Portuale del Mar Ligure Orientale coordina tutte le attività esercitate nei porti della Spezia e di Marina di Carrara. Si occupa del mantenimento dei fondali, della realizzazione di infrastrutture portuali, della vigilanza e della promozione dei due scali.

All'interno del suo territorio coesistono tante realtà: dal porto commerciale a quello passeggeri, dai cantieri che costruiscono navi militari e grandi yacht agli allevamenti di muscoli, alle marine che accolgono barche di tutte le dimensioni.

*The Port Community System of the Eastern Ligurian Sea coordinates all the activities carried out in the ports of La Spezia and Marina di Carrara. It deals with the maintenance of the seabed, the construction of port infrastructures, the supervision and promotion of the two ports.*

*Within its territory there are many worlds: from the commercial port to the passenger port, from the shipyards that build military ships and large yachts to the mussel farms, to the marinas that welcome boats of all sizes.*



### Come mi metto in gioco

Immagina un porto come un cubo di Rubik, dove tutte le tessere sono mischiate. Il nostro mettersi in gioco è di ruotare il cubo e di spostare le tessere in modo che tutte le facce arrivino ad essere dello stesso colore, in ordine.

### How we get involved

*Imagine a port similar to a Rubik's cube, where all the tiles are shuffled. We get involved by rotating the cube and moving the tiles so that all the faces get to be the same colour, in the right order.*

# The partners of the Porto Lab project

**INAIL**

ISTITUTO NAZIONALE PER L'ASSICURAZIONE  
CONTRO GLI INFORTUNI SUL LAVORO

DIREZIONE TERRITORIALE  
LA SPEZIA

**INAIL Direzione Territoriale  
La Spezia**

La Spezia

[www.inail.it](http://www.inail.it)

L'Inail, Istituto Nazionale Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro, è un ente pubblico non economico che gestisce l'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali.

Gli obiettivi dell'Inail sono:

- ridurre il fenomeno infortunistico
- assicurare i lavoratori che svolgono attività a rischio
- garantire il reinserimento nella vita lavorativa degli infortunati sul lavoro
- realizzare attività di ricerca e sviluppare metodologie di controllo e di verifica in materia di prevenzione e sicurezza

*Inail, the National Institute of Insurance against Accidents at Work, is a non-economic public body that handles mandatory insurance against accidents at work and occupational illnesses.*

*The goals of Inail are:*

- *to reduce the accident phenomenon*
- *to insure workers carrying out activities at risk*
- *to guarantee the reintegration into working life of those injured at work*
- *to carry out research activities and to develop methods of monitoring and verification in the field of prevention and safety*



## Come mi metto in gioco

INAIL ha il compito di scovare i pericoli che sono nascosti nei luoghi di lavoro e di prevenirli prima che facciano danni.

Perché in questo caso "è in gioco" la sicurezza di tutti. Un po' come quando giochi a nascondino e sei "sotto" a contare: INAIL si mette in gioco così.

## How we get involved

*INAIL has the task of finding what dangers are hidden in the workplace and preventing them before they do any damage. Because in this case "everyone's safety is at stake."*

*A bit like when you play hide and seek and you're there counting: INAIL gets involved like this.*

# I partner del progetto Porto Lab



GRUPPO  
**SAPIR**

**Porto Intermodale  
Ravenna SpA**

Ravenna

[www.grupposapir.it](http://www.grupposapir.it)

Sapir è il principale terminalista del porto di Ravenna, il porto commerciale dell'Emilia-Romagna. Lì, navi provenienti soprattutto dai Paesi mediterranei e dell'Estremo Oriente sbarcano merci di vario genere, principalmente materie prime per l'industria ceramica e ferrosi, che saranno poi immagazzinate e trasportate, in treno o camion, verso il Nord Italia.

*Sapir is the main terminal operator of the port of Ravenna, the commercial port of Emilia Romagna. There, ships coming mainly from the Mediterranean and Far Eastern countries unload raw materials, food and goods, to be stored and transported, by train or truck to northern Italy.*



## Come mi metto in gioco

Sapir realizzò sessanta anni fa il porto moderno di Ravenna. Oggi è impegnata, a fianco dell'Autorità Portuale, in un'altra storica sfida: cambiare il volto al porto con un nuovo progetto che lo renderà più grande ed efficiente!

## How we get involved

*Sapir built the modern port of Ravenna sixty years ago. Today it is committed, alongside the Port Authority, in another historic challenge: changing the face of the port with a new project that will make it bigger and more efficient!*

# The partners of the Porto Lab project



**M.A. Grendi dal 1828**

Cagliari

[www.grendi.it](http://www.grendi.it)

Il Gruppo Grendi è la più antica casa di spedizione italiana. Nata a Genova nel 1828, trasporta merci dal continente alla Sardegna e in tutta Italia usando una propria moderna flotta di navi, camion, container e magazzini. Sia che si tratti di pasta, caffè, mobili e molti altri prodotti, Grendi offre il trasporto dalla fabbrica fino ai magazzini finali. La Sardegna è un'isola e il lavoro di Grendi è particolarmente importante perché aiuta aziende e tutti noi ad avere i prodotti desiderati tutto l'anno grazie a collegamenti continui e a basso impatto ambientale tra i porti di Marina di Carrara e i porti di Cagliari e Olbia.

*The Grendi Group is the oldest Italian shipping company. Founded in Genoa in 1828, it transports goods from the continent to Sardinia and in all of Italy using its own modern fleet of ships, trucks, containers and warehouses. Whether it's pasta, coffee, furniture or many other products, Grendi offers transportation from the factory to the final warehouses. Sardinia is an island and the work Grendi does is particularly important because it helps companies and all of us to have the desired products year-round thanks to continuous connections with a low environmental impact between the ports of Marina di Carrara and the ports of Cagliari and Olbia.*



## Come mi metto in gioco

Grendi ha deciso nel 2021 di diventare Società Benefit, cioè usare il business per avere un impatto positivo su persone, ambiente e territori dove lavora. Con il Progetto Porto Lab, Grendi vuole lasciare alle nuove generazioni un mondo migliore di quello che ha ereditato.

## How we get involved

*In 2021, Grendi decided to become a Benefit Corporation, that is to use its business to have a positive impact on people, the environment and the territories where it operates. With the Porto Lab Project, Grendi wants to leave future generations with a better world than the one they inherited.*



# I partner del progetto Porto Lab

**briedacabins**

## **Brieda Cabins**

Porcia

[www.briedacabins.com](http://www.briedacabins.com)

Dal 1978 la Brieda Cabins, che si trova a Porcia, si è specializzata nella costruzione di diversi tipi di cabine di comando, dalle quali è possibile controllare grandi gru portuali e industriali. I prodotti Brieda Cabins sono presenti in 58 Paesi nel mondo.

*Since 1978 Brieda Cabins, located in Porcia, has been specialized in the construction of different types of control cabins, from which it is possible to control large port and industrial cranes. Brieda Cabins products are present in 58 countries around the world.*



### **Come mi metto in gioco**

Lavorare a 40 metri di altezza, manovrando con precisione una gru, deve essere confortevole, sicuro ed efficiente.

### **How we get involved**

*Working 40 meters above the ground, while manoeuvring a crane must be comfortable, safe and efficient. This is our goal and to do this, we put our skills to good use every day.*

# The partners of the Porto Lab project



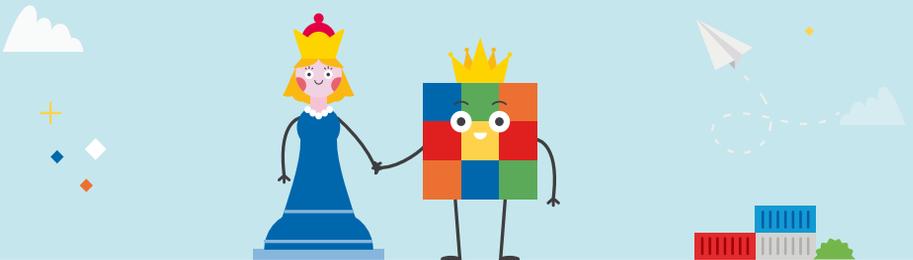
**Aon Italia**

Milano

[www.aon.it](http://www.aon.it)

Aon è il primo gruppo in Italia e nel mondo nella consulenza dei rischi e delle risorse umane, nell'intermediazione assicurativa e riassicurativa. Il Gruppo in Italia fornisce alle PMI, ai grandi Gruppi industriali e finanziari, agli Enti Pubblici e ai Professionisti soluzioni su misura per una adeguata gestione dei rischi.

*Aon is the leading provider in Italy and worldwide of risk management services, insurance and reinsurance brokerage, and human resource consulting and outsourcing. The Group in Italy provides SMEs, large industrial and financial groups, public bodies and professionals with tailor-made solutions for adequate risk management.*



## Come mi metto in gioco

Metterci in gioco, ogni giorno, è il nostro mestiere. Perché solo prevenendo i rischi che i nostri clienti potrebbero dover affrontare siamo in grado, insieme, di fronteggiarli.

## How we get involved

*Every day, playing the game is part of our job. Only by doing this are we able to evaluate the problems our clients might face and together learn how to solve them.*

# I partner del progetto Porto Lab



## SOS-LOGistica

[www.sos-logistica.org](http://www.sos-logistica.org)

SOS-LOGistica è un'associazione di imprese, professionisti e start up che desiderano mettersi in gioco ed essere agenti di cambiamento per realizzare una logistica sostenibile dal punto di vista ambientale, economico e sociale. SOS-LOGistica vuole promuovere e diffondere la cultura della sostenibilità portando alla luce sfide e soluzioni innovative e raccogliendo e disseminando le migliori pratiche in ambito green logistics e mobilità sostenibile.

SOS-LOGistica ha inventato il primo rating di Sostenibilità Logistica a cui è abbinato un marchio che si pone l'obiettivo di portare il valore dei processi logistici sino al consumatore finale.

*SOS-LOGistica is an association of companies, professionals and start-ups that want to get involved and be agents of change to create sustainable logistics from an environmental, economic and social point of view.*

*SOS-LOGistica wants to promote and spread the culture of sustainability by bringing to light innovative challenges and solutions and collecting and disseminating the best practices in the field of green logistics and sustainable mobility.*

*SOS-LOGistica invented the first logistics sustainability rating combined with a brand that aims to bring the value of logistics processes to the end user.*



## SOS-LOGistica aiuta le aziende a mettersi in gioco

Attraverso il know how acquisito e l'esperienza dell'ecosistema SOS-LOGistica, l'associazione garantisce ai propri membri un reale vantaggio di immagine e di competitività e un ambiente di continuo sviluppo e innovazione.

## SOS-LOGistica helps businesses get involved

*Through the acquired know-how and experience of the SOS-LOGistica ecosystem, the association guarantees its members a real advantage of image and competitiveness and an environment of continuous development and innovation.*

# The partners of the Porto Lab project



Spigas Clienti S.r.l.

[www.spigasclienti.it](http://www.spigasclienti.it)



SKF Industrie S.p.A.

[www.skf.com/it](http://www.skf.com/it)



Autorità di Sistema Portuale del Mar Ligure Orientale

[www.adspmarligureorientale.it](http://www.adspmarligureorientale.it)

**INAIL**

ISTITUTO NAZIONALE PER L'ASSEGURAZIONE CONTRO GLI INfortUNI DEL LAVORO

DIREZIONE TERRITORIALE  
LA SPEZIA

INAIL Direzione Territoriale La Spezia

[www.inail.it](http://www.inail.it)

GRUPPO  
**SAPIR**

Porto Intermodale Ravenna SpA

[www.gruposapir.it](http://www.gruposapir.it)

**GRUPPO  
GRENDI**

M.A. Grendi dal 1828

[www.grendi.it](http://www.grendi.it)

**briedacabins**

Brieda Cabins

[www.briedacabins.com](http://www.briedacabins.com)

**AON**

Aon Italia

[www.aon.it](http://www.aon.it)



SOS-LOGistica

[www.sos-logistica.org](http://www.sos-logistica.org)













# Aprile

April - April  
Avril - Abril  
Abril - أبريل



# + Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



S. Francesco di P.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Aprile

April - April  
Avril - Abril  
Abril - أبريل



# + Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد



S. Riccardo

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# Aprile

April - April  
Avril - Abril  
أبريل - أبريل



S. Vincenzo Ferrer

# + Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء



Handwriting practice lines consisting of 25 horizontal lines.

◆  
**Aprile**

April - April  
Avril - Abril  
أبريل



+ **Mercoledì**

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

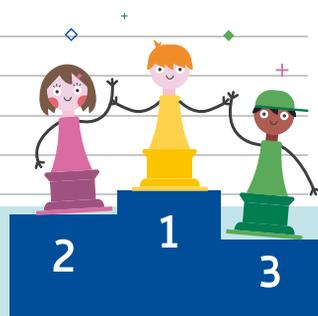


◆  
S. Guglielmo, S. Diogene

◆  
**Il gioco è SANA COMPETIZIONE!** •  
*Playing means HEALTHY COMPETITION!*

A tutti piace vincere: si tratta di un istinto primordiale dell'uomo ed è uno dei motivi per cui giochiamo. La competizione ci obbliga ad adattarci alle varie forme e varianti del gioco e a dimostrare le nostre qualità e abilità. La competizione, secondo le regole del fair play (il gioco leale, onesto), è quello che muove anche le grandi aziende come Contship e che si traduce nella ricerca di nuovi clienti, di nuovi mercati, nello sviluppo di nuove idee e tecnologie, nell'attenzione agli aspetti ambientali, sociali ed economici del proprio business.

◆  
*Everybody likes to win: it's one of man's primary instincts and is the reason why we play. Competition forces us to adapt to the various forms and types of games and to show our skills and abilities. Competition, according to the rules of fair play, is what guides big companies like Contship. Companies use competition in the search for new clients, new markets, the development of new ideas and technologies and in achieving the environmental, social and economic goals of their business.*







# Aprile

April - April  
Avril - Abril  
أبريل - أبريل



S. Maria Cleofe

# + Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
سábado - السبت



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Aprile

April - April  
Avril - Abril  
أبريل - أبريل



Domenica delle Palme

# + Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
الأحد - الأحد



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---











# Aprile

April - April  
Avril - Abril  
Abril - أبريل



S. Lamberto

# + Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Aprile

April - April  
Avril - Abril  
Abril - أبريل



Pasqua di Resurrezione

# + Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**La Pasqua**  
è piena di sorprese!

**Aprile**

April - April  
Avril - Abril  
أبريل - أبريل

**18**

**+ Lunedì**

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

Lunedì dell'Angelo

Lined writing area consisting of multiple horizontal lines for text input.













**Aprile**

April - April  
Avril - Abril  
أبريل - أبريل

**26**

S. Cleto, S. Marcellino Martire

**Martedì**

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending across the page.



Aprile

April - April  
Avril - Abril  
أبريل - أبريل



28

S. Valeria, S. Pietro Chanel

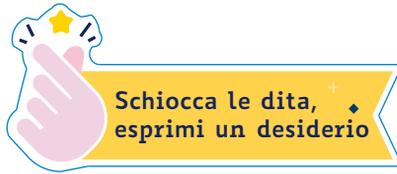
Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس



Horizontal lines for writing, with a small diamond symbol at the top right.







# Aprile

April - April  
Avril - Abril  
أبريل - أبريل



# + Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
سábedo - السبت



S. Pio V Papa, S. Mariano



Lined writing area with ten horizontal lines.

# Maggio

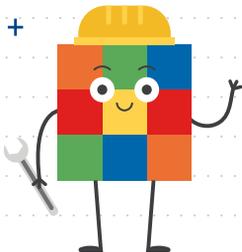
May - Mai  
Mai - Mayo  
مايو - مايو



# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
الأحد - Domingo

S. Giuseppe Artigiano - Festa del Lavoro



Festa dei  
**lavoratori!**

+

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين



S. Cesare, S. Atanasio

Handwriting practice area consisting of multiple horizontal dotted lines on a white background.

+

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء



S. Filippo, S. Giacomo

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.

+

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء



S. Silvano, S. Nereo

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس



S. Pellegrino Martire

Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة



S. Giuditta Martire

Handwriting practice area with multiple rows of dotted lines on a white background.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



S. Flavia Domitilla

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد



S. Desiderato, S. Vittore M.

+

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين



S. Pacomio Abate

Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء



S. Cataldo di Rachau

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.

+

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



S. Fabio Martire

# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء



Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.

+

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



S. Rossana

# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس



Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



S. Emma

# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة



Handwriting practice area with multiple horizontal dotted lines.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# 14

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



S. Mattia Apostolo

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# 15

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد



Sant'Achilleo

+

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين



S. Ubaldo Vescovo

Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

+

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو

◆

# 17

◇

◇

# Martedì

+

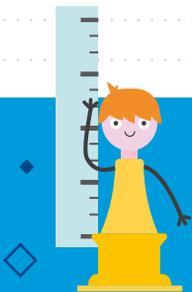
Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

S. Pasquale Baylon

+

## Il gioco è CRESCERE! • *Playing means GROWING!*

+



Il gioco è lo strumento primario con cui impariamo a conoscere, gestire e infine controllare le nostre emozioni: la curiosità di provare un nuovo gioco, soddisfazione di vincere o di riuscire a superare una difficoltà, oppure di abbattersi per una sconfitta sono solo alcune delle sensazioni che proviamo mentre giochiamo. Il gioco forma il nostro carattere e, essendo organizzato secondo regole condivise, ci insegna il rispetto per gli altri. Crescere è un obiettivo comune anche a molte aziende, come Contship.

*Playing is the main means we have of learning to understand, handle and, in the end, control our feelings: the curiosity to try a new game, the thrill of winning or being able to overcome an obstacle, or lose heart after losing... these are just some of the feelings we feel when we are playing. Playing builds our character and, being organized because of the rules we all share, we learn respect for others. Growing is a common goal for many companies like Contship as well.*

+

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

S. Giovanni I Papa

A series of horizontal dotted lines for writing practice, spanning the width of the page.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



S. Pietro di M.

# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس



Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

S. Bernardino da S.

A series of horizontal dotted lines for writing practice, spanning the width of the page.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# 21

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



S. Vittorio Martire

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# 22

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد



S. Rita da Cascia

+

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



23

# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

S. Desiderio Vescovo

Handwriting practice area with multiple horizontal dotted lines.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء



B.V. Maria Ausiliatrice

Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

+

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

S. Gregorio VII Papa

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.

+

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



S. Filippo Neri

# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس



Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



S. Agostino

# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة



Handwriting practice area with multiple rows of dotted lines on a white background.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# 28

# Sabato

Saturday - Samstag  
Samedi - Sábado  
Sábado - السبت



S. Emilio, S. Ercole

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# 29

# Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
Domingo - الأحد



Ascensione del Signore

+

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين



S. Felice I Papa, S. Ferdinando

Handwriting practice area with horizontal dotted lines.

# Maggio

May - Mai  
Mai - Mayo  
Maio - مايو



# Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء



Visitazione della Beata Vergine Maria

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.

# Giugno

June - Juni  
Juin - Junio  
Junho - يونيو



# 1

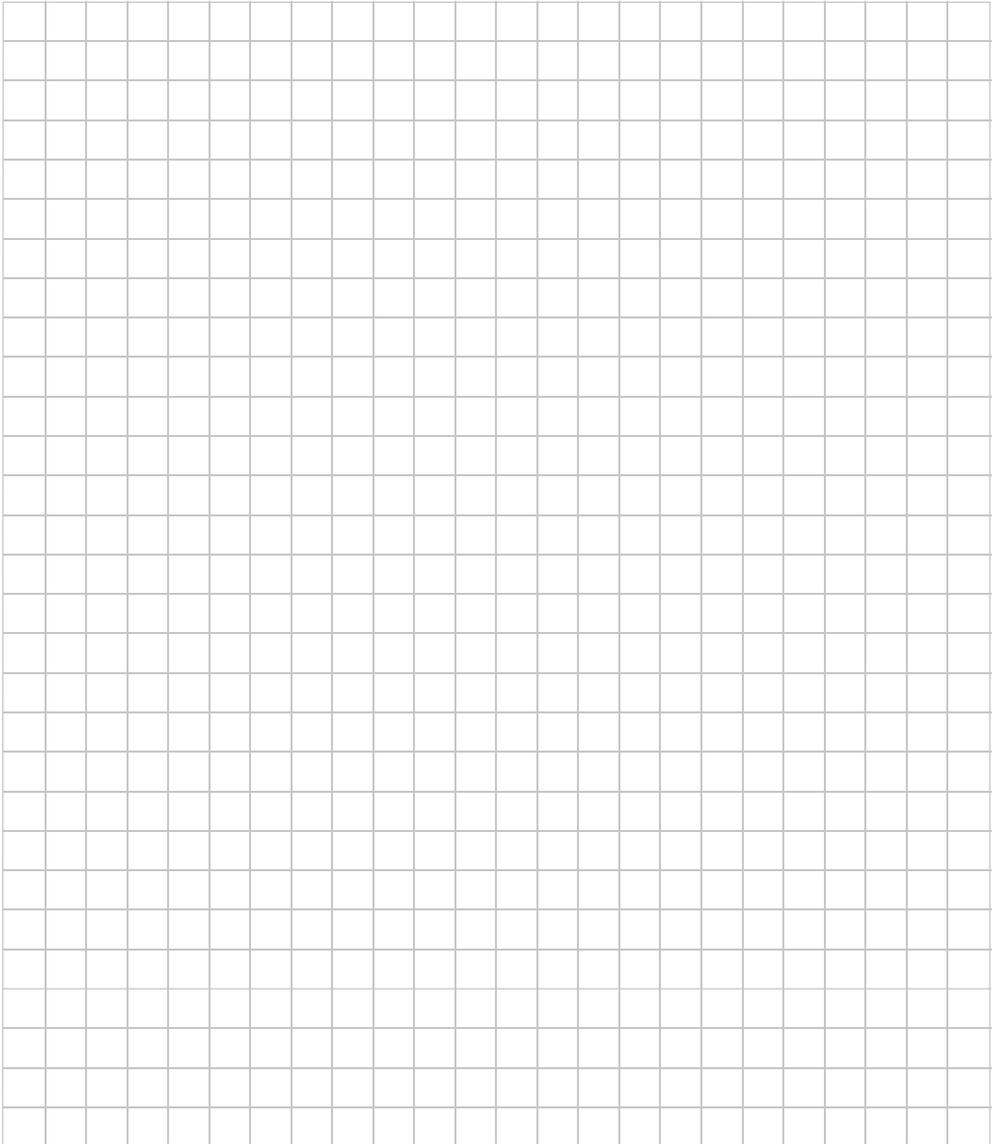


# Mercoledì

Wednesday - Mitwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء



S. Giustino Martire



# Giugno

June - Juni  
Juin - Junio  
Junho - يونيو



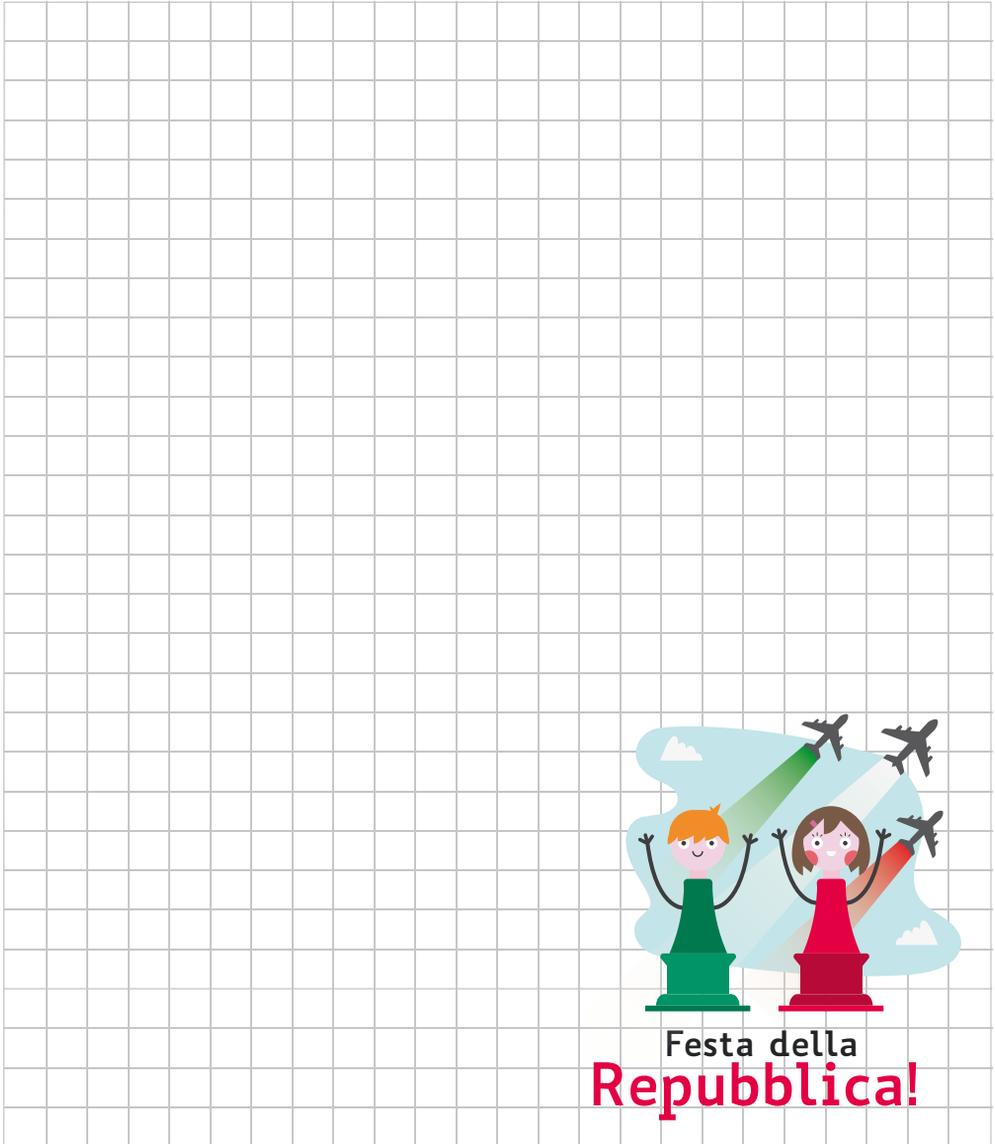
# 2

# Giovedì

Thursday - Donnerstag  
Jeudi - Jueves  
Quinta-feira - الخميس



S. Marcellino



Festa della  
**Repubblica!**





# Giugno

June - Juni  
Juin - Junio  
Junho - يونيو



# 6

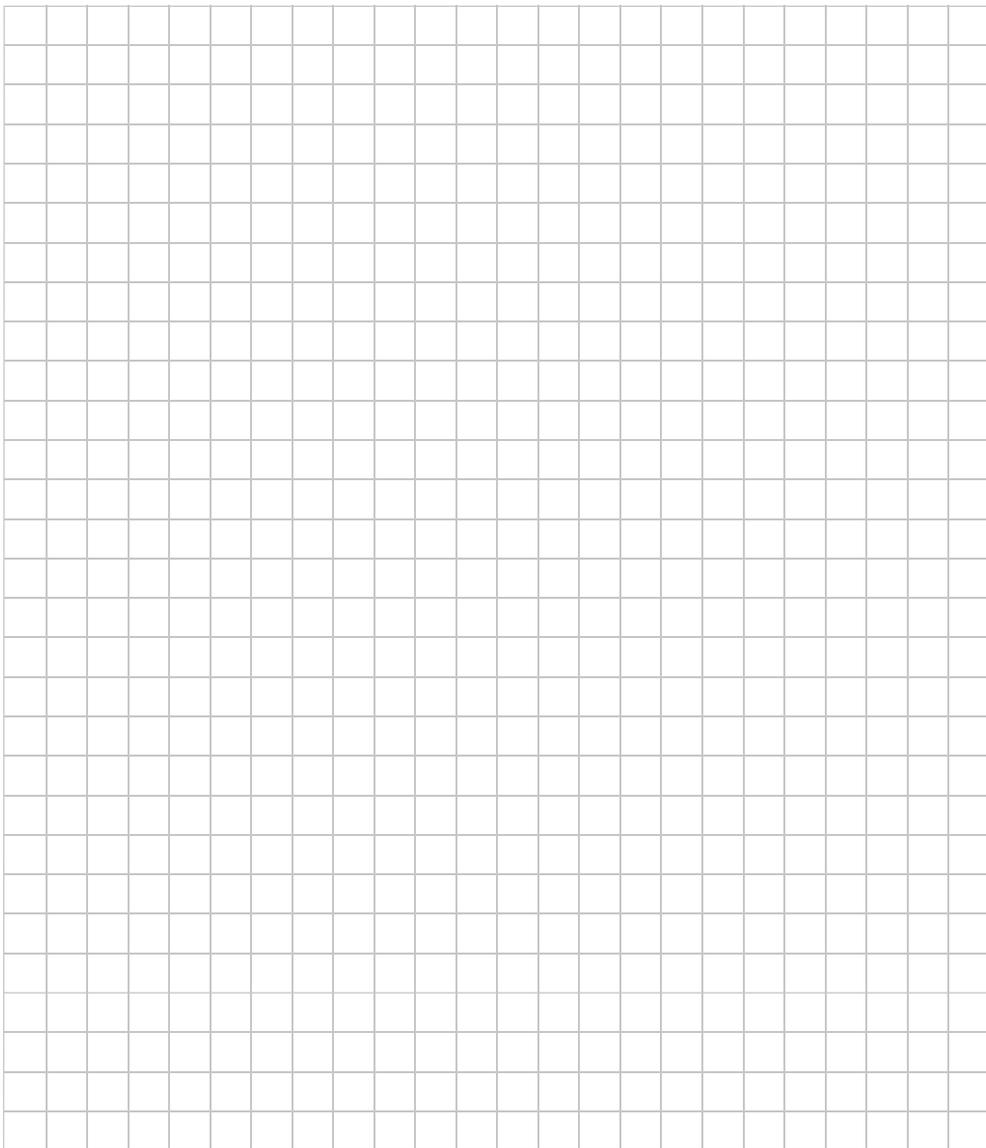


# Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين



S. Norberto Vescovo





# Giugno

June - Juni  
Juin - Junio  
Junho - يونيو



# 8

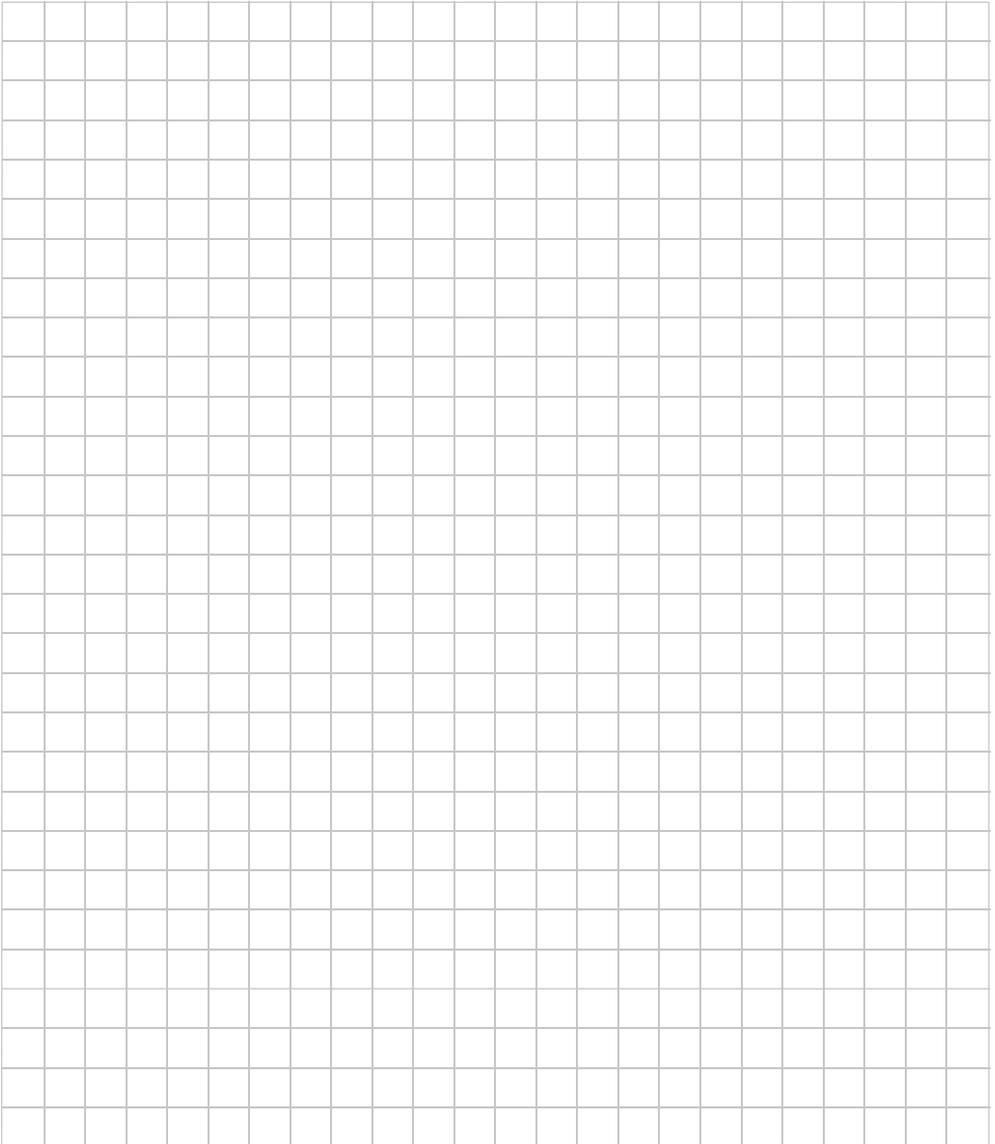


# Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء



S. Medardo Vescovo





# Giugno

June - Juni  
Juin - Junio  
Junho - يونيو

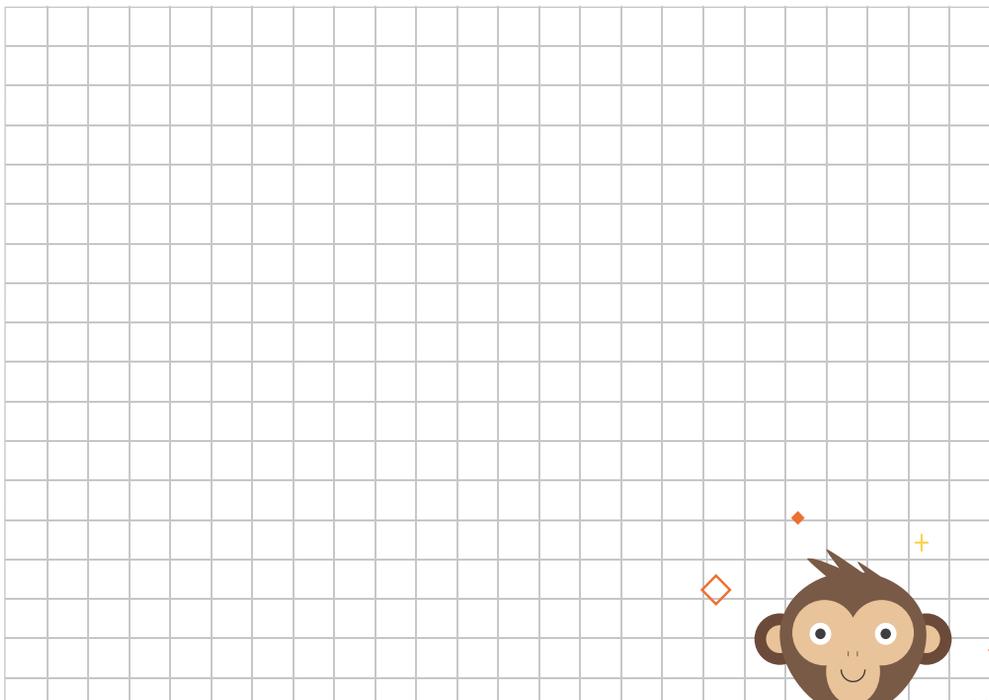


# 10

# Venerdì

Friday - Freitag  
Vendredi - Viernes  
Sexta-feira - يوم الجمعة

S. Diana, S. Marcella



## Il gioco è INDICE DI INTELLIGENZA! •

*Playing is a SIGN OF INTELLIGENCE! +*

Mangiare e dormire sono attività fondamentali per gli esseri viventi. Secondo gli scienziati, tra le attività necessarie allo sviluppo ci sarebbe anche il gioco. L'evoluzione dei comportamenti giocosi sembra sia collegata allo sviluppo dell'intelligenza negli animali. I delfini, ad esempio, sono dei grandi giocattoloni e ti sarà sicuramente capitato di vedere cani o gatti che giocano tra di loro. Gorilla, stambecchi, balene, scimpanzé, pappagalli, orsi, dedicano al gioco molte ore al giorno e tutti sono considerati animali molto intelligenti.

*Eating and sleeping are fundamental activities for human beings. According to scientists, playing games is also one of the activities necessary for development. The evolution of playful behavior seems connected to the development of intelligence in animals. Dolphins, for example, love to play and you've no doubt seen cats and dogs play together. Gorillas, mountain goats, whales, chimpanzees, parrots, and bears all dedicate many hours a day to playing and they are all considered to be very intelligent.*









# Giugno

June - Juni  
Jun - Junio  
Junho - يونيو



## Domenica

Sunday - Sonntag  
Dimanche - Domingo  
الأحد - Domingo

Corpus Domini



## Lunedì

Monday - Montag  
Lundi - Lunes  
Segunda-feira - الإثنين

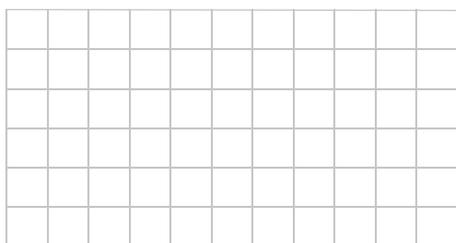
S. Silverio Papa,  
S. Ettore



## Martedì

Tuesday - Dienstag  
Mardi - Martes  
Terça-feira - الثلاثاء

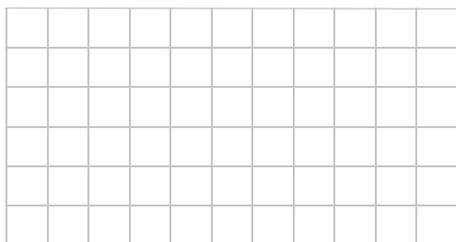
S. Luigi  
Gonzaga



## Mercoledì

Wednesday - Mittwoch  
Mercredi - Miércoles  
Quarta-feira - الأربعاء

S. Paolino  
da Nola









**Luglio**  
*July*

- 1 Venerdì / Friday
- 2 **Sabato / Saturday**
- 3 **Domenica / Sunday**
- 4 Lunedì / Monday
- 5 Martedì / Tuesday
- 6 Mercoledì / Wednesday
- 7 Giovedì / Thursday
- 8 Venerdì / Friday
- 9 **Sabato / Saturday**
- 10 **Domenica / Sunday**
- 11 Lunedì / Monday
- 12 Martedì / Tuesday
- 13 Mercoledì / Wednesday
- 14 Giovedì / Thursday
- 15 Venerdì / Friday
- 16 **Sabato / Saturday**
- 17 **Domenica / Sunday**
- 18 Lunedì / Monday
- 19 Martedì / Tuesday
- 20 Mercoledì / Wednesday
- 21 Giovedì / Thursday
- 22 Venerdì / Friday
- 23 **Sabato / Saturday**
- 24 **Domenica / Sunday**
- 25 Lunedì / Monday
- 26 Martedì / Tuesday
- 27 Mercoledì / Wednesday
- 28 Giovedì / Thursday
- 29 Venerdì / Friday
- 30 **Sabato / Saturday**
- 31 **Domenica / Sunday**

**Agosto**  
*August*

- 1 Lunedì / Monday
- 2 Martedì / Tuesday
- 3 Mercoledì / Wednesday
- 4 Giovedì / Thursday
- 5 Venerdì / Friday
- 6 **Sabato / Saturday**
- 7 **Domenica / Sunday**
- 8 Lunedì / Monday
- 9 Martedì / Tuesday
- 10 Mercoledì / Wednesday
- 11 Giovedì / Thursday
- 12 Venerdì / Friday
- 13 **Sabato / Saturday**
- 14 **Domenica / Sunday**
- 15 Lunedì / Monday
- 16 Martedì / Tuesday
- 17 Mercoledì / Wednesday
- 18 Giovedì / Thursday
- 19 Venerdì / Friday
- 20 **Sabato / Saturday**
- 21 **Domenica / Sunday**
- 22 Lunedì / Monday
- 23 Martedì / Tuesday
- 24 Mercoledì / Wednesday
- 25 Giovedì / Thursday
- 26 Venerdì / Friday
- 27 **Sabato / Saturday**
- 28 **Domenica / Sunday**
- 29 Lunedì / Monday
- 30 Martedì / Tuesday
- 31 Mercoledì / Wednesday



## Soluzione gioco tutor · Tutor game solution

Soluzioni del gioco che trovi alla pagina dopo il 31 Gennaio

The answers to the game can be found on page after January 31<sup>th</sup>



Federico



Francesca F.



Cow-boy e indiani  
*Cowboys and Indians*



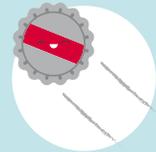
Giorgia



Fabio



Ciclotappo  
*Cyclists and  
bottle caps*



Giulio



Ester



Milena



Esplorazione  
con le biciclette  
*Exploring  
on our bikes*



Sonia



Francesca A.



Loredana



Elastico  
*Rubber band*



Gianluca



Barbara



Biglie sulla spiaggia  
*Marbles on the beach*



Michele



Batteria  
*Drum set*





# Note



Notes - Notizen - Notes  
Notas - Notas - ملاحظات



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---















# GAME SCHOOL

## **Contship Italia desidera ringraziare**

Gli insegnanti e i bambini, che con i loro spunti e il loro entusiasmo ci danno conferma della bontà del progetto Porto Lab,

Gli sponsor e i partner, che con il loro supporto rendono possibile la prosecuzione di questa avventura,

I colleghi che hanno dato vita al progetto e l'hanno portato avanti con dedizione e coraggio,

I Tutor, che ogni anno si impegnano con passione nella realizzazione del progetto,

Il team Porto Lab, che cura la realizzazione concettuale e grafica del Diario di Contship,

I fornitori e i collaboratori, che con la loro professionalità danno concretezza alle idee del team.

## **Grazie di cuore a tutti.**

## ***Contship Italia would like to thank:***

The teachers and students, who with their suggestions and enthusiasm confirmed the quality of the Porto Lab project.

Its sponsors and partners, who with their support made it possible to continue with this adventure

Its colleagues who brought the project to life and who developed it with dedication and courage

The Tutors, who every year work hard and with passion to create the project

The Porto Lab team, which handles the conceptual and graphic creation of the Contship Diary

The suppliers and collaborators, who with their professionalism bring the team's ideas to reality

## ***Thank you all from the bottom of our hearts.***

Il **diario di Contship** è parte del progetto **Porto Lab**, ideato e realizzato da:

## **Contship Italia**

Via 1<sup>a</sup> Maggio 1, 20066 Melzo (MI) | Tel +39 02 95529611  
contship@contshipitalia.com



Seguici su:     

---

In partnership con:

### **Spigas Clienti S.r.l.**

Via Variante Aurelia, 153 - 19038 La Spezia (SP)  
Tel. +39 800 031 040

[www.spigasclienti.it](http://www.spigasclienti.it)

### **SKF Industrie S.p.A.**

Via Pinerolo, 44 - 10060 Airasca (TO)  
Tel. +39 011 98521

[www.skf.com/it](http://www.skf.com/it)

### **Autorità di Sistema Portuale del Mar Ligure Orientale**

Via del Molo, 1 - 19126 La Spezia (SP)  
Tel. +39 0544 608811

[www.adspmarligureorientale.it](http://www.adspmarligureorientale.it)

### **INAIL Dipartimento Territoriale La Spezia**

Corso Nazionale, 326 - 19125 La Spezia (SP)  
Tel. +39 0187 5421

[www.inail.it](http://www.inail.it)

### **Sapir - Porto Intermodale Ravenna SpA**

Via G. Antonio Zani, 1 - 48122 Ravenna  
Tel +39 0544 289711

[www.grupposapir.it](http://www.grupposapir.it)

### **M.A. Grendi dal 1828**

Loc. Porto Canale - 09123 Cagliari  
Tel. +39 070 201681

[www.grendi.it](http://www.grendi.it)

### **Brieda Cabins**

Via del Laghetto, 21 - 33080 Porcia (PN)  
Tel +39 0434 921071

[www.briedacabins.com](http://www.briedacabins.com)

### **Aon Italia**

Via Ernesto Calindri, 6 - 20143 Milano, Italia  
Tel +39 02 454341

[www.aon.it](http://www.aon.it)

---

Progetto grafico, disegni ed impaginazione: **Genesi srl**

Consulenza scientifica e redazione testi a cura di: Emanuele Breveglieri e Roberta Barzaghi

Responsabile di Progetto: Sara Rho, Marketing Specialist Gruppo Contship Italia

Stampa: **Ditta Giuseppe Lang S.r.l.**

I contenuti testuali presenti su questo diario, così come parte delle immagini utilizzate, sono proprietà di Contship Italia Spa. Pertanto i Diritti sono riservati e, se non espressamente autorizzata, ne è vietata ogni riproduzione anche parziale. Di questa pubblicazione è prevista esclusivamente la Distribuzione Gratuita.

©Contship Italia Spa - Registro Imprese e Codice Fiscale 00226890119 P. IVA 02960210108  
CCIAA di Milano REA n° 1720378

Maggio 2021



Il diario di Contship



Contship diary



Contshipbuch



Le journal de Contship



El diario de Contship



O diário de Contship



كونتشيبيب المفكره

